

## HU AZ EREDETI SZERELÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

### Garázskapu meghajtás

S 9050 pro / S 9050 pro+

S 9060 pro / S 9060 pro+

S 9080 pro / S 9080 pro+

S 9110 pro / S 9110 pro+

Az aktuális útmutató  
letöltése:



Tisztelt Ügyfelünk!

Örülünk, hogy a **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** cég terméke mellett döntött.

A termék kiváló minőségben és az ISO 9001 figyelembevétele mellett került kifejlesztésre és gyártásra. A termék számunkra ugyanolyan fontos, mint ügyfeleink követelményei és igényei. Termékünk biztonsága és megbízhatósága különösen fontos számunkra.

Figyelmesen olvassa el a szerelési- és üzemeltetési útmutatót, és tartsa be az utasításokat. Így biztonságosan és optimálisan tudja végezni a termék felszerelését és kezelését.

Ha kérdése van, forduljon szakkereskedőjéhez vagy szerelőüzeméhez.

Minden termékünk nemtől függetlenül mindenki számára készül, még ha azt külön nem is említjük.

### Garancia

A garancia megfelel a törvényi rendelkezéseknek. Esetleges garanciális igényével kapcsolatban forduljon szakkereskedőjéhez. A garanciális igény csak abban az országban érvényes, ahol a meghajtást megvásárolták. A garanciaigény nem vonatkozik a fogyóeszközökre, mint pl. akkumulátorok, elemek, biztosítékok és izzók. Ez a kopóalkatrészekre is érvényes. A meghajtást korlátozott alkalmazási gyakoriságra tervezték. A gyakoribb használat növekvő kopást eredményez.

### Elérhetőségek

Amennyiben az ügyfélszolgálatra vagy pótalkatrészekre, illetve tartozékokra van szüksége, kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez vagy szerelő vállalkozásához.

### Visszajelzés jelen szerelési és üzemeltetési útmutatóval kapcsolatban

A szerelési és üzemeltetési útmutató összeállításakor igyekeztünk azt a lehető legáttekinthetőbbé tenni. Ha a jobb kialakítás tekintetében javaslatok vannak, vagy úgy találja, hogy az adatok hiányosak, küldje el javaslatait részünkre:



+49 (0) 7021 8001-403



doku@sommer.eu

### Szerviz

Szerviz esetén forduljon díjköteles szerviz telefonszolgálatunkhoz, vagy nézze meg honlapunkon:



+49 (0) 900 1800-150

• (0,14 euró/perc a vezetékes hálózat tarifája, a mobilszolgáltatás díja eltérő)

[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)

### Szerzői és szomszédos jogok

Jelen szerelési és üzemeltetési útmutató szerzői joga a gyártónál marad. Jelen szerelési és üzemeltetési útmutató egyetlen részéről sem szabad semmilyen formában a **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** írásbeli engedélye nélkül másolatot készíteni, illetve azt elektronikus rendszerek alkalmazásával feldolgozni, sokszorosítani vagy terjeszteni. A fenti kijelentéssel ellentétes tevékenység esetén kártérítési kötelezettség áll fenn. A jelen útmutatóban megnevezett márkanevek az adott gyártók tulajdonában vannak, és ezennel elismertnek minősülnek.

## Tartalomjegyzék

<b>1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról</b>	<b>4</b>
1.1 A szerelési és üzemeltetési útmutató megőrzése és továbbadása	4
1.2 Fontos fordítási tudnivalók	4
1.3 Ismertetett terméktípus	4
1.4 A szerelési és üzemeltetési útmutató célcsoportjai	4
1.5 A szimbólumok és utasítások magyarázata	4
1.6 Speciális veszélyt jelző szimbólumok és rendelkező jelek	5
1.7 Megjegyzések a szöveg megjelenítéshez	5
1.8 A meghajtás rendeltetésszerű használata	5
1.9 A meghajtás nem rendeltetésszerű használata	6
1.10 A személyzet szakképzettsége	6
1.11 Információk az üzemeltető részére	7
<b>2. Általános biztonsági utasítások</b>	<b>8</b>
2.1 Az üzemeltetésre vonatkozó alapvető biztonsági utasítások	8
2.2 Kiegészítő biztonsági utasítások a rádió-távírányításhoz	9
2.3 Az üzemeltetéssel és rádiós távvezérléssel kapcsolatos információk	9
2.4 A rádióberendezések egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozata	9
<b>3. Működés- és termékleírás</b>	<b>10</b>
3.1 A meghajtás és működési elve	10
3.2 Biztonsági felszerelés	10
3.3 Termékmegjelölés	11
3.4 A szerszámszimbólumok magyarázatai	11
3.5 Szállítási terjedelem	12
3.6 Méretek	13
3.7 Műszaki adatok	13
3.8 A csatlakozási lehetőségek áttekintése	14
3.9 Kaputípusok és tartozékok	14
<b>4. Szerszám és védőfelszerelés</b>	<b>15</b>
4.1 Szükséges szerszám és személyi védőfelszerelés	15
<b>5. Beépítési nyilatkozat</b>	<b>15</b>
<b>6. Szerelés</b>	<b>16</b>
6.1 Fontos utasítások és információk	16
6.2 Szerelés előkészítése	17
6.3 Meghajtórendszer szerelése	18
6.4 A meghajtórendszer A vagy B beszerelési variációjának szerelése	19
6.5 A meghajtórendszer C beszerelési variációjának szerelése	21
<b>6.6 Kapura történő szerelés</b>	<b>23</b>
6.7 Fali vezérlés felszerelése	27
<b>7. A burkolat levétele és rögzítése</b>	<b>29</b>
7.1 A futókocsi burkolata	29
7.2 A fali vezérlés lámpabúrája és burkolata	30

# Tartalomjegyzék

<b>8. Elektromos bekötés</b>	<b>31</b>	<b>13. Üzem</b>	<b>55</b>
8.1 Dugaszóaljzatra való csatlakoztatás	31	13.1 Fontos utasítások és információk	55
<b>9. Üzembe helyezés</b>	<b>32</b>	13.2 Üzemeltető részére történő átadás	55
9.1 Fontos utasítások és információk	32	13.3 A kapumozgatás üzemmódjai	56
9.2 Automatikus üzembe helyezés végrehajtása	32	13.4 Az akadályfelismerés tesztje	56
9.3 Kézi üzembe helyezés végrehajtása	34	13.5 Energiatakarékos üzemmód	56
9.4 Akadály esemény az erő betanítási menetnél	34	13.6 Áramkimaradás esetén	57
9.5 A végállások mechanikus utánszabályozása	35	13.7 A vészkioldás működésmódja	57
9.6 Utasító tábla és figyelmeztető táblák elhelyezése	36	<b>14. Karbantartás és ápolás</b>	<b>59</b>
<b>10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói</b>	<b>37</b>	14.1 Fontos utasítások és információk	59
10.1 A futókocsi panele	37	14.2 Karbantartási terv	60
10.2 A futókocsin való csatlakozási lehetőségek	38	14.3 Ápolás	60
10.3 A LED fényerejének csökkentése	39	<b>15. Hibaelhárítás</b>	<b>61</b>
10.4 A rádiócsatornák magyarázata	39	15.1 Fontos utasítások és információk	61
10.5 Rádióadó betanítása	39	15.2 Hibaelhárítás	62
10.6 Memo-ra vonatkozó információk	40	15.3 A meghajtás világítás időbeli sorrendje normál üzem és üzemzavar esetén	63
10.7 A betanítási üzemmód megszakítása	40	15.4 Hibaelhárításra vonatkozó áttekintő táblázat	64
10.8 A rádióadó gomb törlése a rádiócsatornából	40	15.5 A futókocsi cseréje	65
10.9 A rádióadó teljes törlése a rádióvevőből	40	<b>16. Üzemen kívül helyezés, tárolás és ártalmatlanítás</b>	<b>66</b>
10.10 Rádiócsatorna törlése a rádióvevőből	40	16.1 Fontos utasítások és információk	66
10.11 Összes rádiócsatorna törlése a vevőből	41	16.2 A meghajtás üzemen kívül helyezése és szétszerelése	66
10.12 Második távirányító betanítása rádióval (HFL)	41	16.3 Tárolás	66
10.13 Reset végrehajtása	41	16.4 Hulladékkezelés	67
10.14 A futókocsin lévő DIP-kapcsolók beállítása	42	<b>17. Rövid útmutató a szereléshez</b>	<b>68</b>
10.15 Automatikus záródás beállítása – Az alapértékek meghatározása	42	<b>18. A pro/pro+ DIP-kapcsolóinak bekötési rajzai és funkciói</b>	<b>72</b>
10.16 Világítási funkció beállítása	43		
10.17 Részleges nyitás beállítása	43		
10.18 Részleges nyitás törlése	44		
10.19 Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló	44		
10.20 Biztonsági érintkezőléc bekötése	44		
10.21 12 V-os kimenet	44		
10.22 SOMlink	45		
<b>11. A fali vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói</b>	<b>46</b>		
11.1 A fali vezérlés panelje	46		
11.2 Csatlakoztatási lehetőségek a fali vezérlésen	47		
11.3 A fali vezérlésen lévő DIP-kapcsoló beállítása	48		
11.4 A fali vezérlés nyomógomb foglaltsága	48		
11.5 2. nyomógomb a részleges nyitáshoz	49		
11.6 Fénysorompó és kávára szerelt fénysorompó	49		
11.7 Wallstation (fali kezelőpanel)	50		
11.8 Conex	51		
11.9 Output OC	51		
11.10 Relay	51		
11.11 Akkumulátor be- és kiszerelése	51		
<b>12. Működésellenőrzés és záróteszt</b>	<b>53</b>		
12.1 Akadályfelismerés tesztelése	53		
12.2 A kapuberendezés átadása	54		

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

## 1.1 A szerelési és üzemeltetési útmutató megőrzése és továbbadása

A szerelési és üzemeltetési útmutatót a szerelés, üzembe helyezés és üzemeltetés, valamint a szétszerelés előtt figyelmesen és teljesen olvassa el. Az összes biztonsági utasítást és figyelmeztetést tartsa be.

A szerelési és üzemeltetési útmutatót mindig tartsa elérhető és minden felhasználó számára jól hozzáférhető helyen az alkalmazás helyén. A szerelési és üzemeltetési útmutató pótlását a **SOMMER** weboldaláról letöltheti:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

A meghajtás harmadik személynek való átadása vagy továbbértékesítése esetén a következő dokumentumokat kell az új tulajdonosnak továbbadni:

- EK – megfelelőségi nyilatkozat
- átadási jegyzőkönyv és ellenőrzési napló
- jelen szerelési és üzemeltetési útmutató
- igazolás a rendszeres karbantartásról, ellenőrzésről és gondozásról
- az elvégzett módosítások és javítási munkák dokumentációja

## 1.2 Fontos fordítási tudnivalók

Az eredeti szerelési- és üzemeltetési útmutató német nyelven készült. Minden egyéb nyelv esetében a német változat fordításáról van szó. A QR-kód beszkennelésével az eredeti szerelési és üzemeltetési útmutató érhető el.



<http://som4.me/orig-pro-plus-revg>

További nyelvváltozatok itt érhetők el:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

## 1.3 Ismertetett terméktípus

A meghajtás a technika jelen állása és az elismert műszaki szabályok szerint készült, és a gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EK) hatálya alá tartozik. A meghajtás rádióvevővel van felszerelve. Az opcionálisan szállítható tartozékokat is ismertetjük. A kivétel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.

## 1.4 A szerelési és üzemeltetési útmutató célcsoportjai

A szerelési és üzemeltetési útmutatót minden olyan személynek el kell olvasnia és figyelembe kell vennie, aki a következő munkák egyikével vagy a használatlaltal van megbízva:

- Lerakás és anyagmozgatás
- Kicsomagolás és összeszerelés
- Üzembe helyezés
- Beállítás
- Használat
- Karbantartás ellenőrzések és ápolás
- Hibaelhárítás és javítások
- Leszerelés és ártalmatlanítás

## 1.5 A szimbólumok és utasítások magyarázata

A szerelési és üzemeltetési útmutatóban a figyelmeztetések felépítése a következő.

### Jelzőszó



#### A veszély jellege és forrása

A veszély következményei

- ▶ A veszély elhárítása / elkerülése

Veszély-  
szimbólum

A veszélyszimbólum a veszélyt jelöli. A jelzőszó egy veszélyszimbólummal van összekapcsolva. A veszély súlyosságától függően három fokozat van:

**VESZÉLY**  
**FIGYELMEZTETÉS**  
**VIGYÁZAT**

Ezt használjuk a három különböző besorolású veszély-utasításhoz.

### VESZÉLY



**Közvetlenül fenyegető veszélyt ismertet, ami súlyos sérüléshez vagy halálos balesethez vezet**

A veszély Önre vagy másokra vonatkozó következményeit írja le.

- ▶ Vegye figyelembe a veszély elhárítására / elkerülésére vonatkozó utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS



**Olyan lehetségesen veszélyt ismertet, ami halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet**

A veszély Önre vagy másokra vonatkozó lehetséges következményeit írja le.

- ▶ Vegye figyelembe a veszély elhárítására / elkerülésére vonatkozó utasításokat.

### VIGYÁZAT



**Egy veszélyes helyzet lehetséges veszélyét ismerteti.**

A veszély Önre vagy másokra vonatkozó lehetséges következményeit írja le.

- ▶ Vegye figyelembe a veszély elhárítására / elkerülésére vonatkozó utasításokat.

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

A megjegyzésekhez és információkhoz a következő szimbólumokat használjuk:

## ➔ MEGJEGYZÉS

- A meghajtás mások veszélyeztetése nélküli, szakszerű kezelésére vonatkozó további információkat és hasznos megjegyzéseket ismertet.  
Ha ezt nem veszi figyelembe, az anyagi károkat, vagy a meghajtás vagy a kapu üzemzavarát okozhatja.

## INFORMÁCIÓ

További információkat és hasznos megjegyzéseket ismertet a meghajtás optimális használatával kapcsolatosan.

Az ábrákon és a szövegben további szimbólumokat is használunk.



További információkért olvassa tovább a Szerelési- és kezelési útmutatót



Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről



Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati feszültségre



Gyári beállítás, kiszállítási állapot a változattól függően



WLAN-képes eszközzel való összekötés a SOMlink-en keresztül



A meghajtás komponenseit előírászerűen kell ártalmatlanítani



A régi akkumulátorokat és régi elemeket előírászerűen kell ártalmatlanítani

## 1.6 Speciális veszélyt jelző szimbólumok és rendelkező jelek

A veszélyforrás pontosabb megadásához a következő szimbólumokat a fent nevezett veszélyjelekkel és jelzőszavakkal együtt használjuk. A fenyegető veszély elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



**Áramütés veszélye!**



**Zuhanásveszély!**



**Leeső alkatrészek miatti veszély!**



**Behúzás miatti veszély!**



**Zúzóadás és nyírás veszélye!**



**Botlás és zuhanás veszélye!**



**Optikai sugárzás miatti veszély!**

A következő rendelkező jeleket az adott cselekvésekhez használjuk. Az ismertetett rendelkező jeleket be kell tartani.



**Viseljen védőszemüveget!**



**Viseljen védősisakot!**



**Viseljen védőkesztyűt!**

## 1.7 Megjegyzések a szöveg megjelenítéséhez

1. A tevékenységi utasításokra vonatkozik

⇒ A tevékenységi utasítás eredményeire vonatkozik

A felsorolások listaként jelennek meg a felsorolási pontokkal együtt:

- Felsorolás 1
- Felsorolás 2

1, A **1** A Az ábrán lévő pozíciószám a szövegben lévő számra utal

A fontos szövegrészek, például a kezelési utasításokban, **vastagon** szedettek.

A más fejezetekre vagy szakaszokra való utalások **vastagon** szedettek és **"idézőjelben"** vannak.

## 1.8 A meghajtás rendeltetészerű használata

A meghajtás kizárólag kapuk nyitására és csukására szolgál. Más vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetészerűnek minősül. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem felel.

A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli. A garancia ezáltal érvényét veszti.

A meghajtáson az ismertetett módosítások csak eredeti **SOMMER** tartozékokkal történhetnek és csak a leírt terjedelemben. A tartozékokról bővebb információkat itt talál:



<https://downloads.sommer.eu/>

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

Az ezzel a meghajtással automatizált kapuknak meg kell felelniük a jelenleg érvényes nemzetközi és országspecifikus szabványoknak, irányelveknek és előírásoknak. Ide tartoznak pl. EN 12604 és EN 13241-1. A meghajtást csak a következő feltételek mellett szabad használni:

- a referencialistában felsorolt kaputípusokkal való kombinációban, lásd itt:



<http://som4.me/cgdo>

- ha a kapurendszerhez kiállítottak EK-megfelelőségi nyilatkozatot
- a CE-jelölés és a típustábla a kapurendszeren elhelyezésre került
- az átadási jegyzőkönyv és az ellenőrzési napló kitöltve rendelkezésre áll
- a szerelési és üzemeltetési utasítás a meghajtáshoz és a kapuhoz rendelkezésre áll
- ezen szerelési és üzemeltetési útmutató figyelembe vétele mellett
- műszakilag kifogástalan állapotban
- kioktatott használók által biztonság- és veszélytudatosan.

A meghajtás beépítése után a beépítésért felelős személy a gépi berendezésekről szóló 2006/42/EK irányelvnek megfelelően köteles a kapurendszerre EK megfelelőségi nyilatkozatot kiállítani, és CE jelölést és típustáblát elhelyezni a kapurendszeren. Ez vonatkozik a kézi működtetésű kapura való utólagos felszerelés esetére is. Ezen kívül kötelező az átadási jegyzőkönyv és az ellenőrzési napló kitöltése.

Ehhez a következők állnak rendelkezésre:

- EK – megfelelőségi nyilatkozat
- A meghajtás átadási jegyzőkönyve



<http://som4.me/konform>

## 1.9 A meghajtás nem rendeltetésszerű használata

Az 1.8. fejezetben leírtaktól eltérő és azon túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

A gyártó garanciája az alábbiak esetén érvényét veszti:

- egyéb és nem rendeltetésszerű használatból eredő károk
- meghibásodott alkatrészekkel történő használat

- a meghajtás nem megengedett módosítása
- a meghajtás és alkatrészeinek módosítása és nem megengedett programozása

A kapu nem lehet része olyan tűzvédelmi berendezésnek, menekülő útvonalnak vagy vészkijáratnak, ami a kaput tűz esetén automatikusan zárja. Az automatikus záródást a meghajtás szerelése megakadályozza.

Vegye figyelembe a helyi építési előírásokat.

A meghajtást az alábbi helyeken nem szabad alkalmazni:

- robbanásveszélyes területeken
- nagy sótartalmú levegő esetén
- agresszív környezetben, ide tartozik többek között a klór

## 1.10 A személyzet szakképzettsége

### Kiképzett szakértők a szereléshez, üzembe helyezéshez és leszereléshez

Ezt a szerelési és üzemeltetési útmutatót a meghajtás szerelését vagy karbantartását végző **képzett szakértőnek** el kell olvasnia és figyelembe kell vennie.

Az elektromos rendszeren és a feszültség alatt álló alkatrészekben csak **képzett villamossági szakemberek** végezhetnek munkát az EN 50110-1 szerint.

A termék szerelését, üzembe helyezését és leszerelését csak képzett szakértő végezheti. Képzett szakértő alatt a szerelőüzem által megbízott személy értendő.

A képzett szakértőnek ismernie kell a következő szabványokat:

- EN 13241-1 Kapuk – termékszabvány
- EN 12604 Kapuk – Mechanikai szempontok – Követelmények és vizsgálati eljárások
- EN 12453: Gépi működtetésű kapuk biztonságos használata 2017 (Plc)

Az összes munka befejezése után a képzett szakembernek:

- EK – megfelelőségi nyilatkozatot kell kiállítania
- a kapuberendezésen a CE-jelölést és a típustáblát el kell helyeznie

### Az üzemeltető kioktatása és a dokumentumok átadása

A képzett szakértőnek az üzemeltetőt ki kell oktatnia:

- a meghajtás üzemeltetéséről és annak veszélyeiről
- a kézi vészkioldás kezeléséről
- a rendszeres karbantartásról, ellenőrzésről és gondozásról, melyet az üzemeltető elvégezhet

A képzett szakértőnek az üzemeltetőt tájékoztatnia kell arról, hogy milyen munkákat szabad csak szakértőnek végeznie:

- tartozékok felszerelése
- beállítások
- rendszeres karbantartás, ellenőrzések és gondozás, a **"14. Karbantartás és ápolás"** fejezetben leírtak kivételével, és amelyek elvégezhetők az üzemeltető által
- hibaelhárítás a **"15. Hibaelhárítás"** fejezetben leírtak kivételével, és amelyek elvégezhetők az üzemeltető által.

# 1. Néhány szó a szerelési és üzemeltetési útmutatóról

## 1.11 Információk az üzemeltető részére

Az üzemeltetőnek ügyelnie kell arra, hogy a kapurendszeren elhelyezzék a CE-jelölést és a típustáblát.

A kapurendszerhez tartozó következő dokumentumokat kell átadni az üzemeltetőnek:

- EK – megfelelőségi nyilatkozat
- átadási jegyzőkönyv és ellenőrzési napló
- szerelési és üzemeltetési utasítás a meghajtáshoz és a kapuhoz

Az üzemeltető az alábbiakért felelős:

- a szerelési és üzemeltetési útmutatónak az alkalmazás helyén jól hozzáférhető módon való rendelkezésre bocsátásáért
- a meghajtás rendeltetésszerű használatáért
- a kifogástalan állapotért
- az összes felhasználónak a meghajtás üzemeltetésére, annak veszélyeire, és a vésztünetes kioldására vonatkozó kioktatásáért
- az üzemeltetésért
- rendszeres karbantartás, ellenőrzések és gondozás, a **"14. Karbantartás és ápolás"** fejezetben leírtak kivételével, és amelyeket csak képzett szakértők végezhetnek el
- hibaelhárítás a **"15. Hibaelhárítás"** fejezetben leírtak kivételével, és amelyeket csak képzett szakértők végezhetnek el

A meghajtást nem szabad csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek kezelniük. Ezen kívül ezek a személyek speciális oktatásban részesültek és megértették a szerelési- és üzemeltetési útmutatót.

A gyermekek felügyelet mellett sem játszhatnak a meghajtással és nem használhatják azt. A gyermekeket a meghajtástól távol kell tartani. A távirányítónak vagy egyéb parancsadóknak nem szabad a gyermekek kezébe kerülniük. A távirányítókat biztos helyen kell tárolni a jogosulatlan és nem kívánatos használat megelőzése érdekében.

Az üzemeltető felel a baleset-megelőzési előírások és az érvényes szabványok betartásáért. Az ipari területre a Munkahelyi Bizottság (ASTA) "Munkahelyek műszaki szabályai ASR A1.7" irányelv érvényes. Az irányelveket figyelembe kell venni és be kell tartani. Más országok esetén az üzemeltetőnek be kell tartania az adott országra érvényes előírásokat.

## 2. Általános biztonsági utasítások

### 2.1 Az üzemeltetésre vonatkozó alapvető biztonsági utasítások

Tartsa be a következő alapvető biztonsági utasításokat.

#### **Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a biztonsági utasításokat nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

▶ Kötelező minden biztonsági utasítás betartása.

#### **Aramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészek beszerelését, ellenőrzését és cseréjét csak **képzett villamossági szakember** végezheti.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.
- ▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

#### **A meghajtás használatának veszélye hibás beállítások vagy javítás szükségessége esetén!**

Amennyiben a meghajtást a hibás beállítások vagy a javítás szükségessége ellenére használja, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A meghajtást csak a szükséges beállításokkal és előírászerű állapotban szabad használni.
- ▶ A zavarokat haladéktalanul és szakszerűen szüntesse meg.

#### **Káros anyagok veszélye!**

Az akkumulátorok, elemek és a meghajtás komponenseinek szakszerűtlen tárolása, használata vagy ártalmatlanítása egészségügyi veszélyt jelent az emberek és állatok számára. Súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az akkumulátorokat és elemeket a gyermekek és állatok elől elzárt helyen kell tárolni.
- ▶ Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol vegyi, mechanikai és termikus hatásoktól.
- ▶ A régi akkumulátorokat és elemeket ne töltsse fel.
- ▶ A meghajtás komponenseit, a régi akkumulátort és lemerült elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Ezeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.

#### **Személyek bezáródásának veszélye!**

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Havonta ellenőrizze, **elsősorban** belülről a kapu ZÁRÁS végállásban, és adott esetben kívülről a vészkioldás működésmódját.
- ▶ A zavarokat haladéktalanul és szakszerűen szüntesse meg.

#### **Kiálló alkatrészek miatti veszély!**

A járdákra és utcákra az alkatrészek nem lóghatnak be. Ez a kapumozgatás közben is érvényes. Emberek és állatok súlyos sérülését eredményezheti.

- ▶ A járdákat és utcákat tartsa szabadon a benyúló alkatrészekről.

#### **Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A vészkioldás működtetésekor a kapu ellenőrizetlen mozgása fordulhat elő, amennyiben:

- A rugók túl gyengék vagy eltörtek.
  - A kapu súlykiegyenlítése nem optimális.
- A leeső alkatrészek miatt veszély áll fenn. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.
- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a kapu súlykiegyenlítését.
  - ▶ A vészkioldás működtetésekor figyeljen a kapu mozgására.
  - ▶ Tartózkodjon távol a kapu mozgástartományától.

#### **Behúzás miatti veszély!**

A kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartózkodjon távol a kapu mozgástartományától.

#### **Zúzódás és nyírás veszélye!**

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Mikor a futókocsi áthalad a sínen, akkor ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.
- ▶ A távirányítót olyan helyen tárolja, hogy például a személyek vagy állatok általi illetéktelen vagy akaratlan működtetés kizárt legyen.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.

#### **Optikai sugárzás miatti veszély!**

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Soha ne nézzen közvetlenül a LED-be.

#### **Szemsérülés veszélye!**

Fúráskor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.

- ▶ Fúráskor viseljen védőszemüveget.

#### **Sérülésveszély a fejrészen**

A lelógó tárgyakba való ütközés súlyos karcolásokat vagy vágásokat okozhat.

- ▶ A lelógó részek szerelésekor védősisakot kell viselni.

#### **Kézsérülés veszélye!**

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcolást vagy vágást okozhat.

- ▶ Az olyan munkáknál, mint pl. a sorjátlanítás, viselnie kell személyi védőkesztyűjét.



## 2. Általános biztonsági utasítások

### 2.2 Kiegészítő biztonsági utasítások a rádió-távírányításhoz

Tartsa be a következő alapvető biztonsági utasításokat.

#### Zúzódás és nyírás veszélye!

Amennyiben a kapu nem látható be, és úgy működteti a rádiós távvezérlést, a mechanika vagy a záróelek a személyeknél és állatoknál zúzódásos vagy vágásos sérülést okozhatnak.

- ▶ Különösen a kezelőelemek, mint pl. a rádiós távvezérlés működtetéskor, a teljes kapumenet alatt minden veszélyzónának beláthatónak kell lennie.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.
- ▶ A távirányítót olyan helyen tárolja, hogy például a személyek vagy állatok általi illetéktelen vagy akaratlan működtetés kizárt legyen.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.

### 2.3 Az üzemeltetéssel és rádiós távvezérléssel kapcsolatos információk

A rádióberendezés üzemeltetője semmilyen védelmet nem élvez a más távjelző berendezések és készülékek okozta üzemzavarokkal szemben. Ide tartoznak pl. az ugyanabban a frekvenciatartományban szabályszerűen üzemeltetett rádióberendezések. Jelentős zavarok előfordulása esetén az üzemeltetőnek az illetékes rádiózavar-technikai vagy rádiólokációs távközlési hivatalhoz kell fordulnia.

#### MEGJEGYZÉS

- A láncon és sínen keresztül a futókocsi kifeszültséggel van ellátva.  
Az olaj vagy kenőanyag használata erősen csökkenti a lánccs, sín és futókocsi közötti vezetőképességet.  
A nem megfelelő elektromos érintkezés üzemzavart okozhat.  
A lánccs és sín karbantartásmentes és nem szabad olajozni vagy zsírozni.
- A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek.  
A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.
- Ha a kapu nem látható be, és a rádiós távvezérlést működteti, a kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek.  
A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.
- A környezet károsodásának elkerülése érdekében az összes komponenst a helyi, és az adott országra vonatkozó rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.



### INFORMÁCIÓ



- A meghajtás üzemen kívül helyezett komponenseit, régi akkumulátorait és régi elemeit ne dobja a kommunális hulladékok közé. A továbbiakban már nem használt komponenseket, régi akkumulátorokat és régi elemeket előírászerűen ártalmatlanítsa. Ehhez az összes helyi, és az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.

### 2.4 A rádióberendezések egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozata

A **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

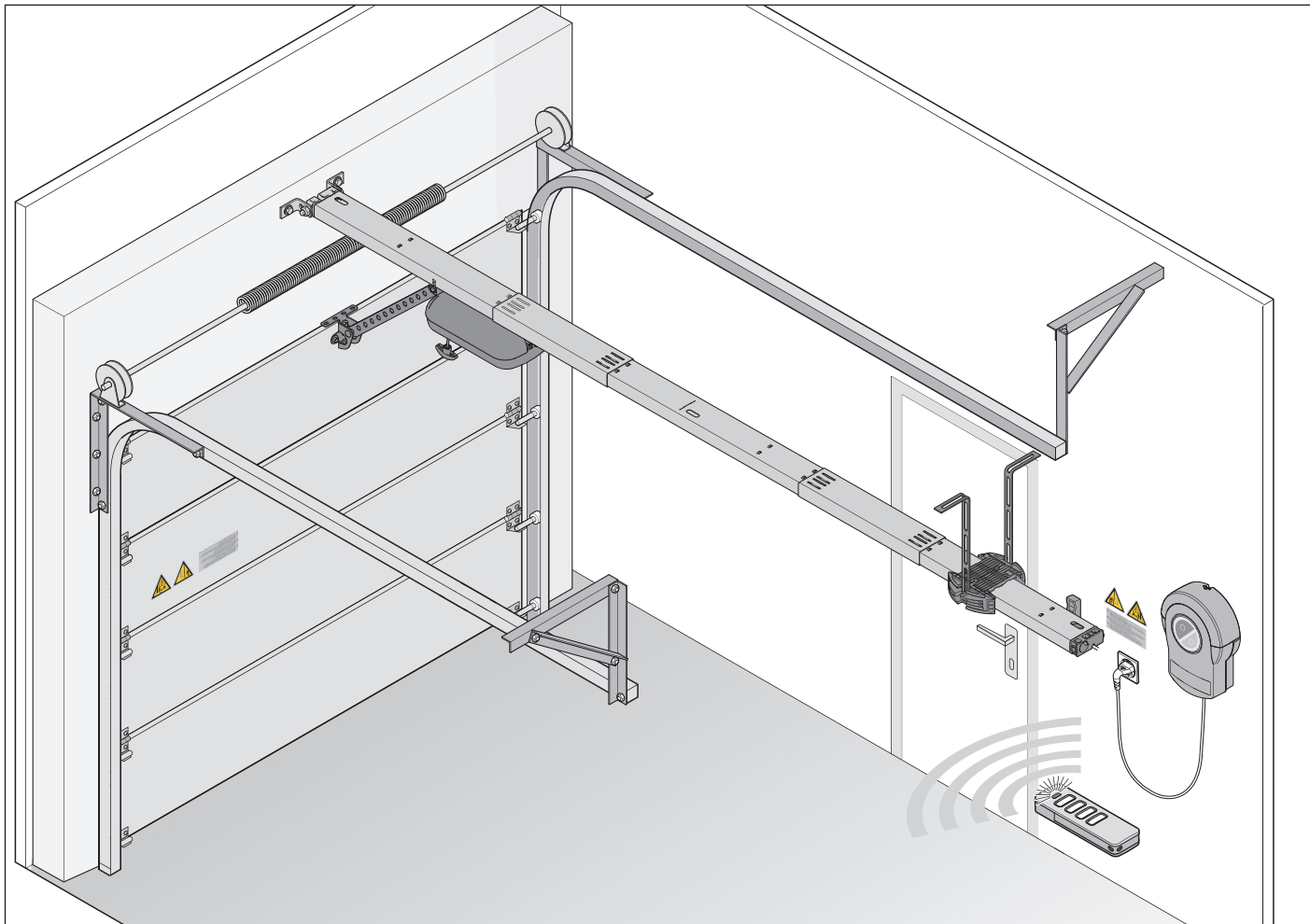
ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (pro és pro+) a 2014/53/EU irányelvnek megfelel. A rádiós távirányítás EK-megfelelőségi nyilatkozatának teljes szövegét az alábbi címen nézheti meg:



<http://som4.me/konform-funk>

### 3. Működés- és termékleírás

#### 3.1 A meghajtás és működési elve



Ábra: Meghajtással ellátott kapu szerkezete egy szekcionált kapu példáján

Az elektromos működtetésű meghajtással és a szállítható tartozékkal szekcionált kapuk és egyéb kaputípusok nyithatók és zárhatóak. A meghajtás vezérlése például távirányítóval történik. A fali vezérlés fóliabillentyűzetével a kapu nyitható és zárható.

A sín a mennyezetre és a garázkapu nyílás fölötti áthidalóra szerelhető. A futókocsi a kapuval egy tolókar által van összekötve. Egy rugósan csapágyazott láncon mozog a futókocsi a sín mentén és nyitja vagy zárja a kaput.

A távirányító a garázsban lévő tartóban vagy a járműben tárolható.

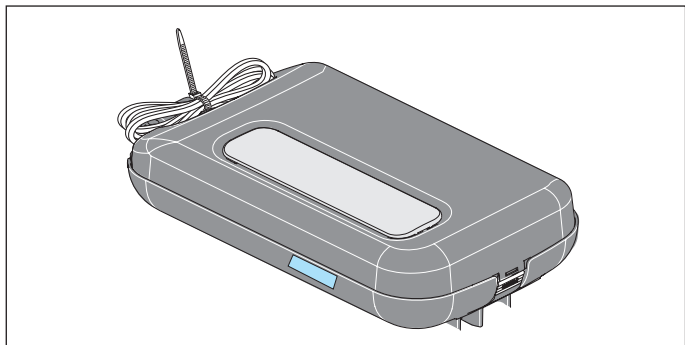
#### 3.2 Biztonsági felszerelés

A meghajtás leáll és egy darabon irányt vált, ha akadályt ismer fel. Ezzel elkerülhető a személyi sérülés és anyagi kár. A beállítástól függően a kapu részlegesen vagy teljesen nyitható.

Áramkimaradás esetén a kapu egy vészkioldó fogantyúval belülről, bowdennel illetve vészkioldó zárral kívülről nyitható.

### 3. Működés- és termékleírás

#### 3.3 Termékmegjelölés



Ábra: Futókocsi típustáblával és készülék specifikációval

A típustábla a következőket tartalmazza:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A gyártás dátuma évvel és hónappal
- Sorozatszám

Kérdés vagy szerviz esetén kérjük, adja meg a típusmegjelölést, a gyártás dátumát és a sorozatszámot.

#### 3.4 A szerszámszimbólumok magyarázatai

##### Szerszám szimbólum

Ezek a szimbólumok a szereléshez szükséges szerszámok használatára utalnak.



Kereszthornyú csavarhúzó



5 mm-es fémfúró



6/10 mm-es közetfúró



17 mm-es villáskulcs



13/17 mm-es racsnis kulcs

##### További szimbólumok



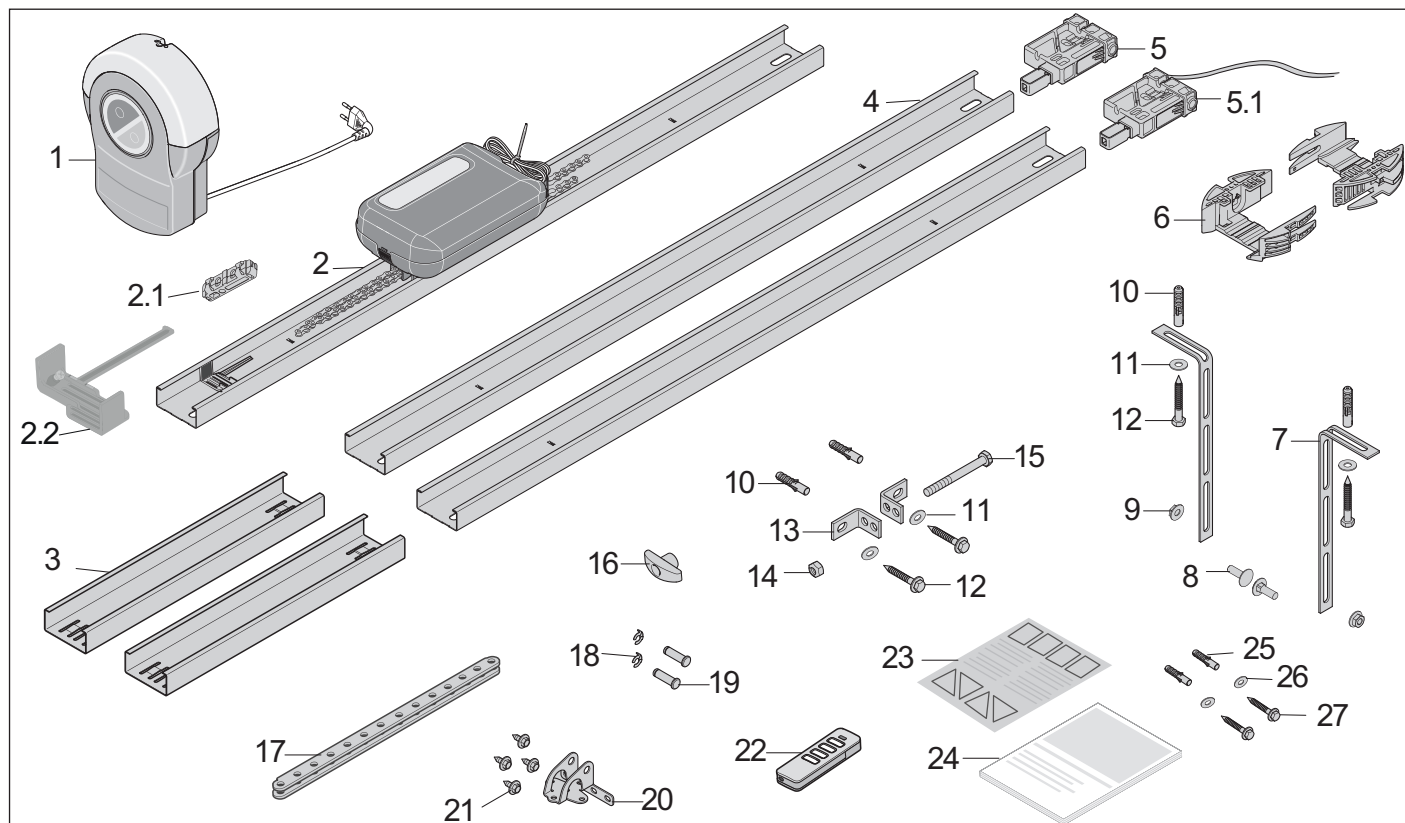
Furatmélység



Hallható bekattanási- vagy klikk-hang

### 3. Működés- és termékleírás

#### 3.5 Szállítási terjedelem



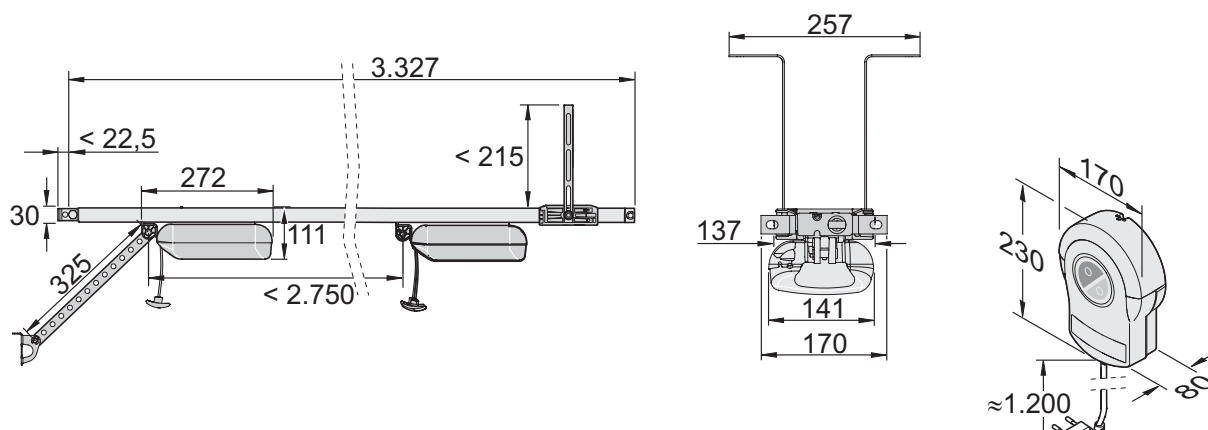
Ábra Szállítási terjedelem

- 1) Fali vezérlés
  - 2) Sín, **előszereelt**, 1 db kapcsoló tolattyúval, lánc és futókocsi
  - 2.1) Szigetelő, **a sínhez mellékelve**
  - 2.2) Kapcsoló tolattyú, **a sínen előszereelve**
  - 3) Áttoló elem, 2 db
  - 4) Sín, 2 db
  - 5) Betoló darab, **előszereelt**
  - 5.1) Betoló darab, **előszereelt**, vezérlővezetékekkel, 2-eres, kb. 5 m
  - 6) Mennyezeti tartó, 2 részes
  - 7) Perforált szalag, hajlított, 2 db
  - 8) Csavar M8 x 20 mm, 2 db
  - 9) Önbiztosító M8 hatlapú anya, 2 db
  - 10) S10 tipli, 4 db
  - 11) Alátét, 4 db
  - 12) Csavar 8 x 60 mm, 4 db
  - 13) Áthidaló szegletvas, 2 db
  - 14) Önbiztosító hatlapú anya M10
  - 15) Hatlapfejű csavar M10 x 100 mm
  - 16) Vészkioldó fogantyú
  - 17) Tolókar, egyenes
  - 18) 10 mm-es csapszeg biztosító, 2 db
  - 19) Csapszeg 10 x 34,5 mm, 2 db
  - 20) Kapuvasalat szögvas
  - 21) Kombi lemezcsavar, 4 db
  - 22) Távirányító, **előprogramozott**, 1. csatorna impulzussorozat, CR 2032, 3 V-os lítium elemmel
  - 23) Utasítás címke a belső garázsterületre
  - 24) Szerelési és üzemeltetési útmutató
- Fali vezérlés rögzítése**
- 25) S6 tipli, 2 db
  - 26) Alátét, 2 db
  - 27) Csavar  $\varnothing 4 \times 50$  mm, 2 db

Kicsomagolásakor győződjön meg arról, hogy a csomagolás az összes árucikket tartalmazza. A tényleges szállítási terjedelem a kivitelől függően változhat.

### 3. Működés- és termékleírás

#### 3.6 Méretek



Ábra: Méretek (összes adat mm-ben)

#### 3.7 Műszaki adatok

	S 9050 pro/pro+	S 9060 pro/pro+	S 9080 pro/pro+	S 9110 pro/pro+	
Névleges feszültség	AC 220–240 V				
Névleges frekvencia	50/60 Hz				
Névleges üzem	3 ciklus vagy 4 perc				
Memóriahelyek a rádióvevőben	40				
Bekapcsolási időtartam	S3 = 40%				
Üzemi hőmérséklet	-25 °C ... +65 °C				
Kibocsátási érték az üzemeltetési környezet szerint	< 59 dB(A) – csak meghajtás				
IP védettség	IP21				
Érintésvédelmi osztály	II				
Max. mozgatási út	2.750 mm				
Max. mozgatási út, meghosszabbítással	3.800 mm (1x 1.096 mm)	4.900 mm (2x 1.096 mm)	6.000 mm (3x 1.096 mm)	7.100 mm (4x 1.096 mm)	
Max. sebesség*	180 mm/s	240 mm/s	210 mm/s	180 mm/s	
Max. húzó- és nyomóerő	500 N	600 N	800 N	1.100 N	
Névleges húzóerő	150 N	180 N	240 N	330 N	
Max. áramfelvétel	0,8 A	0,8 A	0,9 A	0,9 A	
Névleges áramfelvétel**	0,7 A	0,8 A	0,8 A	0,8 A	
Max. teljesítményfelvétel	195 W	205 W	185 W	175 W	
Névleges teljesítményfelvétel**	130 W	150 W	170 W	165 W	
Teljesítményfelvétel energiatakarékos üzemmódban	<3 W pro/<1 W pro+				
Max. kapasúly*	kb. 80 kg	kb. 120 kg	kb. 160 kg	kb. 200 kg	
Max. kapu- szélesség / kapumagass- ság***	Szekcionált kapuk	3.000 mm/ 2.500 mm	4.500 mm/ 2.500 mm	6.000 mm/ 2.500 mm	8.000 mm/ 2.500 mm
	Billenőkapuk	3.000 mm/ 2.750 mm	4.500 mm/ 2.750 mm	6.000 mm/ 2.750 mm	8.000 mm/ 2.750 mm
	Lengő kapuk	3.000 mm/ 2.050 mm	4.500 mm/ 2.050 mm	6.000 mm/ 2.050 mm	8.000 mm/ 2.050 mm
	Szárnyas kapuk	2.800 mm/ 2.300 mm	2.800 mm/ 2.500 mm	2.800 mm/ 2.750 mm	2.800 mm/ 3.000 mm
	Oldalszekcionált kapuk / oldalra nyíló lamellás kapuk	2.500 mm/ (3.000 mm)/ 2.300 mm	2.500 mm/ (4.500 mm)/ 2.500 mm	2.500 mm/ (5.750 mm)/ 2.750 mm	2.500 mm/ (6.850 mm)/ 3.000 mm
Max. parkolóhely	2	30	50	30	

\* A kaputól és az adott üzemeltetési feltételektől függően

\*\* Értékek kiegészítő világítás nélkül, Lumi pro<sup>+</sup>

\*\*\* A kapu szerkezetétől függő irányérték

### 3. Működés- és termékleírás

#### 3.8 A csatlakozási lehetőségek áttekintése

Csak a **SOMMER** cég tartozékait szabad használni.

Vegye figyelembe a hozzátartozó útmutatókat.

A tartozékot csak szakértő szerelheti fel és állíthatja be.

A tartozékok használata a típustól függően változhat.

Futókocsi	pro	pro+
LED	3	6
Lock		•
Memo		•
USART	•	•
Senso		•
Buzzer	•	•
Laser		•
Motion		•
OSE/8k2		•
Személybejáró ajtó érintkező	•	•
12 V, 100 mA kimenet		•
DIP-kapcsoló	4	4

Fali vezérlés	pro	pro+
Akku		•
Keypad (Conex csatlakozó)	•	•
Relay /Output OC	•	•
Lumi+	•	•
Impulzus gomb	•	•
2. gomb (részleges nyitás)		•
Figyelmeztető lámpa, 24 V / 25 W	•	•
2-/4-vezetékes fénySOROMPÓ	•	•
24 V DC kimenet	•	•
DIP-kapcsoló	•	4
Wallstation (fali kezelőpanel)	•	•

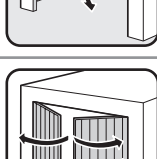
További tartozékként egy SOMlink áll rendelkezésre.

A tartozékokról bővebb információkat itt talál:



<https://downloads.sommer.eu/>

#### 3.9 Kaputípusok és tartozékok

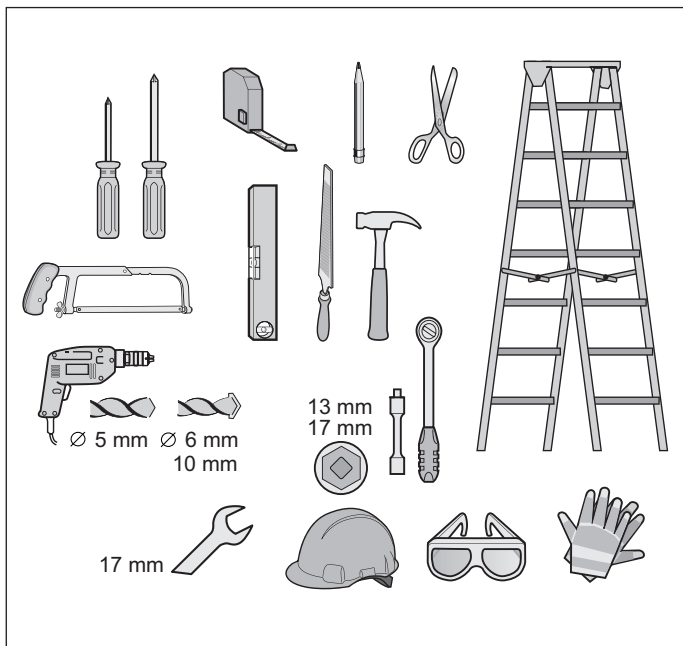
Kaputípus	Tartozékok
 Lengő kapu	Tartozékra nincs szükség
 Szekcionált kapu egyszeres sínnel	Szekcionált kapu vasalat hajlított tolókkal*
 Szekcionált kapu kettős sínnel	Szekcionált kapu vasalat hajlított tolókar nélkül**
Redőnykapu	Tartozékra nincs szükség
 Billenőkapu	Íves kar*
 Szárnyas kapu	Szárnyas kapu vasalat*
 Oldalra nyíló lamellás kapu, oldalszekcionált kapu	Oldalra nyíló lamellás / oldalszekcionált kapu vasalat**

\* A tartozékok nem képezik a szállítási terjedelem részét

\*\* A szerelési módtól függően a standard vasalat is használható. A speciális vasalatokat a szállítási terjedelem nem tartalmazza.

## 4. Szerszám és védőfelszerelés

### 4.1 Szükséges szerszám és személyi védőfelszerelés



Ábra: A szereléshez javasolt szerszám és személyi védőfelszerelés

A meghajtás összeszereléséhez és felszereléséhez a fenti szerszámokra van szüksége. A gyors és biztonságos szereléshez helyezze készenlétbe a szükséges szerszámokat.

Viselje személyi védőfelszerelését. Ide tartozik a védőszemüveg, védőkesztyű és védősisak.

## 5. Beépítési nyilatkozat

### Beépítési nyilatkozat

nem teljes gép beszerelésére vonatkozóan a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv, II. melléklet 1. B része szerint

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 21-27

D-73230 Kirchheim/Teck

Németország

cég kijelenti, hogy az

**S 9050 base; S 9060 base; S 9080 base; S 9110 base;  
S 9050 base+ S 9060 base+; S 9080 base+; S 9110 base+;  
S 9050 pro; S 9060 pro; S 9080 pro; S 9110 pro;  
S 9050 pro+; S 9060 pro+; S 9080 pro+; S 9110 pro+**

vezérlések

- a gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv
  - a kisfeszültségű elektromos berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv
  - az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU irányelv
  - RoHS 2011/65/EU irányelv
- előírásaival összhangban kerültek kifejlesztésre, tervezésre és gyártásra.

A következő szabványok kerültek alkalmazásra:

EN ISO 13849-1, Gépek biztonsága – Vezérlések biztonsági alkatrészei

– 1. rész: A kialakítás általános elvei

EN 60335-1, Elektr. készülékek / kapu meghajtások biztonsága

EN 61000-6-3 Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – Zavar kibocsátás

EN 61000-6-2 Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – Zavarállóság

EN 60335-2-95 Házi használatú és hasonló célú elektromos készülékek biztonsága

– 2. rész: Speciális követelmények a függőleges mozgású garázkapu meghajtások lakóterületen való alkalmazására vonatkozóan

EN 60335-2-103 Házi használatú és hasonló célú elektromos készülékek biztonsága

– 2. rész: Kapuk, ajtók és ablakok meghajtásainak egyedi előírásai

A gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv 1. mellékletének alábbi pontjai kerültek betartásra: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Az irányelv VII. része B pontja szerinti speciális műszaki dokumentumok elkészültek, melyeket a hatóságok kérésére elektronikus formában rendelkezésre bocsátunk.

A meghajtást csak a következő feltételek mellett szabad használni:

- a referencialistában felsorolt kaputípusokkal való kombinációban, lásd a tanúsítványok alatt:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

A részben kész gép a gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv értelmében csak kapumozgató rendszerbe beszerelve alkot teljes gépet. A kapurendszer csak akkor vehető üzembe, ha megállapították, hogy a teljes berendezés megfelel a fenti irányelvek rendelkezéseinek.

A műszaki dokumentáció összeállítására meghatalmazott a nyilatkozatot kézjegyével ellátó személy.

Kirchheim/Teck,  
2016.04.20.



i.v.

Jochen Lude  
A dokumentáció elkészítéséért  
felelős személy

## 6. Szerelés

### 6.1 Fontos utasítások és információk

A biztonságos szerelés elvégzéséhez különösen a következő figyelmeztetéseket, utasításokat és információkat vegye figyelembe.

#### VESZÉLY



#### Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!

Amennyiben a figyelmeztetéseket nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Kötelező minden figyelmeztetés betartása.

#### FIGYELMEZTETÉS



#### Zuhanásveszély!

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.
- ▶ Gondoskodjon a létra biztonságos rögzítéséről.



#### Személyek bezáródásának veszélye!

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Havonta ellenőrizze, **elsősorban** belülről a kapu ZÁRÁS végállásban, és adott esetben kívülről a vészkioldás működését.
- ▶ Ha a garáznak nincs másik bejárata, akkor szereljen fel egy kioldózárát vagy bowden-huzalt a kívülről való kioldáshoz. Ennek a segítségével azok a személyek, akik nem tudnak maguk kiszabadulni, kiszabadíthatók.



#### Kiálló alkatrészek miatti veszély!

A járdákra vagy utcákra a kapuszárnyak vagy más alkatrészek nem lóghatnak be. Ez a kapumozgatás közben is érvényes. Az emberek és állatok súlyos, akár halálos sérüléseit is eredményezheti.

- ▶ A járdákat és utcákat tartsa szabadon a benyúló alkatrészekről.



#### Leeső kapualkatrészek miatti veszély!

A szakszerűtlenül súlyozott kapu esetén a rugók hirtelen eltörhetnek. Ha a kapualkatrészek leesnek, annak súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

Ellenőrizze a következőket:

- ▶ A kapu stabilitását.
- ▶ Nyitáskor és záráskor a kapu nem hajolhat, fordulhat vagy csavarodhat el.
- ▶ A kapu akadálymentes járását a sínben.



#### Leeső mennyezet- vagy faldarabok miatti veszély!

A meghajtás nem szerelhető fel szakszerűen, ha a mennyezet és a falak instabilak vagy nem megfelelő rögzítőanyagot használ. A fal, mennyezet vagy meghajtás leeső darabjai személyeket vagy állatokat találhatnak el. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Ellenőrizze a mennyezet és a falak stabilitását.
- ▶ Csak engedélyezett és az alapfelülethez alkalmas rögzítőanyagot használjon.



#### Behúzás miatti veszély!

A mozgó kapualkatrészek a bő ruhadarabokat vagy a hosszú hajat behúzhatják. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.
- ▶ Csak szorosan a testre simuló ruházatot viseljen.
- ▶ Hosszú haj esetén hajhálót kell viselni.



#### Zúzdás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzdás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Mikor a futókocsi áthalad a sínen, akkor ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.



#### Botlás és zuhanás veszélye!

A nem biztonságosan tárolt dolgok, mint pl. csomagolás, a meghajtás részei vagy a szerszámok botlás és zuhanásveszélyt jelentenek.

- ▶ A szerelési területet tartsa szabadon a felesleges tárgyaktól.
- ▶ Az alkatrészeket biztonságosan helyezze le, hogy azok ne okozzanak megbotlás- vagy elesésveszélyt.
- ▶ Tartsa be az általános munkahelyi irányelveket.



#### Szemsérülés veszélye!

Fúráskor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.

- ▶ Fúráskor viseljen védőszemüveget.





## 6. Szerelés



### Sérülésveszély a fejrészen!

A lelógó tárgyakba való ütközés súlyos karcolásokat vagy vágásokat okozhat.

- ▶ A lelógó részek szerelésekor védősisakot kell viselni.



### ⚠ VIGYÁZAT



### Kézsérülés veszélye!

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcolást vagy vágást okozhat.

- ▶ Az olyan munkáknál, mint pl. a sorjátlanítás, viselnie kell személyi védőkesztyűjét.



### ➔ MEGJEGYZÉS

- Ha a mennyezet és a falak nem stabilak, a mennyezet és fal vagy a meghajtás darabjai leeshetnek. A tárgyak megsérülhetnek.  
A mennyezetnek és falaknak stabilaknak kell lenniük.
- A kapu vagy a meghajtás károsodásának elkerülése érdekében csak engedélyezett rögzítőanyagot, pl. tiplit vagy csavart használjon.  
A mennyezet és a falak anyagához alkalmas rögzítőelemeket használjon. Ez különösen a készgarázsokra érvényes.

### 6.2 Szerelés előkészítése

A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a meghajtás alkalmas-e a kapuhoz, lásd még a "3.7 Műszaki adatok" c. fejezetet is.

### A működtető alkatrészek eltávolítása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



### Behúzás miatti veszély!

A személyek vagy állatok a húzófülekbe vagy kötelekbe akadhatnak és a kapumozgás behúzhatja őket. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Távolítsa el a kapu mechanikus működtetéséhez szükséges húzófüleket és köteleket.

A szerelés előtt az alábbiakat el kell távolítani:

- a kapun lévő kézi reteszt
- a kapu kézi működtetéséhez szükséges összes kötelet vagy húzófület le kell szerelni.

### Mechanikus reteszelés működésképtelenné tétele

#### ➔ MEGJEGYZÉS

- Ha egy mechanikus kapun zárok vagy egyéb reteszelőrendszerek vannak, azok blokkolhatják a meghajtást. A meghajtáson zavar vagy kár keletkezhet.
- A meghajtás szerelése előtt az összes mechanikus reteszelőrendszert hatástalanítani kell.

A meghajtással rendelkező kapunál a kapuoldali mechanikus reteszelést le kell szerelni vagy működésképtelenné kell tenni, ha az nem kompatibilis a meghajtással.

### Mechanika és súlykiegyenlítés ellenőrzése

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



### A leeső kapualkatrészek vagy kapulap miatti veszély!

A drótkötelek, rugókészletek vagy egyéb vasalatok sérültek lehetnek és törhetnek. A kapulap leeshet.

A kapualkatrészek vagy a kapulap személyekre vagy állatokra eshet. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

Szerelés előtt egy **képzett szakértőnek** ellenőriznie kell a következőket, és szükség esetén be kell azokat igazítani:

- ▶ Drótkötelek, rugókészletek és a kapu egyéb vasalatai.
- ▶ A kapu súlykiegyenlítése.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



### Behúzás miatti veszély!

Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

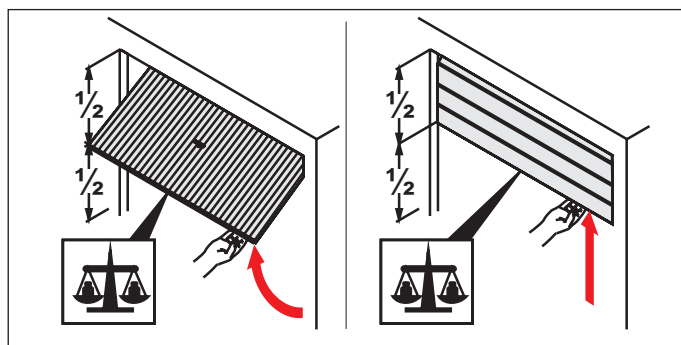
- ▶ Az erőbeállítás a biztonság szempontjából lényeges művelet, és azt **képzett szakembernek** kell elvégeznie.
- ▶ Az erőbeállítást nagyon óvatosan ellenőrizze, és szükség esetén végezze el az utánállítást.

#### ➔ MEGJEGYZÉS

A kapu helytelenül beállított súlykiegyenlítése esetén a meghajtás megsérülhet.

- A kapunak stabilnak kell lennie
- Nyitáskor vagy záráskor nem hajolhat, fordulhat vagy csavarodhat el
- A kapunak könnyen kell a sínen mozognia

1. Ellenőrizze a kapu mechanikáját, úgymint drótkötelek, rugókészletek és a kapu egyéb vasalatai.



2. ábra

## 6. Szerelés

2. Félig nyissa ki a kaput.

- ⇒ A kapunak ebben a helyzetben kell maradnia.
- ⇒ A kapunak kézzel könnyen mozgathatónak és egyensúlyban kell lennie.

Amennyiben a kapu erőhatás nélkül felfelé vagy lefelé mozog, a kapu súlykiegyenlítését be kell állítani.

### Vészreteszelés kioldás

A külön bejáratnál (pl. személybejáró ajtóval) nem rendelkező garázsnál a meghajtás vészkioldójának működtetését kívülről kell biztosítani. A vészkioldást ekkor ezen kívül kifelé kell vezetni. Ez történhet egy kioldó bowdennel vagy egy vészkioldó zárral.



### INFORMÁCIÓ

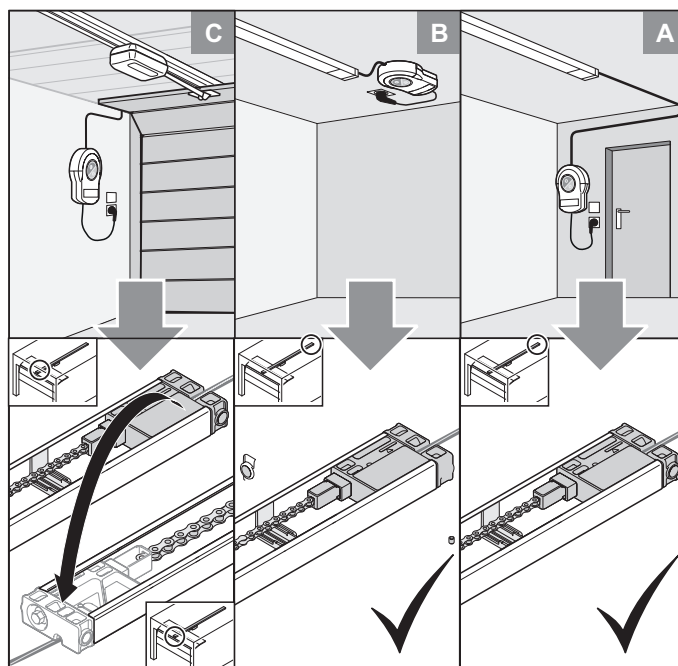
- A vészreteszelés kioldásnak minden szükséges helyzetben könnyen működtethetőnek kell lennie.
- A reteszelés kioldásnak különösen kapu ZÁRÁS állapotban lehetségesnek kell lennie.

## 6.3 Meghajtórendszer szerelése

### A beszerelési variáció kiválasztása

A szállítási terjedelem a következő ismertetett beszerelési variációk átalakításának lehetőségét kínálja. Vizsgálja meg adottságait és válassza ki az Ön számára optimális beszerelési változatot.

### A, B és C beszerelési helyzet



Ábra: A, B és C beszerelési helyzet

### 'A' beszerelési variáció

Ez a változat választható, ha a garázsban külön bejárat található. A fali vezérlés a csatlakozóaljzat közelében szerelhető fel. A fali vezérlés integrált fóliabillentyűzete a garázsba történő belépéskor a kapu nyitására, vagy a garázs elhagyásakor a kapu zárására használható. Itt a vezérlővezeték a sín hátsó végén vezethető ki, lásd a **"6.4 A meghajtórendszer A vagy B beszerelési variációjának szerelése"** c. fejezetet.

### 'B' beszerelési variáció

Ez a változat választható, ha a meglévő készüléket egy újra cseréli, és ebben a tartományban már van csatlakozóaljzat, vagy vannak további vezérlővezetékek, úgymint nyomógomb vagy fényzorompó. Itt a fali vezérlés a futósín hátsó tartományában a mennyezetre szerelhető. A betoló darab vezérlővezetéke ugyancsak a sín hátsó végén vezethető ki, lásd a **"6.4 A meghajtórendszer A vagy B beszerelési variációjának szerelése"** c. fejezetet.

## 6. Szerelés

### C beszerelési variáció

Ez a változat választható, ha a kapunyílás közelében egy csatlakozóaljzat található és ez használható a fal vezérléshez. Itt a vezérlővezeték a sín hátsó végén vezethető ki, lásd a "6.4 A meghajtórendszer A vagy B beszerelési variációjának szerelése" c. fejezetet.

### 6.4 A meghajtórendszer A vagy B beszerelési variációjának szerelése

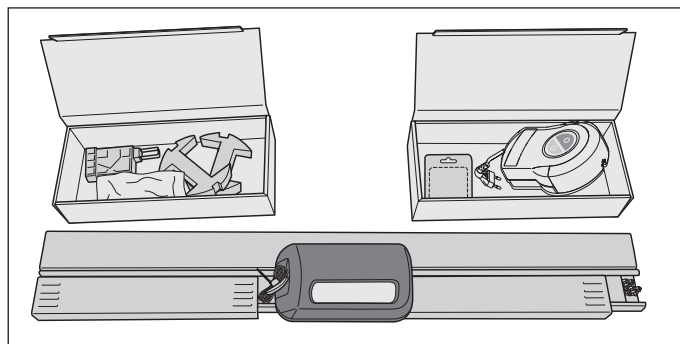
A meghajtást csak akkor szabad felszerelni, ha az alábbi szerelési követelmények és méretek teljesülnek.

#### ➔ MEGJEGYZÉS

- Határozza meg a meghajtás szerelési helyzetét a kapun. Kézzel többször nyissa és zárja a kaput. A kapunak könnyen működtethetőnek kell lennie. A magánterületen lévő garázkapuknál 150 N kézi működtető erő érvényes, az ipari területen pedig 260 N. Az érték a kapu teljes élettartamára vonatkozik. Ehhez figyelembe kell venni a kapugyártó adatai szerinti rendeltetésszerű karbantartást és ellenőrzést

#### **i** INFORMÁCIÓ

- A szerelés előtt ellenőrizze, hogy a garázs a futókocsin megadott üzemi hőmérsékletnek megfelel-e.



1. ábra

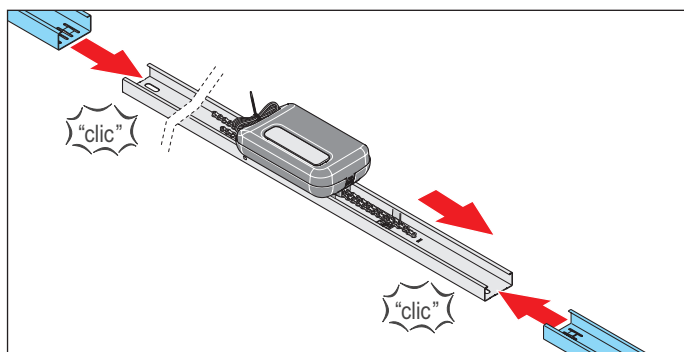
#### **⚠** VIGYÁZAT! Kézsérülés veszélye!

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcot vagy vágást okozhat.

- ▶ A durva fémelemekkel végzett munkáknál kötelező a védőkesztyű viselése.

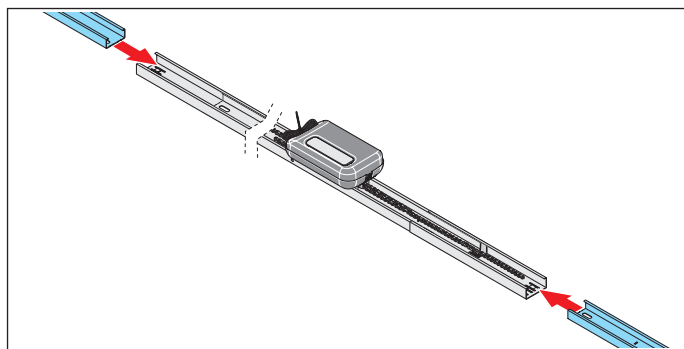
1. Nyissa ki a csomagot.  
Helyezze a csomagolásban lévő mindkét kartont a sín mellé és nyissa ki.  
Ellenőrizze a teljes tartalmat a megadott szállítási terjedelem segítségével, lásd a "3.5 Szállítási terjedelem" c. fejezetet.

## 6. Szerelés



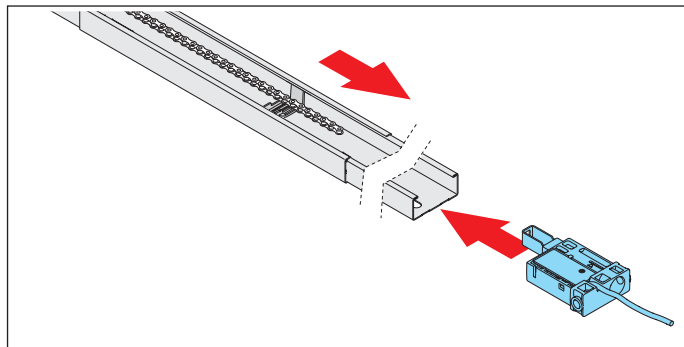
2. ábra

2. A futókocsin oldalt lévő két áttoló elemet vegye ki és balról és jobbról dugja rá a sínre.



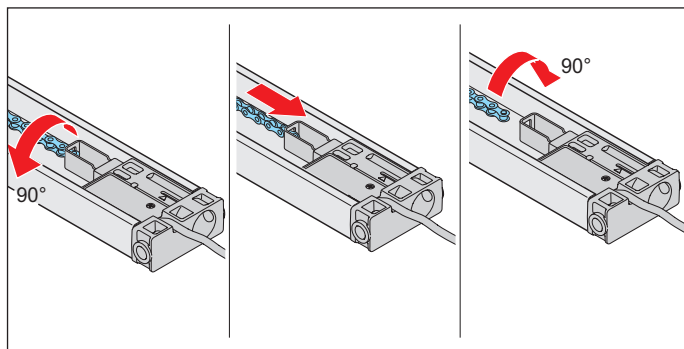
3. ábra

3. Az áttoló elemre mindig egy sínre dugjon rá.



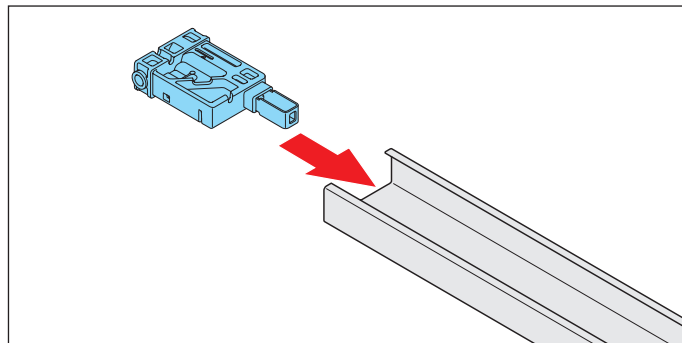
4. ábra

4. A **vezérlővezetékkel ellátott betoló darabot** a kapcsoló tolattó mögött dugja a sínre. Helyezze a láncot a kapcsoló tolattó fölé.



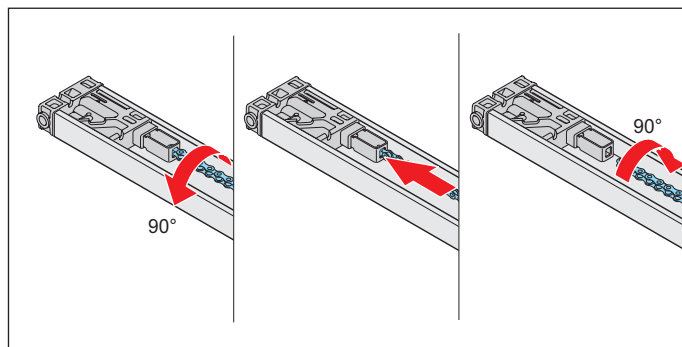
5. ábra

5. Fordítsa el a láncot 90°-kal és vezesse a **vezérlővezetékkel ellátott betoló darab** láncfelfogójába. Fordítsa vissza a láncot 90°-kal.



6. ábra

6. A vezérlővezeték nélküli betoló darabot dugja be a sín ellenkező oldalán.



7. ábra

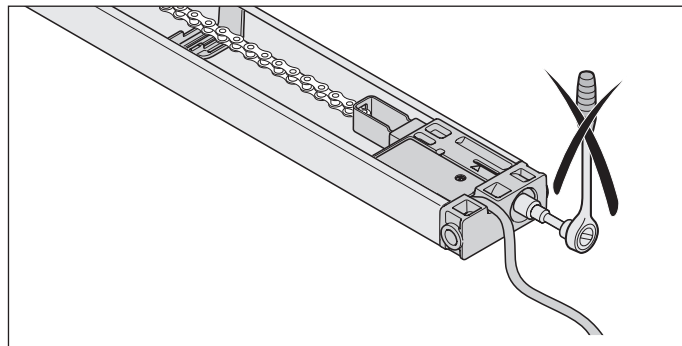
### ➔ MEGJEGYZÉS

- A meghajtás sérülésének megakadályozása érdekében a láncnak párhuzamosan kell futnia a sínrel.

7. Fordítsa el a láncot 90°-kal és vezesse a **vezérlővezeték nélküli betoló darab** láncfelfogójába.

Fordítsa vissza a láncot 90°-kal.

⇒ Megtörtént a teljes lánc beakasztása.

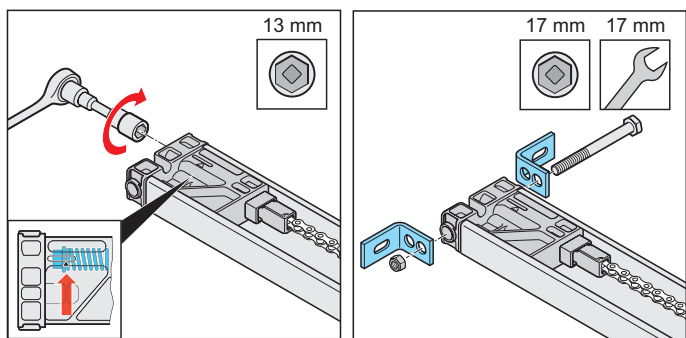


Ábra: Betoló darab vezérlővezetékkel

### ➔ MEGJEGYZÉS

- A vezérlővezetékkel ellátott betoló darabot nem szabad megfeszíteni.

## 6. Szerelés

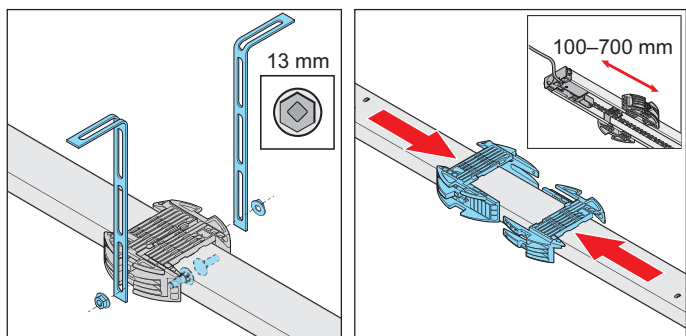


8. ábra

9. ábra

8. Feszítse a láncot a **vezérlővezeték nélküli betoló darabon** lévő jelölésig, lásd a részletes nézeten lévő nyilat.

9. Csavarozza rá a két sarokvasat a **vezérlővezeték nélküli betoló darabra** a csavar és anya segítségével.



10. ábra

11. ábra

10. A mennyezeti felfüggesztés szereléséhez fordítsa meg a sín.

A hátsó **vezérlővezetékkel ellátott betoló darab** és a mennyezeti tartó között kb. 100–700 mm távolságnak kell lennie.

Húzza fel a sínre a mennyezeti tartót és tolja egymásba.

### MEGJEGYZÉS

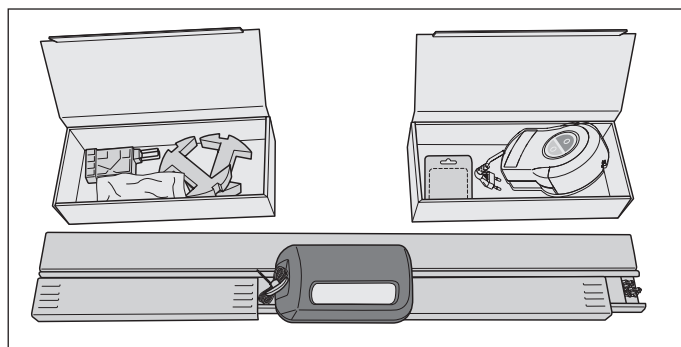
• A kapu szerkezetétől, a beépítési helyzettől és a szerelési módtól függően ellenőrizni kell, hogy szükség van-e második mennyezeti felfüggesztésre.

11. Bal- és jobboldalon csavarozza fel a perforált szalagokat a mennyezeti tartóra. Közben figyeljen a mennyezethez vagy áthidalóhoz viszonyított szerelési távolságokra.

⇒ Megtörtént a sín előkészítése a további szereléshez.

A további szereléshez lásd a **"6.6 Kapura történő szerelés"** c. fejezetet.

## 6.5 A meghajtórendszer C beszerelési variációjának szerelése



1. ábra

### ⚠ VIGYÁZAT! Kézsérülés veszélye!

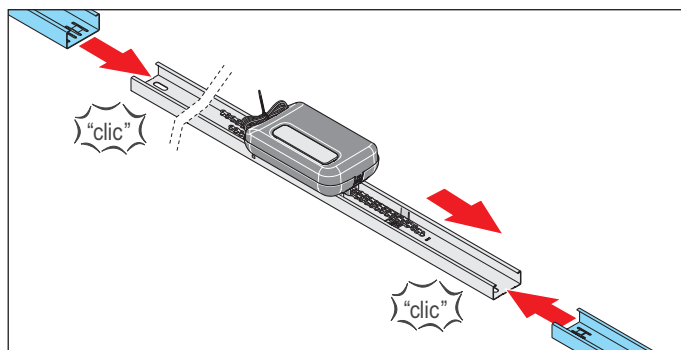
Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcolást vagy vágást okozhat.

▶ A durva fémelemekkel végzett munkáknál kötelező a védőkesztyű viselése.

1. Nyissa ki a csomagot.

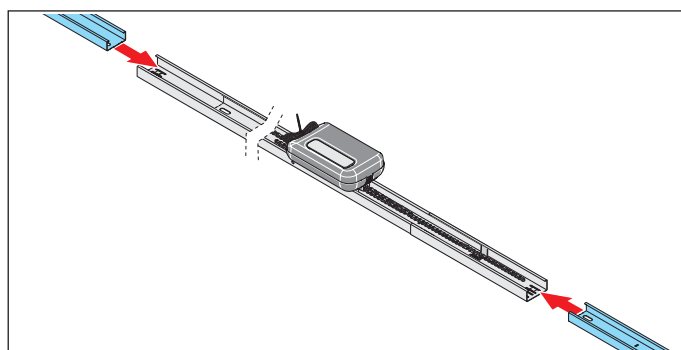
Helyezze a csomagolásban lévő mindkét kartont a sín mellé és nyissa ki.

Ellenőrizze a teljes tartalmat a jelen szerelési és üzemeltetési útmutató megadott szállítási terjedelmének segítségével, lásd a **"3.5 Szállítási terjedelem"** c. fejezetet.



2. ábra

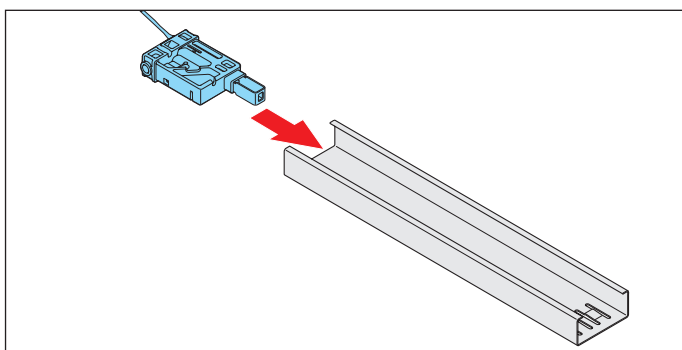
2. A futókocsin oldalt lévő két áttoló elemet vegye ki és balról és jobbról dugja rá a sínre.



3. ábra

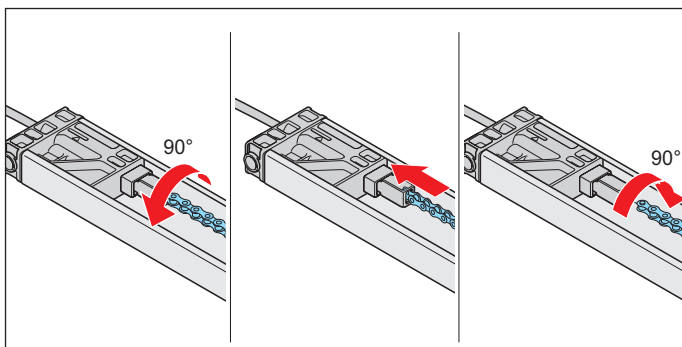
3. Az áttoló elemre mindig egy sínre dugjon rá.

## 6. Szerelés



4. ábra

4. A **vezérlővezetékkel ellátott betoló darabot** a kapcsoló tolattyú mögött dugja a sínre.

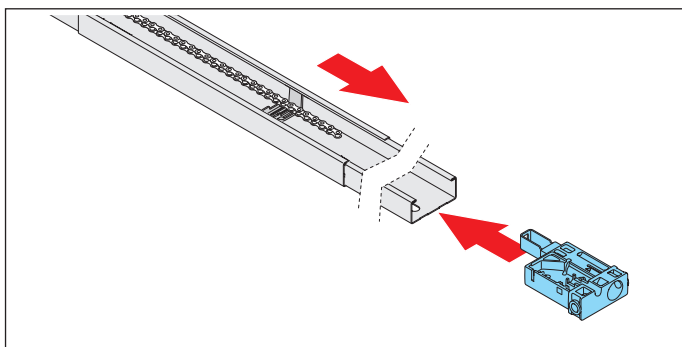


5. ábra

### ➔ MEGJEGYZÉS

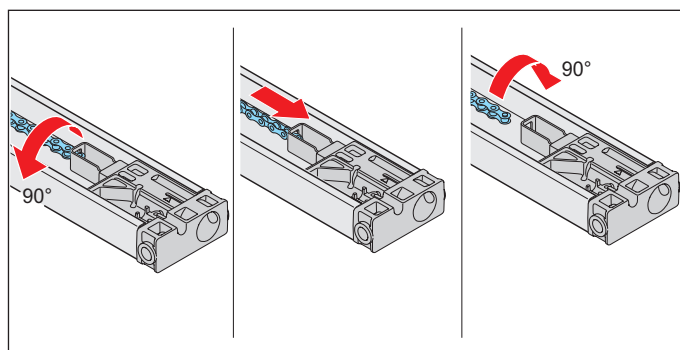
- A meghajtás sérülésének megakadályozása érdekében a láncnak párhuzamosan kell futnia a sínrel.

5. Fordítsa el a láncot 90°-kal és vezesse a **vezérlővezetékkel ellátott betoló darab** láncfelfogójába.  
Fordítsa vissza a láncot 90°-kal.



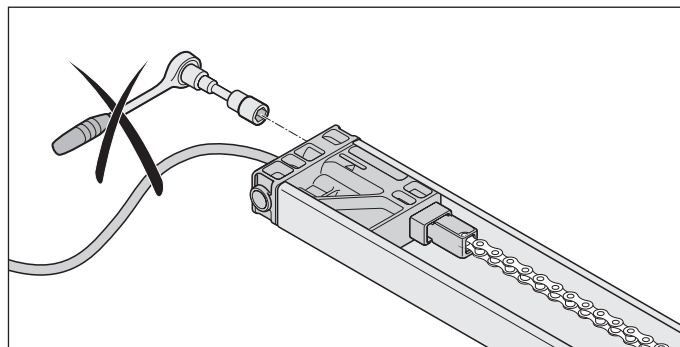
6. ábra

6. A **vezérlővezeték nélküli betoló darabot** dugja be a sín ellenkező oldalán.  
Vezesse a lánc végét a kapcsoló tolattyún át.



7. ábra

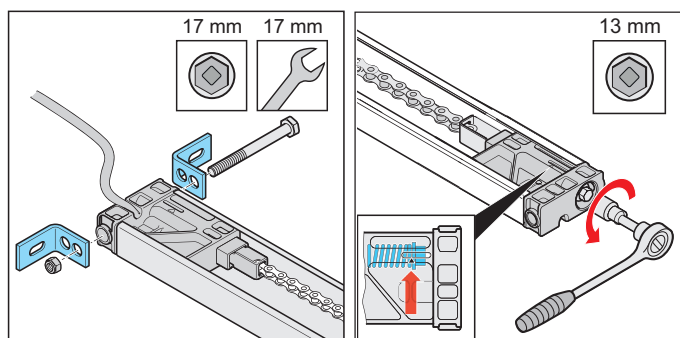
7. Fordítsa el a láncot 90°-kal és vezesse a **vezérlővezetékkel ellátott betoló darab** láncfelfogójába.  
Fordítsa vissza a láncot 90°-kal.  
⇒ Megtörtént a teljes lánc beakasztása.



Ábra: Betoló darab vezérlővezetékkel

### ➔ MEGJEGYZÉS

- A vezérlővezetékkel ellátott betoló darabot nem szabad megfeszíteni.

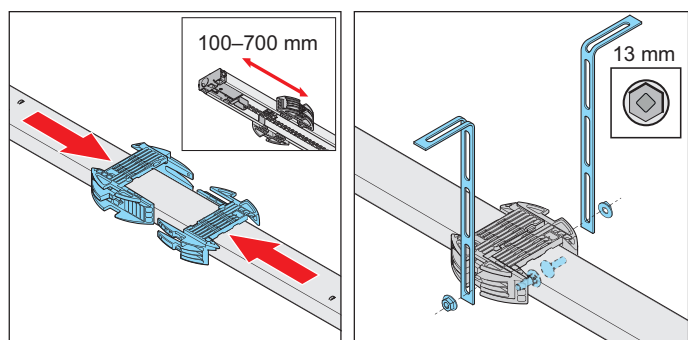


8. ábra

9. ábra

8. Feszítse a láncot a **vezérlővezeték nélküli betoló darabon** lévő jelölésig, lásd a részletes nézetben lévő nyilat.
9. Csavarozza rá a két sarokvasat a **vezérlővezetékkel ellátott betoló darabra** a csavar és anya segítségével.

## 6. Szerelés



10. ábra

11. ábra

10. A mennyezeti felfüggesztés szereléséhez fordítsa meg a sín.

A hátsó **vezérlővezetékekkel ellátott betoló darab** és a mennyezeti tartó között kb. 100–700 mm távolságnak kell lennie.

Húzza fel a sínre a mennyezeti tartót és tolja egymásba.

### MEGJEGYZÉS

- A kapu szerkezetétől, a beépítési helyzettől és a szerelési módtól függően ellenőrizni kell, hogy szükség van-e második mennyezeti felfüggesztésre.

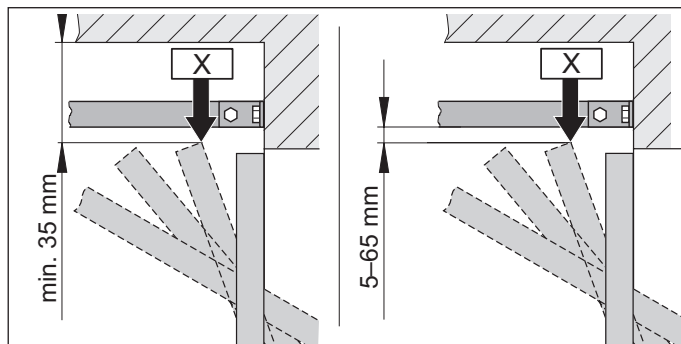
11. Bal- és jobboldalon csavarozza fel a perforált szalagokat a mennyezeti tartóra. Közben figyeljen a mennyezethez vagy áthidalóhoz viszonyított szerelési távolságokra.

⇒ Megtörtént a sín előkészítése a további szereléshez.

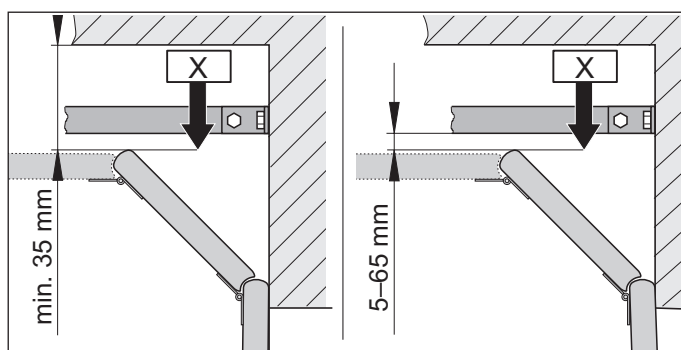
A további szereléshez lásd a **"6.6 Kapura történő szerelés"** c. fejezetet.

### 6.6 Kapura történő szerelés

Mivel a kapura történő felszerelés az A, B és C változatoknál hasonló, a kapura való felszerelésnél csak az A és B változatra térünk ki.



1.1 ábra: A kapu legfelső pontja lengő- és billenő kapunál



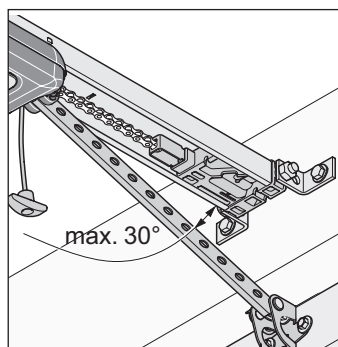
1.2 ábra: A kapu legfelső pontja szekcionált kapunál



### INFORMÁCIÓ

- A távolság adott esetben csökken, amennyiben a kapu közepén egy kapufogantyú van felszerelve. A kapunak könnyen kell járnia.

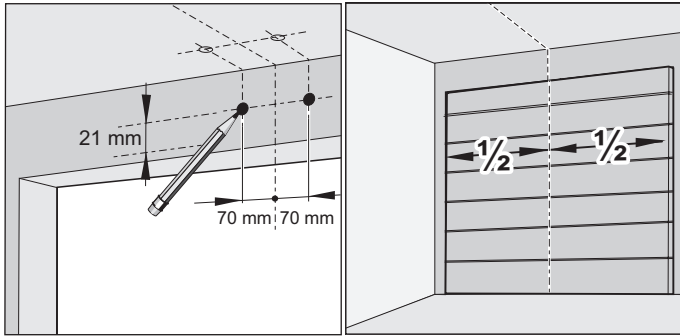
1. Határozza meg a kapu legfelső "X" pontját a kaputípustól függően:  
Nyissa a kaput és mérje le a legkisebb távolságot (min. 35 mm) a kapu felső széle és a mennyezet között.  
Az "X" és a sín alsó éle közötti távolságnak min. 5 mm-nek kell lennie, és max. 65 mm lehet.  
Amennyiben a mennyezet és a sín alsó széle közötti távolság több mint 245 mm, hosszabbítsa meg a mennyezeti tartót további perforált szalagokkal.



2. ábra

## 6. Szerelés

2. A tolókar zárt kapunál legfeljebb 30°-os szögben állhat.



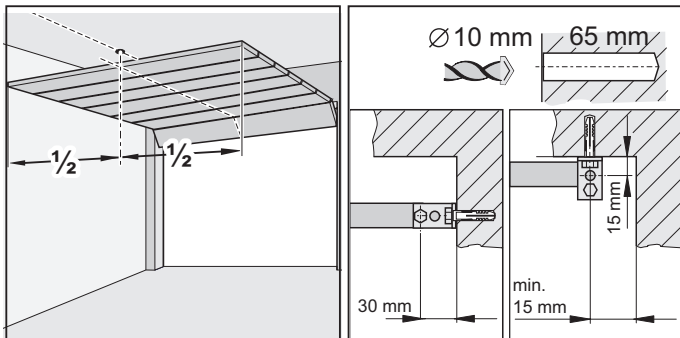
3. ábra

4. ábra

3. Zárja be a kaput.

A szereléshez válassza ki az áthidalót vagy a mennyezetet. Mérje ki a kapu közepét elől, és jelölje be a kapun és az áthidalón vagy a mennyezeten.

4. Helyezzen el egy-egy jelölést a kapu közepétől balra és jobbra 70 mm-re az áthidalón vagy a mennyezeten ugyanabban a magasságban.



5. ábra

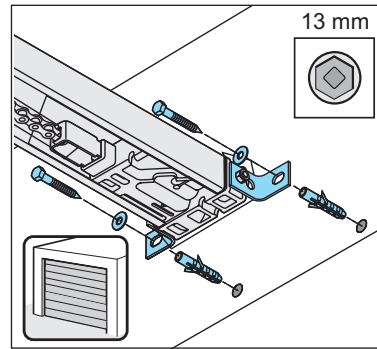
6. ábra

### MEGJEGYZÉS

- Fúrás közben takarja le a meghajtást, hogy ne juthasson szennyeződés a meghajtásba és az ne sérülhessen meg.

### INFORMÁCIÓ

- Mennyezetre történő szerelés esetén lehetőség szerint a furatokat 15 mm-es távolságban helyezze el. Ez a rögzítő szögvas kisebb kibillenésének veszélyét eredményezi.
  - A furatmélységet a mennyezet- és falvastagságot illetően, különösen a készgarázsoknál, figyelembe kell venni. Szükség esetén a furatmélységet csökkenteni kell.
  - Csak engedélyezett és az alapfelülethez alkalmas rögzítőanyagot használjon.
5. A mennyezetbe vagy az áthidalóba két lyukat fúrjon (Ø 10 x 65 mm mély).
6. Nyissa ki a kaput. Vigye át a jelölést a kapu közepéről hátul a mennyezetre.



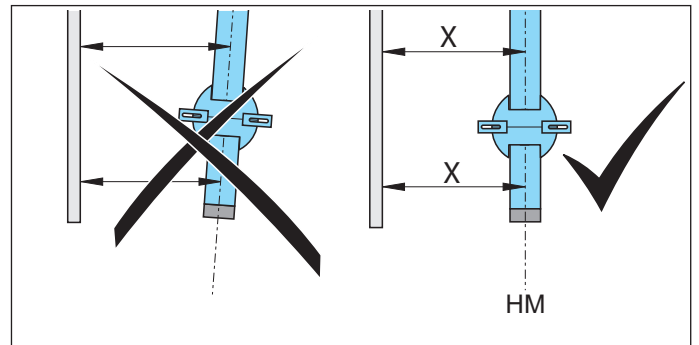
7. ábra

7. Zárja be a kaput.

Helyezze be a tiplit az áthidalóba vagy a mennyezetbe. A sínt elől emelje meg.

Csavarozza rá az áthidaló vasalatot elől a két csavar és alátét segítségével az áthidalóba vagy a mennyezetbe. Erősen húzza meg a csavarokat.

⇒ A sín áthidalóval vagy mennyezettel való összekötése megtörtént.

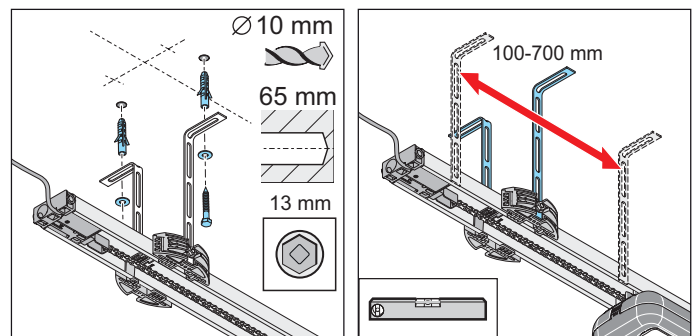


8. ábra

### MEGJEGYZÉS

- A meghajtás és a sín sérülésének megakadályozásához a meghajtást a kapu sínjeivel mindig párhuzamosan kell beszerezni.

8. Szabályozza be a meghajtást a kapu futósínjeivel párhuzamosan.



9. ábra

10. ábra

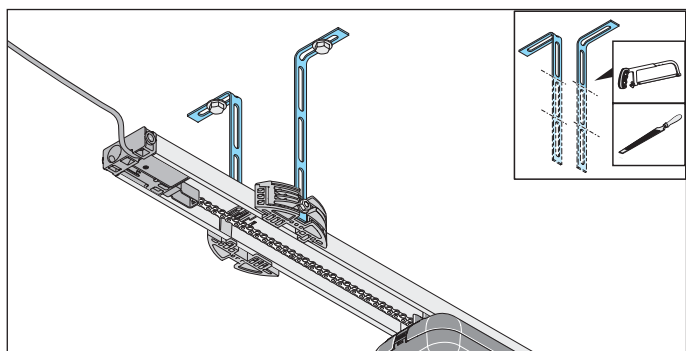
9. Szabályozza be a sínt párhuzamosan hátul a kapu közepéhez. Igazítsa be a mennyezeti felfüggesztést. A hátsó betoló darab és a mennyezeti tartó között kb. 100–700 mm távolságnak kell lennie. A mennyezeti



## 6. Szerelés

felfüggesztést ebben a tartományban kell felszerelni. Szükség esetén vízmértékkel ellenőrizze a sín beállítását.

10. Jelölje ki a mennyezeten a mennyezeti tartó lyukainak furatát.  
Készítsen két furatot ( $\varnothing 10 \times 65$  mm mély).  
Helyezze be a tipliket.  
Helyezze be a két csavart az alátétekkel együtt és a perforált szalaggal együtt csavarozza a mennyezetre. Erősen húzza meg a csavarokat.  
⇒ A sín mennyezettel való összekötése megtörtént.



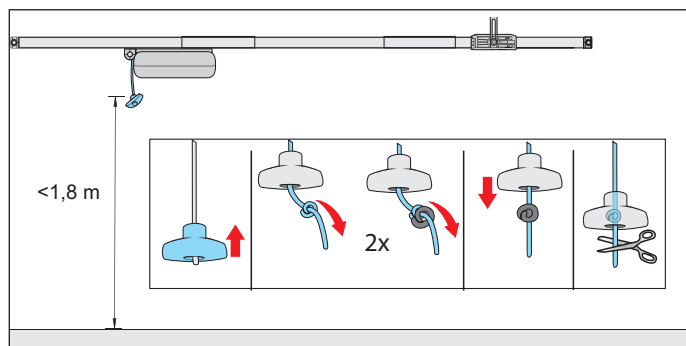
11. ábra

### ⚠ VIGYÁZAT! Kézsérülés veszélye!

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcolást vagy vágást okozhat.

- ▶ A sérülések megelőzése érdekében vágja le és sorjáltlanítsa a kiálló perforált szalagokat.
- ▶ Sorjáltlanításkor viseljen védőkesztyűt.

11. A kiálló perforált szalagokat le kell rövidíteni.



12. ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Behúzás miatti veszély!

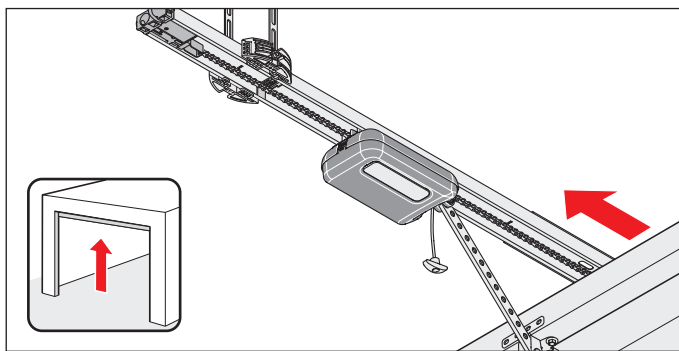
A vészkioldó kötéln hurkába a személyek és állatok beleakadhatnak és véletlen nyitás válthat ki. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Használja a mellékelt vészkioldó fogantyút.

### ➔ MEGJEGYZÉS

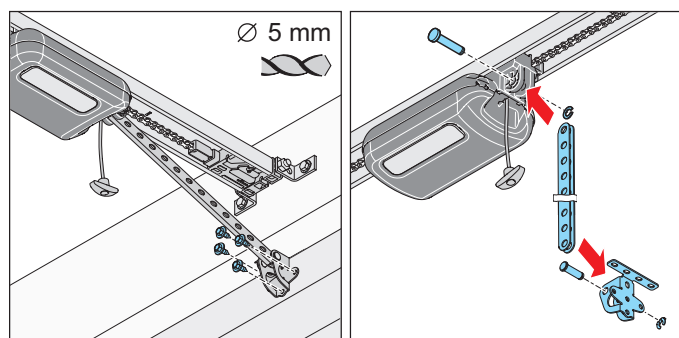
- A vészkioldó fogantyú sérülést okozhat, pl. a jármű karcolódását.  
A garázs padlója és a vészkioldó kötéln közötti távolságnak  $1,8$  m-nél kisebbnek kell lennie.  
A vészkioldó fogantyú mozgó és rögzített alkatrészeitől való távolságának min.  $50$  mm-nek kell lennie a teljes mozgási úton keresztül.

12. Rögzítse a vészkioldó fogantyút:  
Húzza a kötelet a vészkioldó fogantyún keresztül. Egy megfelelő helyen kössön kettős csomót a kötéln. Húzza a vészkioldó fogantyút a kettős csomón keresztül. Szükség esetén rövidítse meg a kötelet, vagy megfelelő anyaggal megfelelően hosszabbítsa meg.



13. ábra

13. Húzza meg egyszer a vészkioldó kötelet, ezzel a futókocsi ki van oldva.  
A futókocsit tolja előre a kapura.



14. ábra

15. ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a fejrészen

A lelógó tárgyakba való ütközés súlyos karcolásokat vagy vágásokat okozhat.

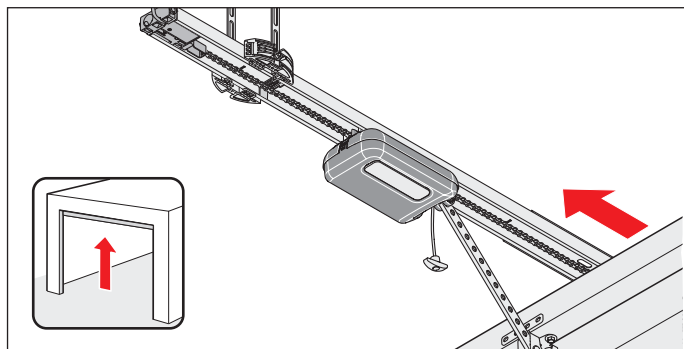
- ▶ A lelógó részek szerelésékor védősisakot kell viselni.

14. Dugja be a tolókart a kapuvasalat szögvasba.  
Vezesse be a csapszeget, és tolja rá a csapszeg biztosítót.  
Dugja be a futókocsin elől a tolókart. Vezesse be a csapszeget, és tolja rá a csapszeg biztosítót.
15. Igazítsa be a kapuvasalat szögvasat a kapu közepére.

## 6. Szerelés

Jelölje ki a furatokat és fúrja ki a lyukakat (Ø 5 mm).  
A hatlapú csavarok segítségével rögzítse a kapuvasalat szögvasat a kapun.

⇒ A tolókar futókocsra és kapura való felszerelése megtörtént.



16. ábra

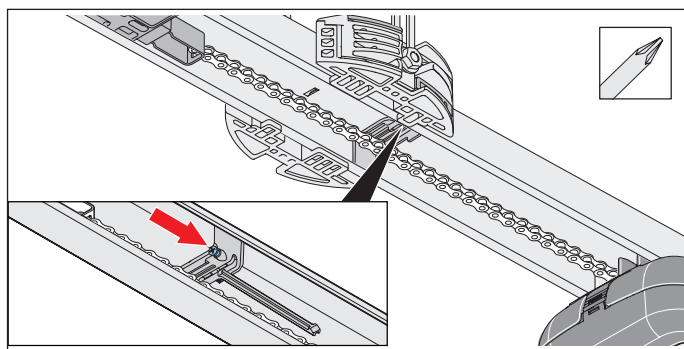
### MEGJEGYZÉS

- A kapu nem súrolhatja a meghajtást vagy a sínt. A meghajtás és a sínek megsérülhetnek. A meghajtást el kell tolni.

16. Nyissa ki kézzel teljesen a kaput.

Ha a kapu súrolja a meghajtást vagy a sínt, a meghajtást el kell tolni.

⇒ A kapcsoló tolattyú automatikusan együtt fut a futókocsival.



17. ábra

### MEGJEGYZÉS

- Ne tolja a kaput teljesen a mechanikus ütközőre. Ellenkező esetben a meghajtás a mechanikus ütköző ellenében húzza a kaput. A kapu ezáltal megfeszül és károk keletkezhetnek. Kb. 30 mm-es távolságot kell tartani.

### INFORMÁCIÓ

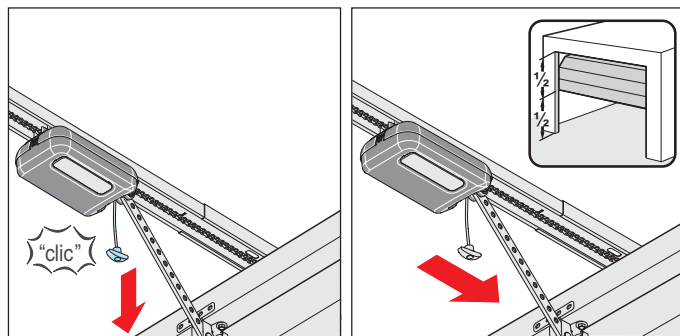
- A kapcsoló tolattyú utólag is a lánc alá tolható és becsavarozható a sínbe. Azután a sínben lévő kapcsoló tolattyút a megfelelő helyen csavarozza szorosra.

17. Húzza meg egy kereszt csavarhúzó segítségével a csavarokat a kapcsoló tolattyún a helyzet megváltoztatása nélkül.

Ellenőrizze a kapu NYITÁS végállást:

Ehhez teljesen nyissa ki a kaput. A futókocsi a kapu NYITÁS irányába megy a kapcsoló tolattyúra, míg egy "klikk"-hang nem hallatszik.

⇒ A kapu NYITÁS végállás beállítása megtörtént.



18. ábra

19. ábra

18. A kaput vigye középállásba.

⇒ A futókocsi ezzel együtt fut.

19. Húzza meg a vészkioldó kötelet.

⇒ **A futókocsi reteszelve van.**

⇒ A kapu csak a meghajtással mozgatható.

20. Ellenőrizze, hogy nem nyúlik-e ki a kapu valamelyik alkatrésze a járdára és az utcára.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Kiálló alkatrészek miatti veszély

A járdákra és utcákra az alkatrészek nem lóghatnak be. Ez a kapumozgatás közben is érvényes. Emberek és állatok súlyos sérülését eredményezheti.

- ▶ A járdákat és utcákat tartsa szabadon a benyúló alkatrészekről.

⇒ **Ezzel elkészült a meghajtás felszerelése.**

## 6. Szerelés

### 6.7 Fali vezérlés felszerelése

Különösen a következő alapvető figyelmeztetéseket tartsa be.

#### VESZÉLY



##### Áramütés veszélye!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészeket csak **képzett villamossági szakember** végezhet munkákat.
- ▶ A hálózati csatlakozódugó bedugása előtt győződjön meg róla, hogy az áramforrás hálózati feszültsége megegyezik a meghajtás típus tábláján megadott feszültséggel.
- ▶ Csak teljesen befejezett szerelés után dugja be a hálózati csatlakozót.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.
- ▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

#### FIGYELMEZTETÉS



##### Zúzóadás és nyírás veszélye!

A kapu fali nyomógombon keresztül is működtethető.

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek és állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzóadás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A gombbal történő fali vezérlést csak a kapu látómezőjében szabad felszerelni.
- ▶ A fali vezérlést azonban nem szabad a mozgó alkatrészek közelében felszerelni.
- ▶ A fali vezérlés fóliabillentyűzetét legalább 1,5 m magasságban kell felszerelni.

#### MEGJEGYZÉS

- A meghajtás károsodásának elkerülése érdekében a fali vezérlést csak a teljes felszerelés után kösse össze az áramellátással.



#### INFORMÁCIÓ

- A mellékelt hálózati kábelt tilos lerövidíteni vagy meghosszabbítani. Az összes külső csatlakoztatású eszköznek az érintkezők biztonságos leválasztásával kell rendelkeznie a hálózati feszültségellátásukkal szemben az ICE 60364-4-41 szerint. A külső eszközök vezetékének elvezetésekor figyelembe kell venni az ICE 60364-4-41 szabványt. Az összes elektromos vezetékot fixen kell elhelyezni, és elmozdulás ellen biztosítani kell azokat.

A fali vezérlés felszerelésekor a következőket kell figyelembe venni:

- A hálózati kábel hossza kb. 1,2 m.
- Figyeljen a fali vezérlés és a dugaszolóaljzat közötti max. 1,1 m távolságra.
- A vezérlővezeték maximális hossza 5 m, és nem szabad meghosszabbítani.
- A fali vezérlés fóliabillentyűzetét legalább 1,5 m magasságban kell felszerelni.

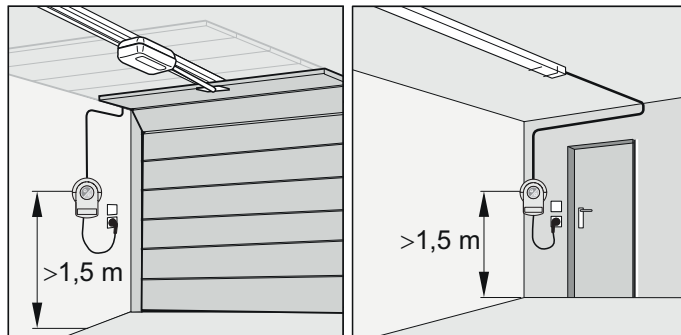


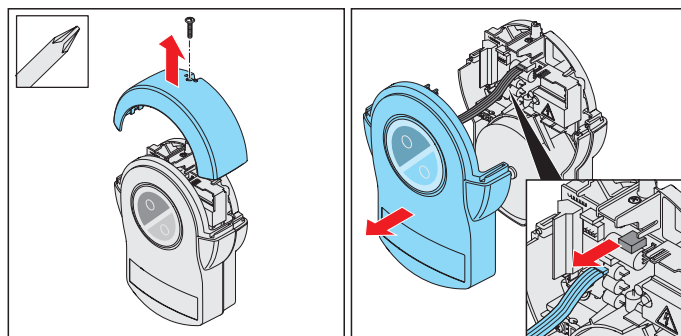
Abb.1



#### INFORMÁCIÓ

- A furatmélységet a mennyezet- és falvastagságot illetően, különösen a készgarázsoknál, figyelembe kell venni. Szükség esetén a furatmélységet csökkenteni kell. Csak engedélyezett és az alapfelülethez alkalmas rögzítőanyagot használjon.

1. A fali vezérléshez válasszon megfelelő helyet egy meglévő csatlakozóaljzat közelében.



2. ábra

3. ábra

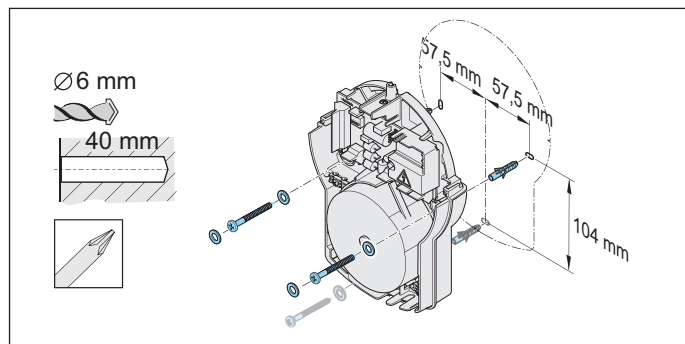


#### MEGJEGYZÉS

- A meghajtás károsodásának elkerülése érdekében a fali vezérlést csak a teljes felszerelés után kösse össze az áramellátással.
- A burkolat egy összekötőkábelén keresztül van összekötve a fali vezérlés panelével.
- Amennyiben akkut szerelt be, azt ugyancsak össze kell kötni a panellel. Óvatosan vegye le a burkolatot és válassza le a csatlakozókat. Ezáltal megakadályozható a fali vezérlés károsodása.

## 6. Szerelés

- Oldja ki a lámpabúra fali készülékén lévő csavarokat és felfele vegye le a lámpabúrát. Közben az előlő burkolatot tartsa szorosan.
- A burkolatot finoman előre felé vegye le, és a fóliabillentyűzet összekötőkábelét húzza ki a fali vezérlésből.



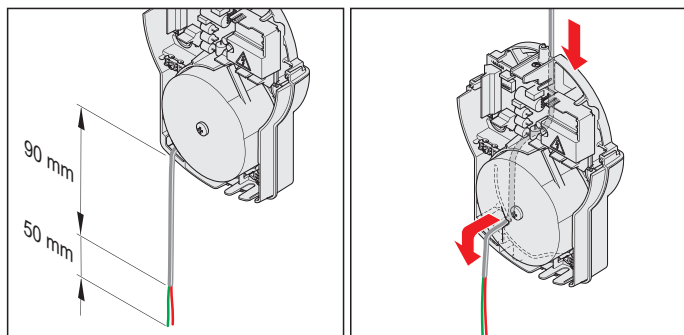
4. ábra: Szerelési példa

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Szemsérülés veszélye!

Fúráskor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.

▶ Fúráskor viseljen védőszemüveget.

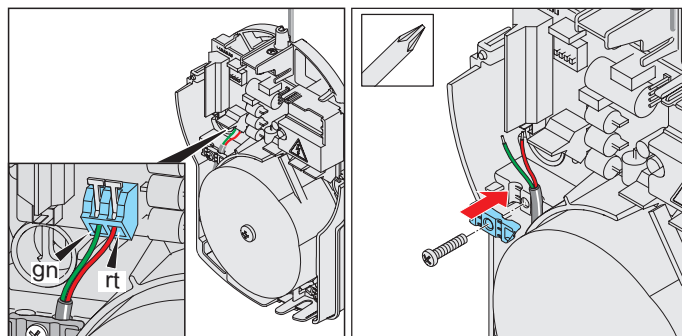
- A rögzítési pontokat vigye át az alapfelületre. Készítsen két furatot ( $\varnothing 6 \times 40$  mm mély). Helyezze be mindkét tiplit. Rögzítse a fali vezérlést két csavarral és két alátéttel, igazítsa be és csavarozza szorosan.
- A betoló darab vezérlővezetékét a fali vezérlésig szorosan helyezze el és rögzítse elmozdulás ellen.



6. ábra

7. ábra

- Helyezze el e vezérlővezetékét a kábelmegvezető mentén a fali vezérlés hátoldalán a kábeldemenetig. A vezérlővezetékét a kábeldemeneten keresztül vezesse a fali vezérlésbe.
- Rövidítse le a vezérlővezetékét a max. 140 mm hosszra, és az utolsó 50 mm-t csupaszítsa le és távolítsa el az erek szigetelését.



8. ábra

9. ábra

- A fali vezérlésben lévő vezérlővezetékét helyezze el a transzformátor mentén a **gn/rt** kapocsig. A felső húzásmentesítő segítségével rögzítse a vezérlővezetékét elmozdulás ellen.
- Csatlakoztassa a vezérlővezeték **zöld** huzalsodratát a **gn** kapocsra. Csatlakoztassa a vezérlővezeték **piros** huzalsodratát az **rt** kapocsra.
- A házat fordított sorrendben zárja vissza  
⇒ A fali vezérlés készre szerelése megtörtént.  
A további csatlakoztatási lehetőségeket, mint pl. nyomógomb vagy figyelmeztetőlámpa, a "**11. A fali vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói**" c. fejezetben ismertetjük.

## 7. A burkolat levétele és rögzítése

### 7.1 A futókocsi burkolata

Különösen tartsa be a következő figyelmeztetéseket.

#### FIGYELMEZTETÉS



##### **Optikai sugárzás miatti veszély!**

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

► Soha ne nézzen közvetlenül a LED-be.

#### FIGYELMEZTETÉS

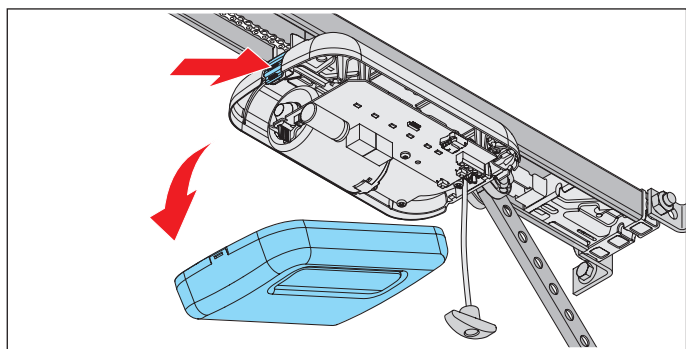


##### **Forró felületek miatti veszély!**

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

► Mielőtt levenné a meghajtás burkolatát, hagyja a meghajtást lehűlni.

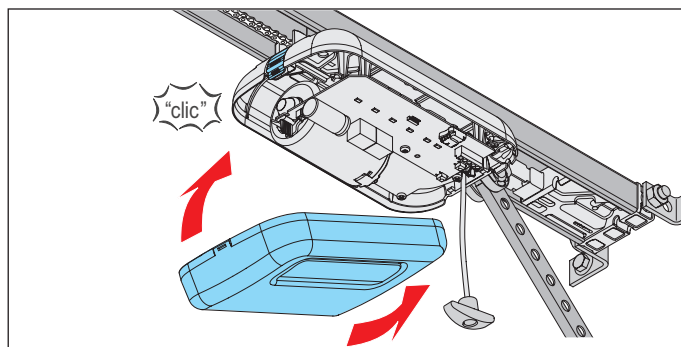
### A burkolat levétele



1. ábra

1. A futókocsin alul nyomja meg a burkolat reteszelőjét és vegye le a burkolatot.

### A burkolat felhelyezése



1. ábra

1. Helyezze fel elől a burkolatot és hátul pattintsa rá a futókocsira.

## 7. A burkolat levétele és rögzítése

### 7.2 A fali vezérlés lámpabúrája és burkolata

Különösen tartsa be a következő figyelmeztetéseket.

#### **VESZÉLY**



#### **Aramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészeken csak **képzett villamossági szakember** végezhet munkákat.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.
- ▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

#### **FIGYELMEZTETÉS**



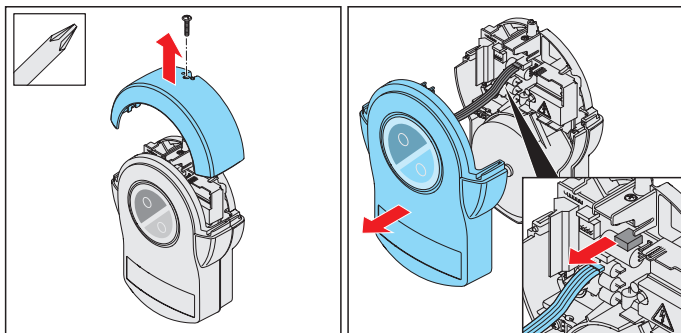
#### **Forró felületek miatti veszély!**

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Mielőtt levenné a meghajtás burkolatát, hagyja a meghajtást lehűlni.

### A lámpabúra és burkolat eltávolítása

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét.



2. ábra

3. ábra

2. Csavarozza le a lámpabúrát a fali vezérlésről és felfele vegye le. Közben az elülső burkolatot tartsa szorosan.

#### **MEGJEGYZÉS**

- Ha az akkumulátor a mennyezeti vezérlés burkolatában található, óvatosan vegye le a burkolatot. Az akkumulátor szabadon van a burkolatban. Húzza ki az akkumulátor dugóját a panelből.

3. A burkolatot finoman előrefelé vegye le, és a fóliabillentyűzet összekötőkábelét húzza ki a fali vezérlésből.
4. Ha akkumulátort használ, az akkut is húzza ki, lásd a "**11.11 Akkumulátor be- és kiszérése**" c. fejezetet.
5. Távolítsa el a burkolatot.

### A lámpabúra és burkolat felszerelése

1. A fali vezérlésen végzett munkák után fordított sorrendben szerelje azt vissza.
2. Ismét kösse össze a meghajtást a hálózati feszültséggel. Ellenőrizze a tápellátást.  
⇒ A meghajtás hálózati feszültséggel ellátott.

## 8. Elektromos bekötés

### 8.1 Dugaszolóaljzatra való csatlakoztatás

A meghajtás villamos bekötéséhez dugaszolóaljzat szükséges.

A dugaszolóaljzat szerelését csak **képzett villamosági szakember** végezheti. A dugaszolóaljzatnak lebiztosítottnak kell lennie. A helyi és országspecifikus szerelési előírásokat (pl. VDE) figyelembe kell venni. Különösen tartsa be a következő figyelmeztetéseket.

#### FIGYELMEZTETÉS



#### Áramütés veszélye!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészekben csak **képzett villamosági szakember** végezhet munkákat.
- ▶ A hálózati csatlakozódugó bedugása előtt győződjön meg róla, hogy az áramforrás hálózati feszültsége megegyezik a meghajtás típustábláján megadott feszültséggel.
- ▶ Csak teljesen befejezett szerelés után dugja be a hálózati csatlakozót.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.
- ▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

#### MEGJEGYZÉS

- A meghajtás károsodásának elkerülése érdekében a fali vezérlést csak a teljes felszerelés után kösse össze az áramellátással.

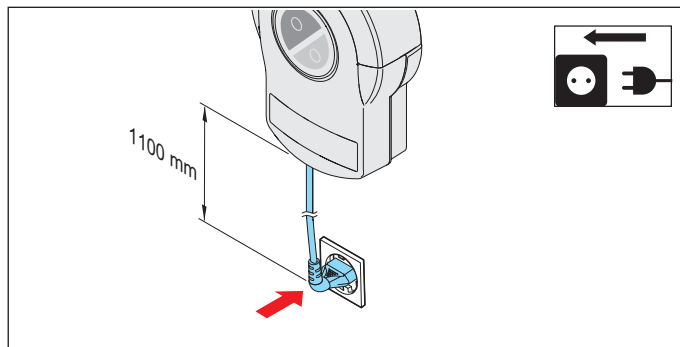


#### INFORMÁCIÓ

Az összes külső csatlakoztatású eszköznek az érintkezők biztonságos leválasztásával kell rendelkeznie a hálózati feszültségellátásukkal szemben az ICE 60364-4-41 szerint.

A külső eszközök vezetékének elvezetésekor figyelembe kell venni az ICE 60364-4-41 szabványt.

Az összes elektromos vezetékét fixen kell elhelyezni, és elmozdulás ellen biztosítani kell azokat.



Ábra: A fali vezérlés dugaszolóaljzattól való távolsága

A hálózati kábel hossza kb. 1,2 m. A szállított hálózati kábelt tilos lerövidíteni vagy meghosszabbítani. Figyeljen a fali vezérlés és a dugaszolóaljzat közötti max. 1,1 m távolságra.

A dugaszolóaljzatot a következőképpen kell felszerelni:

- a fali vezérlés hálózati kábelének elérhető távolságában
- jól láthatóan és szabadon

## 9. Üzembe helyezés

### 9.1 Fontos utasítások és információk

Különösen tartsa be a következő figyelmeztetéseket.

#### FIGYELMEZTETÉS



##### Behúzás miatti veszély!

Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Az erőbeállítás a biztonság szempontjából lényeges művelet, és azt **képzett szakembernek** kell elvégeznie.
- ▶ Az erőbeállítást nagyon óvatosan ellenőrizze, és szükség esetén végezze el az utánállítást.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a meghajtást csak biztonságosan beállított erőbeállítással szabad üzemeltetni.
- ▶ Az erőbeállítást olyan alacsony szintre állítsa be, hogy a záróerő kizárjon minden potenciális sérülést.



##### Zúzódás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Mikor a futókocsi áthalad a sínen, akkor ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.



##### Optikai sugárzás miatti veszély!

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Soha ne nézzen közvetlenül a LED-be.

#### MEGJEGYZÉS

- Fix áthidaló nélküli kapu esetén a kapu ZÁRÁS véghelyzet betanításnak a "9.3 Kézi üzembe helyezés végrehajtása" fejezet szerint kell történnie. Különben a kapun károk keletkezhetnek.

- A DIP-kapcsolók beállításához nem szabad fémtárgyat használni, mivel az a DIP-kapcsoló vagy a panel sérülését okozhatja.

A DIP-kapcsolók beállításához megfelelő szerszámot, pl. egy lapos, keskeny műanyag tárgyat kell használni.

- A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.



#### INFORMÁCIÓ

- A vezérlés a lánc és sín között rövidzárlatot ismer fel és emiatt lekapcsolja a meghajtást.
- Fénysorompó alkalmazása esetén annak a betanítás indításakor nem szabad működnie. Amennyiben a fénysorompót a kapun kávéra szerelt fénysorompóként használja, vigye a kaput középállásba.

### 9.2 Automatikus üzembe helyezés végrehajtása

Az **üzembe helyezés előtt** ezt a fejezetet különösen figyelmesen olvassa el, hogy biztonságosan és optimálisan végezhesse el a meghajtás beállításait.

#### FIGYELMEZTETÉS



##### Behúzás miatti veszély!

Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Az erőbeállítás a biztonság szempontjából lényeges művelet, és azt **képzett szakembernek** kell elvégeznie.
- ▶ Az erőbeállítást nagyon óvatosan ellenőrizze, és szükség esetén végezze el az utánállítást.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a meghajtást csak biztonságosan beállított erőbeállítással szabad üzemeltetni.
- ▶ Az erőbeállítást olyan alacsony szintre állítsa be, hogy a záróerő kizárjon minden potenciális sérülést.



#### INFORMÁCIÓ

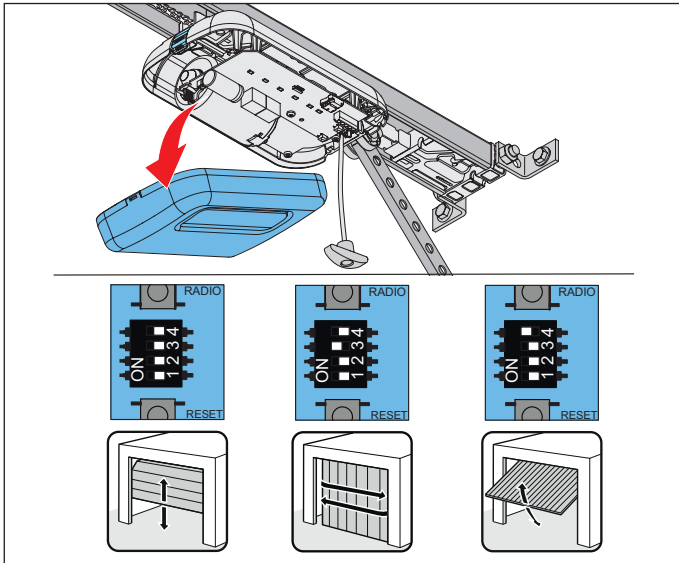
- Az üzembe helyezés alatt:
  - Különösen betanításkor, maradjon a garázsban.
  - Az erőlekapcsolás még nincs a kapura hangolva és a betanulási fázisban van.
- A betanítás történhet távirányítón vagy egy külső gombon keresztül.
- A kapcsoló tolattyú utólag is felszerelhető.



## 9. Üzembe helyezés

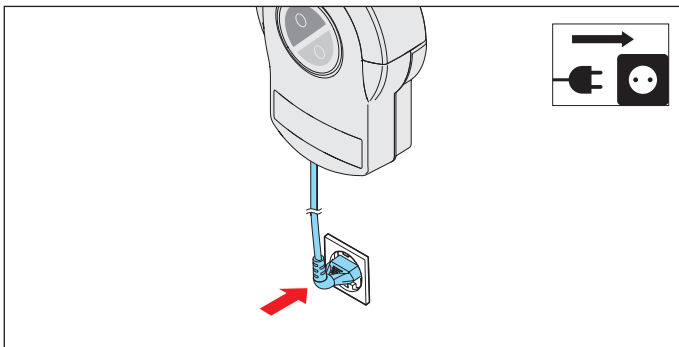
Az EN 13241-1 betartásához az üzembe helyezés előtt a kaputípust ki kell választani és a DIP-kapcsoló segítségével a futókocsin be kell állítani.

A futókocsin lévő DIP-kapcsolók gyári beállítása "OFF", és a szekcionált kapukra érvényes. A futókocsi automatikus erőbeállítással működik. A "NYITÁS" és "ZÁRÁS" kapumozgásnál a futókocsi a szükséges erőt automatikusan betanulja és a végállás elérésekor elmenti.



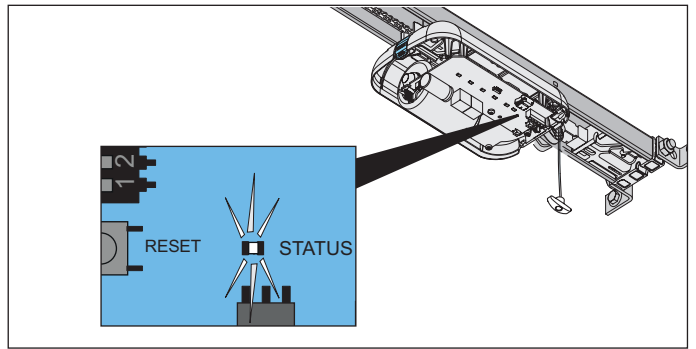
1. ábra

1. Nyissa ki a futókocsi burkolatát. A kaputól függően állítsa be a futókocsin lévő DIP-kapcsolót.



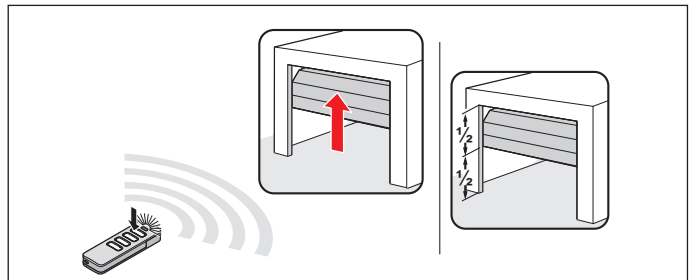
2. ábra

2. A meglévő tápellátást hasonlítsa össze a típustáblán megadottal. Kösse össze a meghajtást a hálózati feszültséggel.



2.1 ábra

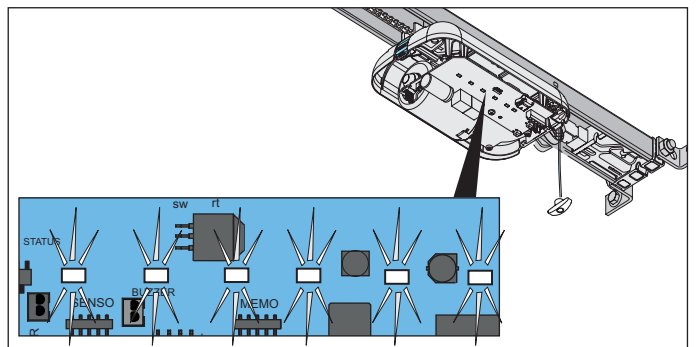
⇒ A futókocsi állapot LED-je zölden villog.



3. ábra

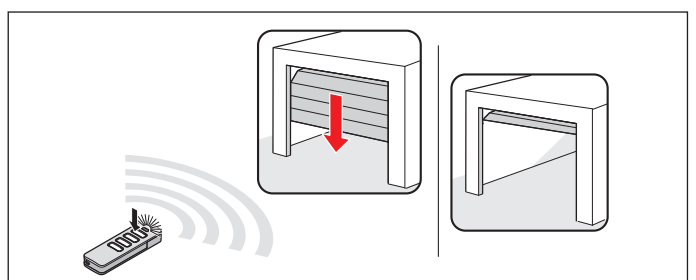
3. A meghajtás tápellátással való összekötése után a meghajtás első mozgása egy impulzus után mindig a kapu NYITÁS. Az előprogramozott távirányítón **röviden** nyomja meg az 1-es gombot. Lásd a "**Távirányító**" külön útmutatóját is.

⇒ A futókocsi lassan a kapu NYITÁS végállásba megy és a kapcsoló tolattyún **automatikusan** lekapcsol.



3.1 ábra

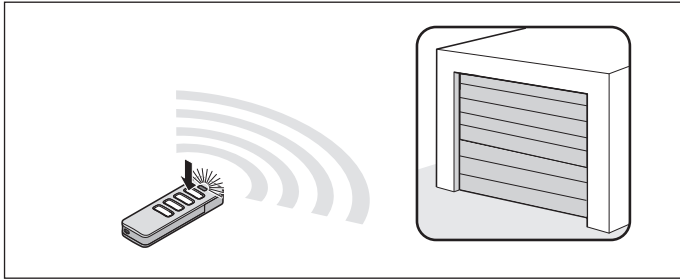
⇒ A meghajtás világítás LED-ek villognak.



4. ábra

## 9. Üzembe helyezés

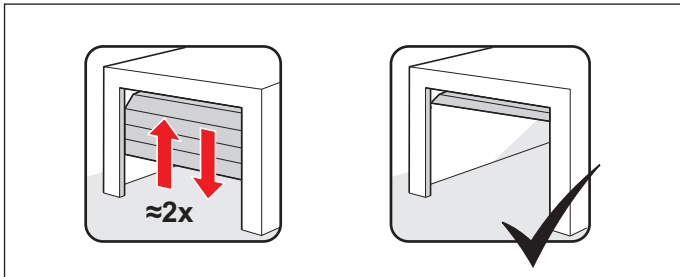
4. Ismét nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot.
- ⇒ A futókocsi lassan a kapu ZÁRÁS irányába megy.
  - ⇒ A meghajtás világítás LED-ek villognak.  
A futókocsi a gyárilag beállított záróerő elérésekor a kapu ZÁRÁS végállásban **automatikusan** lekapcsol.
  - ⇒ A meghajtás világítás LED-ek megváltozott sorrendben villognak.



5. ábra

5. Nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot (< 1 másodperc), hogy mentse a végállást.
- ⇒ A meghajtás világítás LED-ek röviden gyors egymásutánban villognak.

### A meghajtás automatikusan indítja a betanítási folyamatot



5.1 ábra

- ⇒ A futókocsi **automatikusan** ismét a kapu NYITÁS végállásba megy, és betanulja a szükséges működtető erőt.
  - ⇒ A futókocsi **automatikusan** a kapu ZÁRÁS végállásba megy.  
Adott esetben a futókocsi többször végigmegy a szakaszon, hogy nagyobb kapusúly esetén elvégezze a betanulást.
  - ⇒ A futókocsi **automatikusan** egy darabon a kapu NYITÁS irányába megy, hogy betanulja a lágyfutást.
  - ⇒ A kapu **automatikusan** ismét a kapu ZÁRÁS végállásba megy.
  - ⇒ A futókocsi **automatikusan** a kapu NYITÁS végállásba megy.
  - ⇒ A meghajtás-világítás LED-jei **folyamatosan** világítanak.
6. A vészkioldás funkciót a kapu ZÁRÁS végállásban ellenőrizni kell. A kioldásnak lehetségesnek kell lennie.
- ⇒ **A meghajtás betanítása megtörtént és üzemkész.**



### INFORMÁCIÓ

- A kapu nehéz járása esetén a futókocsi leáll. A kapu mechanikáját ellenőrizni kell, lásd a **"9.3 Kézi üzembe helyezés végrehajtása"** c. fejezetet.
- Szükség esetén a végállásokat után kell szabályozni, lásd a **"9.5 A végállások mechanikus utánszabályozása"** c. fejezetet.
- Az erőbeállítást a meghajtás szerelése után ellenőrizni kell, lásd a **"12.1 Akadályfelismerés tesztelése"** c. fejezetet.

### 9.3 Kézi üzembe helyezés végrehajtása

Áthidalás vagy áthidaló lemez nélküli kapuk esetén a betanításnak kézzel kell történnie. Ehhez végezze el a **"9.2 Automatikus üzembe helyezés végrehajtása"** c. fejezetben lévő 1-3 pontokat, majd a következő pontokat:

1. Nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot.  
⇒ A kapu elkezd a kapu ZÁRÁS végállásba menni.
2. Mielőtt a kapu a ZÁRÁS végállást eléri, ismét nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot.  
⇒ A kapu megáll.
3. A kapu ZÁRÁS végállás kívánt pozíciójának eléréséhez **nyomja meg és tartsa lenyomva** a távirányítón az 1-es gombot, míg a futókocsi **röviden megrándul**.  
Engedje el a távirányítón az 1-es gombot.
4. A folyamat mindaddig ismételhető, míg el nem éri a kívánt végállást.
5. Nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot (< 1 másodperc), ezzel a kapu ZÁRÁS végállás mentésre kerül.
6. Azután a kapu indítja a betanítási folyamatot, lásd a **"9.2 Automatikus üzembe helyezés végrehajtása"** c. fejezetet, **"A meghajtás automatikusan indítja a betanítási folyamatot"** c. rész.

### 9.4 Akadály esemény az erő betanítási menetnél

Ha a kapu az első kapu ZÁRÁS irányba menetnél akadályt ismer fel és az erő betanítási menetet nem lehet lezárni, a kapu leáll.



### MEGJEGYZÉS

- A kapuberendezés sérülésének elkerülése érdekében ellenőrizze a mozgási utat, a mechanikát és a rugófeszülést és a súlykiegyenlítést.
1. A távirányítón **nyomja meg és tartsa lenyomva** az 1-es gombot.  
⇒ A futókocsi **röviden megrándul**, és a kívánt kapu ZÁRÁS **végállás** eléréséig megy.
  2. Engedje el a távirányítón az 1-es gombot.

## 9. Üzembe helyezés

### 3. Finombeállítás:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányítón az 1-es gombot, míg a futókocsi **röviden megrándul**. Engedje el a távirányítón az 1-es gombot.

3.1 A folyamat mindaddig ismételhető, míg el nem éri a kívánt végállást.

Nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot (< 1 másodperc), ezzel a kapu ZÁRÁS végállás mentésre kerül.

⇒ A futókocsi indítja az **automatikus** erő betanítási meneteket a kapu NYITÁS végálláshoz.

⇒ A futókocsi indítja az **automatikus** erő betanítási meneteket a kapu ZÁRÁS végálláshoz.

Ha ismét akadály kerül felismerésre, a futókocsi leáll és egy darabon irányt vált.

1. A távirányítón **nyomja meg és tartsa lenyomva** az 1-es gombot.

⇒ A futókocsi rándulás nélkül indul, mivel a kapu végállása már el van mentve.

⇒ A futókocsi a végállásig megy.

2. Engedje el a távirányítón az 1-es gombot.

3. Nyomja meg **röviden** a távirányítón az 1-es gombot.

⇒ **Az automatikus erő betanítási menetek ismét indulnak.**

⇒ Az erő betanítási menetek befejezése után a futókocsi **automatikusan** a kapu NYITÁS végállásba megy.

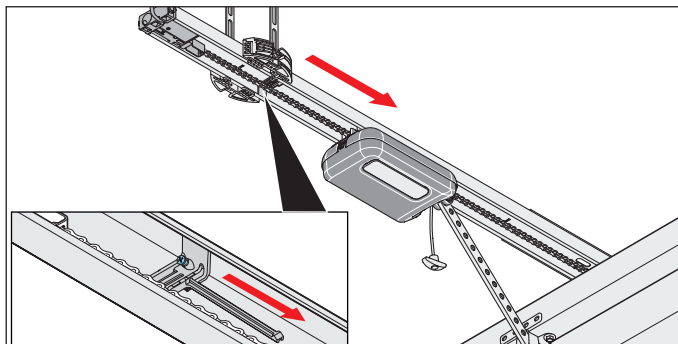
⇒ A meghajtás-világítás LED-jei **folyamatosan** világítanak.

4. A vészkioldás funkciót a kapu ZÁRÁS végállásban ellenőrizni **kell**. A kioldásnak lehetségesnek kell lennie.

⇒ **A meghajtás betanítása megtörtént és üzemkész.**

### 9.5 A végállások mechanikus utánszabályozása

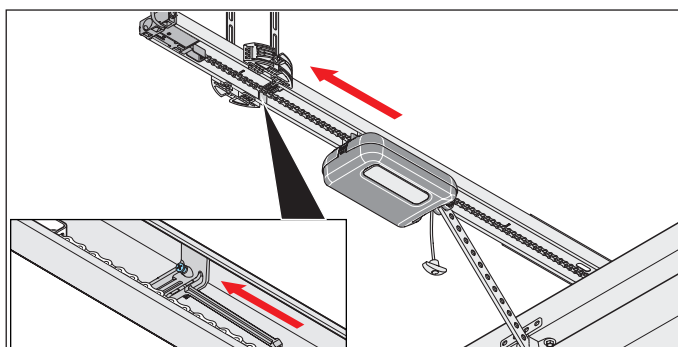
#### A kapu ZÁRÁS végállás zárónyomásának növelése



1. ábra

1. Oldja ki a kapcsoló tolattyún lévő csavart és tolja a kapcsoló tolattyút néhány milliméterrel a kapu ZÁRÁS irányába. Ismét húzza meg a csavart.
2. A vészkioldás funkciót a kapu ZÁRÁS végállásban ellenőrizni kell. A kioldásnak lehetségesnek **kell** lennie.

#### A kapu ZÁRÁS végállás zárónyomásának csökkentése



1. ábra

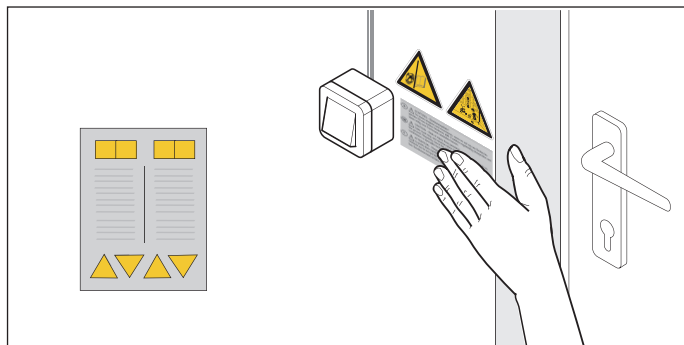
1. Oldja ki a kapcsoló tolattyún lévő csavart és tolja a kapcsoló tolattyút néhány milliméterrel a kapu NYITÁS irányába. Ismét húzza meg a csavart.

#### ➔ MEGJEGYZÉS

- Ne tolja a kaput teljesen a mechanikus ütközőre. Különben a meghajtás a kaput a mechanikus ütköző felé húzza. A kapu ezáltal megfeszül és károk keletkezhetnek.  
Kb. 30 mm-es távolságot kell tartani.

## 9. Üzembe helyezés

### 9.6 Utasító tábla és figyelmeztető táblák elhelyezése



1.1 ábra A helyhez kötött szabályozó- vagy vezérlőkészülék közelében lévő matrica

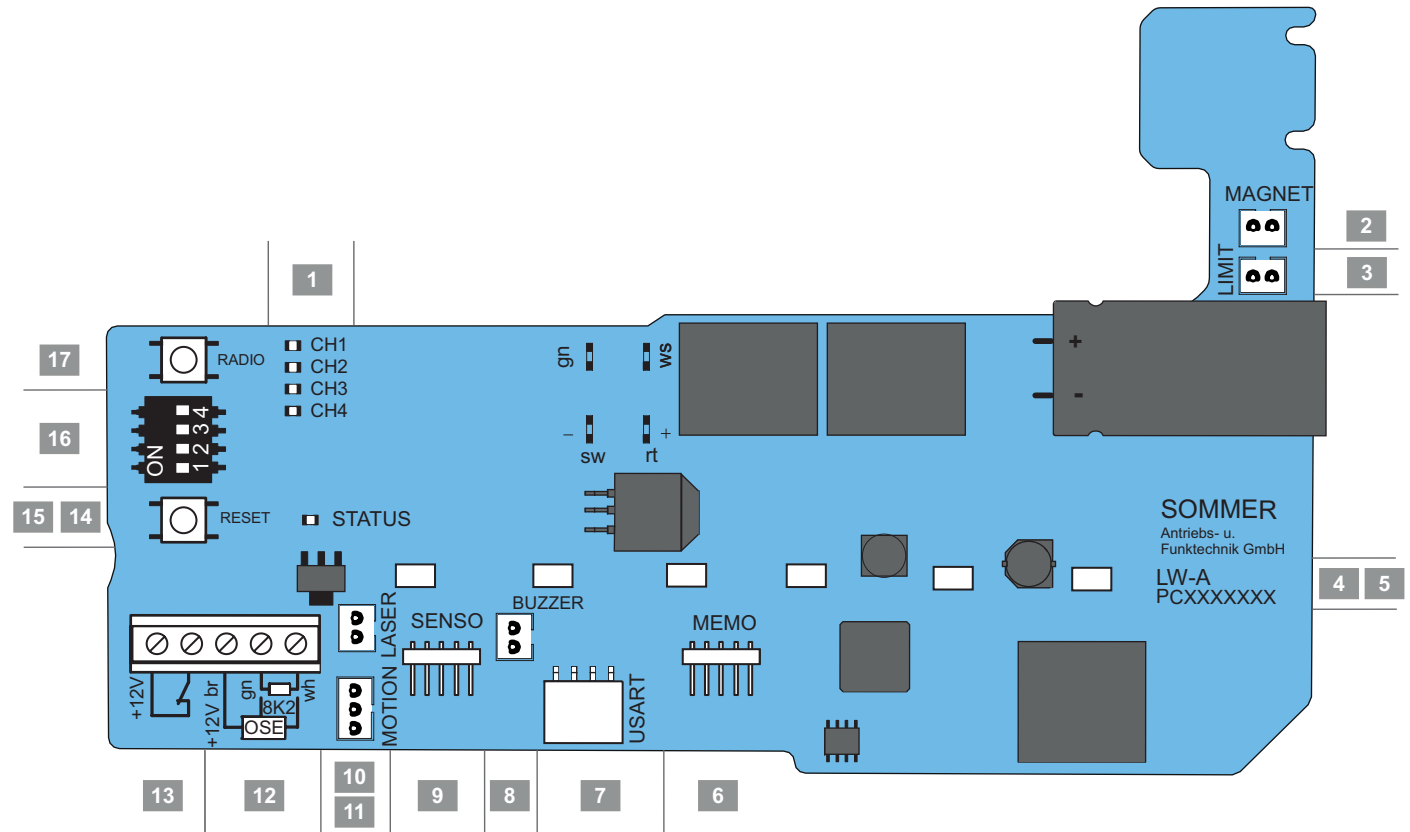


1.2 ábra: Matrica elhelyezése a kapulapon

1. A figyelmeztető címkéket és utasító táblákat megtisztított és zsírtalanított felületen helyezze el:
  - a mozgó alkatrészekről távol
  - a helyhez kötött szabályozó- vagy vezérlőkészülék közelében
  - szemmagasságban a kapuszárnyra egy jól látható helyen
2. Végezzen akadályfelismerést, lásd a "12.1 Akadályfelismerés tesztelése" c. fejezetet.  
⇒ **Az üzembe helyezés befejeződött.**

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

### 10.1 A futókocsi panele



Ábra: A futókocsi panele (komplett kivitel\*)

#### A futókocsin való csatlakozási lehetőségek

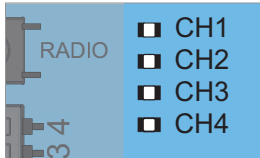
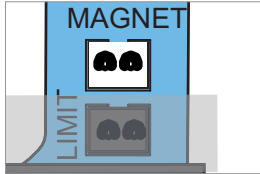
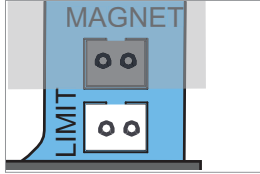

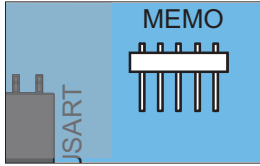
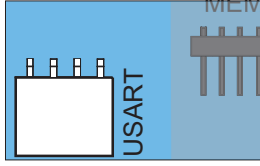
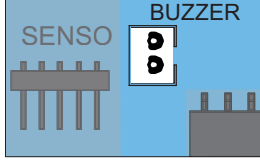
1	LED, CH 1-4, piros Rádiócsatorna kijelző	10	LASER dugaszoló hely, fehér, 2-pólusú Várakozási pozíció lézer csatlakozó
2	MAGNET dugaszoló hely, zöld, 2-pólusú Lock csatlakozó	11	MOTION dugaszoló hely, fehér, 3-pólusú Mozgásérzékelő csatlakozó
3	LIMIT dugaszoló hely, kék, 2-pólusú Végálláskapcsoló csatlakozó (NYITÁS)	12	Csatlakozó biztonsági érintkezőléc számára 8k2/OSE
4	Panel megnevezése	13	Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló csatlakozó, potenciálmentes
5	LED-ek, meghajtás világítás	12/13	12 V DC, max.100 mA csatlakozó
6	MEMO dugaszoló hely Memo csatlakozó	14	Állapot-LED, zöld
7	USART dugaszoló hely Interfész	15	Reset-gomb, zöld
8	BUZZER dugaszoló hely, fekete, 2-pólusú Figyelmeztető- vagy riasztás berregő csatlakozó	16	DIP-kapcsoló
9	SENSO dugaszoló hely Senso csatlakozó	17	Radio-gomb (rádió), piros

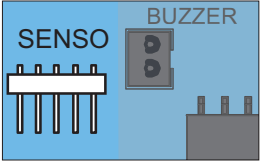

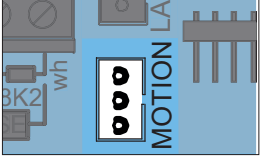
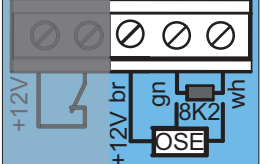
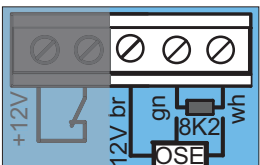
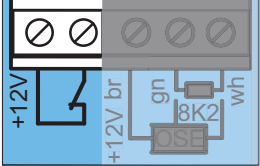
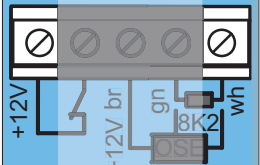
\* A kivitel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.

A kapcsolási rajz a köv. fejezetben található: "18. A pro/pro+ DIP-kapcsolóinak bekötési rajzai és funkciói"

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

### 10.2 A futókocsin való csatlakozási lehetőségek

Panel metszet	Funkció/ alkalmazási példa
<b>1</b> Rádiócsatornák, CH 1-4, piros 	
<b>2</b> MAGNET dugaszoló hely*, zöld, 2-pólusú 	<b>Lock csatlakozó</b> Reteszelőmágnes
<b>3</b> LIMIT dugaszoló hely, kék, 2-pólusú 	
<b>4</b> Panel megnevezése	
<b>5</b> Meghajtás világítás, 6 LED 	
<b>6</b> MEMO dugaszoló hely* 	Memo csatlakozó Memória bővítés 450 adóparancshoz
<b>7</b> USART dugaszoló hely 	Csatlakozó, pl. modul Home automatika
<b>8</b> BUZZER dugaszoló hely*, fekete, 2-pólusú 	Figyelmeztető- vagy riasztás berregő csatlakozó

Panel metszet	Funkció/ alkalmazási példa
<b>9</b> SENSO dugaszoló hely* 	Senso csatlakozó Nedvességérzékelő
<b>10</b> LASER dugaszoló hely*, fehér, 2-pólusú 	Várakozási pozíció lézer csatlakozó
<b>11</b> MOTION dugaszoló hely*, fehér, 3-pólusú 	Mozcásjelző csatlakozó 3-pólusú
<b>12.1</b> 8k2 csatlakozó* 	
<b>12.2</b> OSE csatlakozó* 	+ 12 V = br OSE = gn GND = wh
<b>13</b> Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló csatlakozó* 	(személybejáró ajtó kapcsoló, Reed- érintkező, stb.) potenciálmentes Érintkező követelmények (12 V DC, 10 mA) nyitóérintkező
<b>12/13</b> +12 V DC kimenet csatlakozó* 	max. 100 mA, +12 V GND = wh Opcionális tartozék tápellátás, választhatóan ujjszkenner vagy külső világítás

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

### Panel metszet

### Funkció/ alkalmazási példa

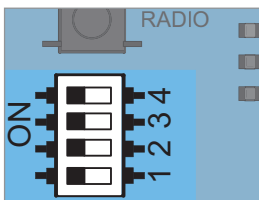
#### 14 Állapot-LED, zöld



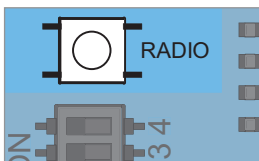
#### 15 Reset-gomb, zöld



#### 16 DIP-kapcsoló



#### 17 Radio-gomb (rádió), piros



\* A kivétel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.

### ⚠ VESZÉLY



#### Áramütés veszélye!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészekeken csak **képzett villamossági szakember** végezhet munkákat.
- ▶ A tartozékokat csak akkor csatlakoztassa, ha a meghajtás feszültségmentes.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.
- ▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

### ➔ MEGJEGYZÉS

- A DIP-kapcsolók beállításához nem szabad fémtárgyat használni, mivel az a DIP-kapcsoló vagy a panel sérülését okozhatja.  
A DIP-kapcsolók beállításához megfelelő szerszámot, pl. egy lapos, keskeny műanyag tárgyat kell használni.

### 10.3 A LED fényerejének csökkentése

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



#### Optikai sugárzás miatti veszély!

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

▶ Soha ne nézzen közvetlenül a LED-be.

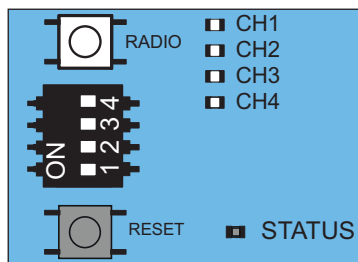
A futókocsi beállítási munkái közben a meghajtás világítás LED-ek fényereje csökkenhet.

1. Egyszer röviden nyomja meg a Radio- vagy Reset-gombot.  
⇒ A LED fényereje csökken.

### 10.4 A rádiócsatornák magyarázata

LED	Rádiócsatorna	Beállítás / funkció
1	CH 1	Impulzus üzemmód
2	CH 2	Részleges nyitás vagy világítási funkció
3	CH 3	Meghatározott NYITÁS
4	CH 4	Meghatározott ZÁRÁS

### 10.5 Rádióadó betanítása



1. ábra



#### INFORMÁCIÓ

- Ha a Radio-gomb megnyomása után 30 másodpercen belül nem fogad adóparancsot, a rádióvevő normál üzembe kapcsol.

1. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt csatornát.

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

- Az adón nyomja addig a kívánt gombot, míg az előtte kiválasztott LED (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4) kialszik.  
⇒ **A LED kialszik – a betanítás befejeződött.**  
⇒ Az adó a rádióparancsot átvitte a rádióvevőbe.
- További adók betanításához ismételje meg a fenti lépéseket.

### A tárolókapacitások elérése esetén

Összesen 40 távirányító parancs áll rendelkezésre az összes csatornához. Ha megpróbál további adókat betanítani, a CH 1–4 rádiócsatornák piros LED-jei villognak. Amennyiben több tárolóhely szükséges, lásd a "10.6 Memo-ra vonatkozó információk" c. fejezetet.

### 10.6 Memo-ra vonatkozó információk

A Memo használata függ a futókocsi panelének kivitelétől. Az opcionális Memo tartozék alkatrészszel a tárolókapacitás 450 távirányító parancsra bővíthető. Memo csatlakoztatása esetén a belső memóriában lévő összes adó átvihető a Memo-ra és ott lementhető. A Memo-nak a vezérlésre csatlakoztatva kell maradnia. Ezután a belső memórián nem lesz mentett adó. A mentett adók a Memo-ról nem vihetők vissza a belső memóriára.

Az összes rádiócsatorna, a Memo tárolóját is beleértve, törölhető, lásd a "10.11 Összes rádiócsatorna törlése a vevőből" c. fejezetet.



#### INFORMÁCIÓ

- A már megtelt Memo-t az új meghajtáson törölje. Különbően a meghajtás összes mentett adója törlődik, és azokat újból be kell tanítani.

### 10.7 A betanítási üzemmód megszakítása

- Nyomogassa a Radio-gombot annyiszor, míg a LED ki nem alszik, illetve 30 másodpercig ne nyomja meg a gombot.  
⇒ A betanítási üzemmód megszakadt.

### 10.8 A rádióadó gomb törlése a rádiócsatornából

- A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt rádiócsatornát.  
Tartsa lenyomva 15 másodpercig a rádió gombot.

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

- ⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.
- Engedje el a Radio-gombot.  
⇒ A rádióvevő most törlési üzemmódban van.
  - Nyomja meg az adón azt a gombot amelynek rádióparancsát a rádiócsatornából törölni akarja.  
⇒ A LED kialszik.  
⇒ A törlési folyamat befejeződött.

Szükség esetén ismételje meg a folyamatot a többi gombnál is.

### 10.9 A rádióadó teljes törlése a rádióvevőből

- Nyomja meg a Radio-gombot és tartsa lenyomva 20 másodpercig.  
⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.  
⇒ További 5 másodperc múlva a villogási sorozat villogássá változik.
- Engedje el a Radio-gombot.  
⇒ A rádióvevő most törlési üzemmódban van.
- Nyomja meg a törlendő rádióadó tetszés szerinti rádióadó gombját.  
⇒ A LED kialszik.  
⇒ A törlés befejeződött.  
⇒ A rádióadó a rádióvevőből törölve van.

Szükség esetén ismételje meg a folyamatot a többi adónál is.

### 10.10 Rádiócsatorna törlése a rádióvevőből

- A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt rádiócsatornát.  
Tartsa lenyomva 25 másodpercig a Radio-gombot.



## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

- ⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.
- ⇒ További 5 másodperc múlva a villogási sorozat villogássá változik.
- ⇒ További 5 másodperc elteltével a kiválasztott rádiócsatorna LED-je világít.

### 2. Engedje el a Radio-gombot.

- ⇒ A törlési folyamat befejeződött.
- ⇒ A kiválasztott rádiócsatornán az összes betanított rádióadó törlődik a rádióvevőből.

### 10.11 Összes rádiócsatorna törlése a vevőből

1. Nyomja meg a Radio-gombot és tartsa lenyomva 30 másodpercig.
  - ⇒ 15 másodperc múlva villog a LED.
  - ⇒ További 5 másodperc múlva a villogási sorozat villogássá változik.
  - ⇒ További 5 másodperc elteltével a kiválasztott rádiócsatorna LED-je világít.
  - ⇒ További 5 másodperc elteltével az összes LED világít.
2. Engedje el a Radio-gombot.
  - ⇒ 5 másodperc múlva az összes LED kialszik.
  - ⇒ **A rádióvevőből az összes betanított adó törlődik.**
  - ⇒ **A rádióvevő teljesen törölve van, ez akkor is érvényes, ha Memo van csatlakoztatva.**

### 10.12 Második távirányító betanítása rádióval (HFL)

#### A rádiós betanítás előfeltételei

A rádióvevőn egy távirányítónak már betanítottnak kell lennie. Az alkalmazott távirányítóknak azonosaknak kell lenniük. Így például egy Pearl csak egy Pearl-ra tanítható be, és egy Pearl Vibe egy Pearl Vibe-ra.

Az (A) távirányító nyomógomb kiosztása ahhoz az újonnan betanítandó (B) távirányítóhoz használható, amelyik a rádióvevőt a rádióval a betanítási üzemmódba helyezte. A már betanított távirányítónak és az újonnan betanítandó távirányítónak a rádióvevő hatótávolságában kell lennie.

#### Példa:

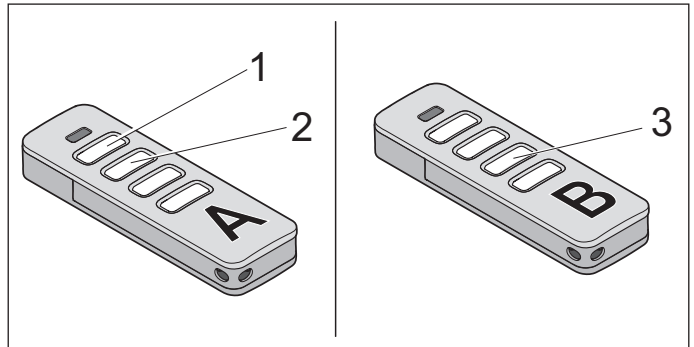
1. Az (A) távirányítóval az 1. gomb az 1. rádiócsatornára és a 2. gomb a 2. rádiócsatornára lett betanítva.

- ⇒ Az újonnan betanított (B) távirányító átveszi az (A) távirányító nyomógomb kiosztását: 1. gomb 1. rádiócsatornára, 2. gomb 2. csatornára.

#### Korlátozás

A következő beállítások **nem** lehetségesek:

- Pearl twin távirányító esetén ez a funkció nem lehetséges.
- Egy kiválasztott távirányító gomb célzott betanítása egy rádiócsatornára.



1. ábra

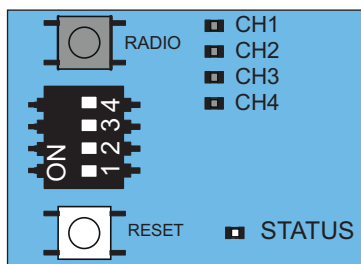
1. 3 – 5 másodpercig nyomja a betanított (A) távirányító 1. és 2. gombját, míg a távirányítón lévő LED rövid időre fel nem villan.
  - ⇒ A meghajtás világítás LED-ek villognak.
2. Engedje el az (A) távirányító 1. + 2. nyomógombját.
  - ⇒ Ha további 30 másodpercen belül **nem** küld rádióparancsot, a rádióvevő normál üzembe kapcsol.
3. Nyomjon meg egy tetszőleges, pl. a (3)-as gombot az újonnan betanítandó (B) távirányítón.
  - ⇒ A meghajtás-világítás LED-jei folyamatosan világítanak.
  - ⇒ A második távirányító (B) be van tanítva.

### 10.13 Reset végrehajtása

1 s	5 s	10 s	15 s
Biztonsági bemenetek reset	Erőértékek törölve	Pozícióértékek és kávára szerelt fénySOROMPÓ törölve	Reset történik

Ábra: A futókocsin lévő állapot LED időfolyamatának áttekintése a zöld reset-gomb megnyomása esetén

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói



1. ábra



### INFORMÁCIÓ



• Az összes paraméter gyári beállításra való visszaállításához SOMlink és WLAN-képes készülék szükséges.

• A DIP-kapcsolók csak kézzel állíthatók be.

### Biztonsági berendezés reset

1. Nyomja 1 másodpercig a zöld Reset-gombot.
  - ⇒ A csatlakoztatott biztonsági berendezések reset-elése.
  - ⇒ Az utólagosan felszerelt biztonsági berendezések felismerésre kerülnek.

### Erőértékek törlése

1. Nyomja 5 másodpercig a futókocsin lévő zöld Reset-gombot, míg a zöld állapot LED lassan nem villog.
  - ⇒ Az erőértékek törlődnek.

### Erő- és pozícióértékek törlése

1. Nyomja 10 másodpercig a futókocsin lévő zöld Reset-gombot, míg a zöld állapot LED gyorsan nem villog.
  - ⇒ Az erő- és pozícióértékek törlődnek.
  - ⇒ Kávára szerelt fényzorompó törölve.

### Reset létrehozása

1. Nyomja 15 másodpercig a futókocsin lévő zöld Reset-gombot, míg a zöld állapot-LED ki nem alszik.
  - ⇒ Reset történik.

### 10.14 A futókocsin lévő DIP-kapcsolók beállítása

A futókocsin lévő DIP-kapcsolókkal speciális funkciók állíthatók be.

Az EN 13241-1 betartásához az üzembe helyezés előtt a kaputípust ki kell választani és a DIP-kapcsoló segítségével a futókocsin be kell állítani. A DIP-kapcsolók gyári beállítása "OFF", és a szekcionált kapura érvényes.

### DIP-kapcsoló a futókocsin

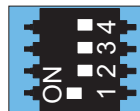


ON

OFF



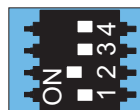
1



• Automatikus záródás bekapcsolva

• Automatikus záródás kikapcsolva

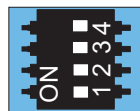
2



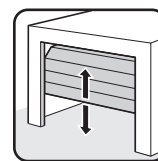
• Részleges nyitás bekapcsolva/  
• Világítási funkció kikapcsolva

• Részleges nyitás kikapcsolva/  
• Világítási funkció bekapcsolva

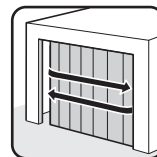
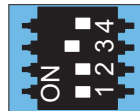
3+4



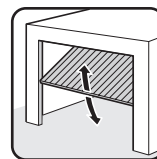
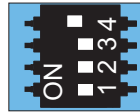
• Funkció nélkül



3



4



### 10.15 Automatikus záródás beállítása – Az alapértékek meghatározása

Aktivált automatikus záródásnál a kapu egy impulzus által nyit.

A kapu a kapu NYITÁS végállásba megy. A nyitvatartási idő letelte után a kapu automatikusan zár. Gyárilag a kapu a részleges nyitás helyzetből is automatikusan záródik bekapcsolt automatikus záródás esetén.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



#### Sérülésveszély automatikus záródásnál!

Az automatikusan záródó kapuk sérülést okozhatnak azoknál a személyeknél vagy állatoknál, akik záródáskor a kapu mozgástartományában tartózkodnak. Súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz, ill. mozgó alkatrészekhez. Ne nyúljon a mennyezeti tartóba vagy tolókarba.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

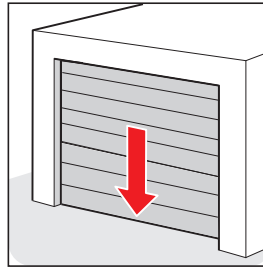
### MEGJEGYZÉS

- Ha a kapu nem látható be, és a meghajtást működteti, a kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek.  
A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.

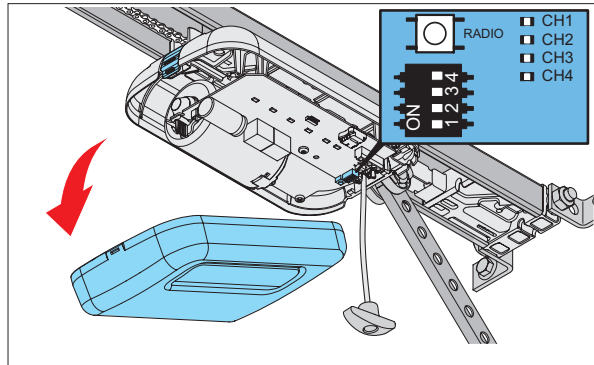
### INFORMÁCIÓ

- A kapu teljesen kinyílik, ha akadályba ütközik.
  - Az automatikus záródású üzemnél figyelembe kell venni az EN 12453: 2017 (Plc) szabványt. Ezt törvény írja elő. Az Európán kívüli országokban az országspecifikus előírásokat figyelembe kell venni.
  - Fénysorompót kell csatlakoztatni. A biztonsági bemenetek huzal-áthidalóval történő áthidalása nem megengedett.
1. Zárja be a kaput.
  2. Az 1. DIP-kapcsolót állítsa "ON" helyzetbe.
  3. A kapu előre beállított nyitva tartási ideje 60 másodperc.  
A 60 másodpercen belül a nyitva tartási idő minden további paranccsal újraindul. A rádióadón az 1-es gomb megnyomásával kapu NYITÁS pozícióba menet történik.  
A kapumenet a távirányítóval nem állítható le.
  4. 60 másodperc után a kapu automatikusan zár.  
A zárási folyamat a távirányítóval egy paranccsal megszakítható.  
⇒ A kapu teljesen nyit – irányváltás után.
  5. 60 másodperc után a kapu ismét indítja a zárási folyamatot.  
⇒ Kapu ZÁRÁS.

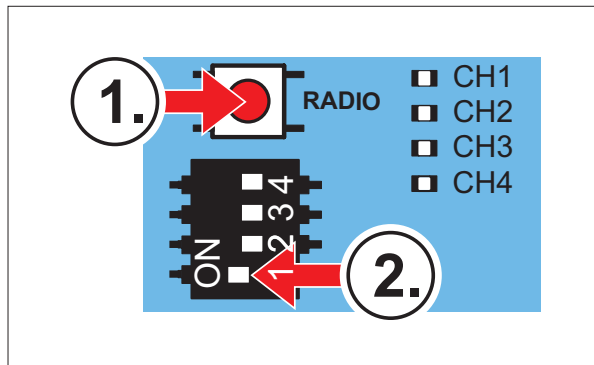
### 10.16 Nyitva tartási idő kézi beállítása



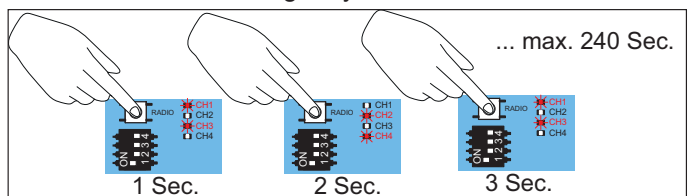
1. Zárja be a kaput.



2. Vegye le a futókocsi fedelét.



3. Először nyomja meg és tartsa lenyomva a RADIO gombot. Eközben állítsa az 1. DIP-kapcsolót "ON" helyzetbe.  
⇒ A CH1 és CH3, valamint a CH2 és CH4 LED párosával váltakozva felvillan egy-egy másodpercre. Minden váltásnál egy másodperccel hosszabbodik meg a nyitva tartási idő.



4. Számítsa ki a LED-ek váltakozásából a nyitva tartási időt. A kívánt időtartam elérésekor engedje el a RADIO gombot.

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

### 10.17 Világítási funkció beállítása

A CH 2 rádiócsatornán keresztül a meghajtás világítás a futókocsin külön be- és kikapcsolható. Ez a funkció gyárilag előre beállított.

Tanítsa be a távirányító kívánt gombját a CH 2 rádiócsatornára.

A 2. DIP-kapcsoló gyári beállítása "OFF"-ra van beállítva és ezzel a világítási funkció aktiválva van. A világítási funkció vagy a részleges nyitás üzemeltethető.

1. Állítsa a futókocsin lévő 2. DIP-kapcsolót "OFF" állásba.
2. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a CH 2 rádiócsatornát. A világítási funkciót tanítsa be a kívánt adógombra.

⇒ A világítási funkció rendelkezésre áll.

A megfelelő rádióadó gombbal most a meghajtás világítás be- és kikapcsolható.

További világítások és funkciók a **Lumi pro+** vagy **Relay** tartalék alkatrészekeken keresztül lehetségesek.

A **Lumi pro+** esetén egy 12 LED-es (24 V, 4 W) LED-szalagról van szó. Ez kiegészítő világításként szerelhető fel a fali vezérlésre. A **Relay** (potenciálmentes váltóérintkező) bedugható és a fali vezérlésen csatlakoztatható. Ez a külső világítás, pl. garázsvilágítás vagy udvari világítás vezérlésére használható.

A maximális kapcsolási teljesítmény 5 A/AC 250 V vagy 5 A/DC 24 V.

A meghajtás világítással párhuzamosan a **Lumi pro+** és a **Relay** a "Start" impulzusnál bekapcsolnak. A gyárilag beállított világítási időtartam 180 másodperc. Amennyiben a világítási funkció a CH 2 rádiócsatornán keresztül került aktiválásra, a meghajtás világítás, a **Lumi pro+** és a **Relay** külön is be- és kikapcsolható. Ekkor nem váltódik ki menetparancs. 60 perc után a meghajtás világítás, a **Lumi pro+** vagy a **Relay** automatikusan lekapcsol.

### 10.18 Részleges nyitás beállítása

Ezzel a funkcióval a kívánt részleges nyitás állítható be.

A kapu nem nyílik ki teljesen, hanem csak a beállított kapupozícióig. A világítási funkció vagy a részleges nyitás üzemeltethető.

#### Példa:

Az oldalszekcionált kapu a személyi átjáráshoz kinyitható.

A részleges nyitás a rádióon vagy a 2. gombon keresztül használható, lásd a "**11.5 2. nyomógomb a részleges nyitáshoz**" c. fejezetet.



#### INFORMÁCIÓ

- A világítási funkció vagy a részleges nyitás üzemeltethető.
- A beállított részleges nyitás bármelyik kapuhelyzetből indítható.

1. Zárja teljesen a kaput a kapu ZÁRÁS végállásig.

2. A Radio-gomb többszöri megnyomásával válassza ki a CH 2 rádiócsatornát és tanítsa be a kívánt rádióadó gombon a részleges nyitás funkciót.
3. A futókocsin állítsa a 2. DIP kapcsolót "ON" állásba.
4. A részleges nyitás funkcióhoz a rádióadón nyomja meg a kívánt gombot.  
⇒ A kapu a kapu NYITÁS irányába megy.
5. A kívánt részleges nyitási kapupozíció elérésekor a távirányítón újra nyomja meg a gombot.  
⇒ A kapu a kívánt helyzetben megáll.

### 10.19 Részleges nyitás törlése

1. A futókocsin állítsa a 2. DIP kapcsolót "OFF" állásba.
2. Nyissa teljesen a kaput a kapu NYITÁS végállásig.  
⇒ A részleges nyitás törlése megtörtént.

Új pozíció betanításához lásd a "**10.18 Részleges nyitás beállítása**" c. fejezetet.

### 10.20 Személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló

A személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló megakadályozza a kapu nyitott személybejáró ajtóknál való üzemét.

A **SOMMER** személybejáró ajtó biztonsági kapcsoló megfelel az EN 12453: 2017 (Plc) szabvány

követelményeinek. Csak a **SOMMER** cég személybejáró ajtó kapcsolót szabad felszerelni, cikk-sz.: S11474-0001.

1. A személybejáró ajtó biztonsági kapcsolót úgy kell felszerelni, hogy a kapcsoló biztosan felismerje a nyitott ajtókat. A személybejáró ajtó biztonsági kapcsolót ne a pántoldalra szerelje.
2. A személybejáró ajtó biztonsági kapcsolót a futókocsin lévő csatlakozókapocsra csatlakoztassa. Az érintkezési követelmény DC 12 V, 10 mA. A nyitóérintkező potenciálmentes.
3. Ellenőrizze a működést.



#### INFORMÁCIÓ

- Ha a vezérlés nyitott személybejáró ajtónál új parancsot kap, a meghajtás világítás LED-jei folyamatos világításról villogásra váltanak.

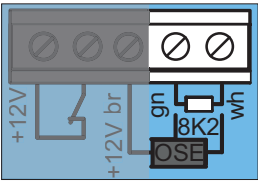
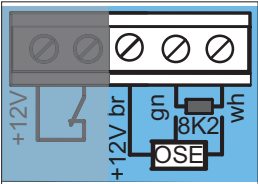
### 10.21 Biztonsági érintkezőléc bekötése

Választhatóan vagy egy OSE (opto-elektronikus biztonsági érintkezőléc), vagy egy 8k2 (elektromos biztonsági érintkezőléc) csatlakoztatható. Üzembe helyezéskor a vezérlés automatikusan felismeri, hogy melyik változatról van szó, és beállítódik arra.

Amennyiben a biztonsági érintkezőlécet egy betanított berendezésre utólag szereli fel, vezérlés resetet kell végezni, lásd a "**10.13 Reset végrehajtása**" c. fejezetet. Gyárilag a biztonsági érintkezőléc csak a zárás irányban hatékony. SOMlink segítségével a hatásirány módosítható.

Csatlakozókapocs	8k2
------------------	-----

## 10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói

	gn wh
<b>Csatlakozókapocs</b>	<b>OSE</b>
	+12 V = br OSE = gn GND = wh

A biztonsági érintkezőléc a kapu ZÁRÁS menetirányban kioldásra kerül:

- ⇒ A meghajtás megáll és egy kissé nyitja a kaput.
- ⇒ Az akadály kiszabadítható.



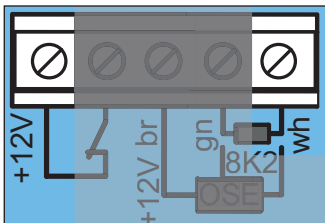
### INFORMÁCIÓ

- Az automatikus záródás üzemmóddal a meghajtás teljesen leállítja és nyitja a kaput. A nyitvatartási idő letelte után a kapu automatikusan zár. Amennyiben a kapu ismét ugyanabba az akadályba ütközik, a meghajtás leáll, és teljes visszanyitással a NYITÁS végállásba megy. A kapu ott állva marad, és az automatikus záródás megszakad. A nyitva tartási idő csak egy parancs után indul. Azután a kapu ismét automatikusan záródik.

### 10.22 12 V-os kimenet

A 12 V-os kimenet használata függ a futókocsi panelének kivitelétől.

Ez a kimenet a külső tartozék tápellátásához használható. Választhatóan 2 üzemmód áll rendelkezésre. Ehhez 12 V DC max. 100 mA áll rendelkezésre.



Ábra: 12 V-os kimenet

#### 1. üzemmód (gyári beállítás)

Tápellátás külső fogyasztó számára, például a kapulapba szerelt ujjszkennerhez. Ennél az üzemmódnál az energiatakarékos üzemmódot ki kell kapcsolni. Ehhez állítsa a fali vezérlésen lévő 3. DIP-kapcsolót "ON" állásba lásd a "13.4 Energiatakarékos mód" c. fejezetet.

#### 2. üzemmód (külső világítás)

Ennél az üzemmódnál egy külső világítás csatlakoztatható és a CH2 rádiócsatornán keresztül kapcsolható, pl. egy LED-es világítás.

Ennél a funkciónál a meghajtás világítás csökkentett fényerővel működik. A "külső világítás" üzemmódnál az OSE/8k2 biztonsági berendezés a futókocsin a továbbiakban nem használható.

### 10.23 SOMlink

A SOMlink egy kiegészítő készülék és egy webalapú alkalmazás kombinációja. Mivel a biztonság szempontjából lényeges értékek is módosításra kerülnek, a SOMlink csak **képzett szakértők** által szereshető be. A SOMlink **kizárólag képzett szakértőknek** nyújt lehetőséget arra, hogy a kapumeghajtáson funkciókat és beállításokat módosítsanak. Ezek például az erő- és sebességértékek, üzemi paraméterek és kényelmi funkciók. A SOMlink segítségével végzett beállítások minden módosítása jegyzőkönyvezésre kerül.

A WEB-APP Demo verziója az alábbi címen érhető el:

[http://www.sommer-projects.de/gta\\_app/#home](http://www.sommer-projects.de/gta_app/#home)



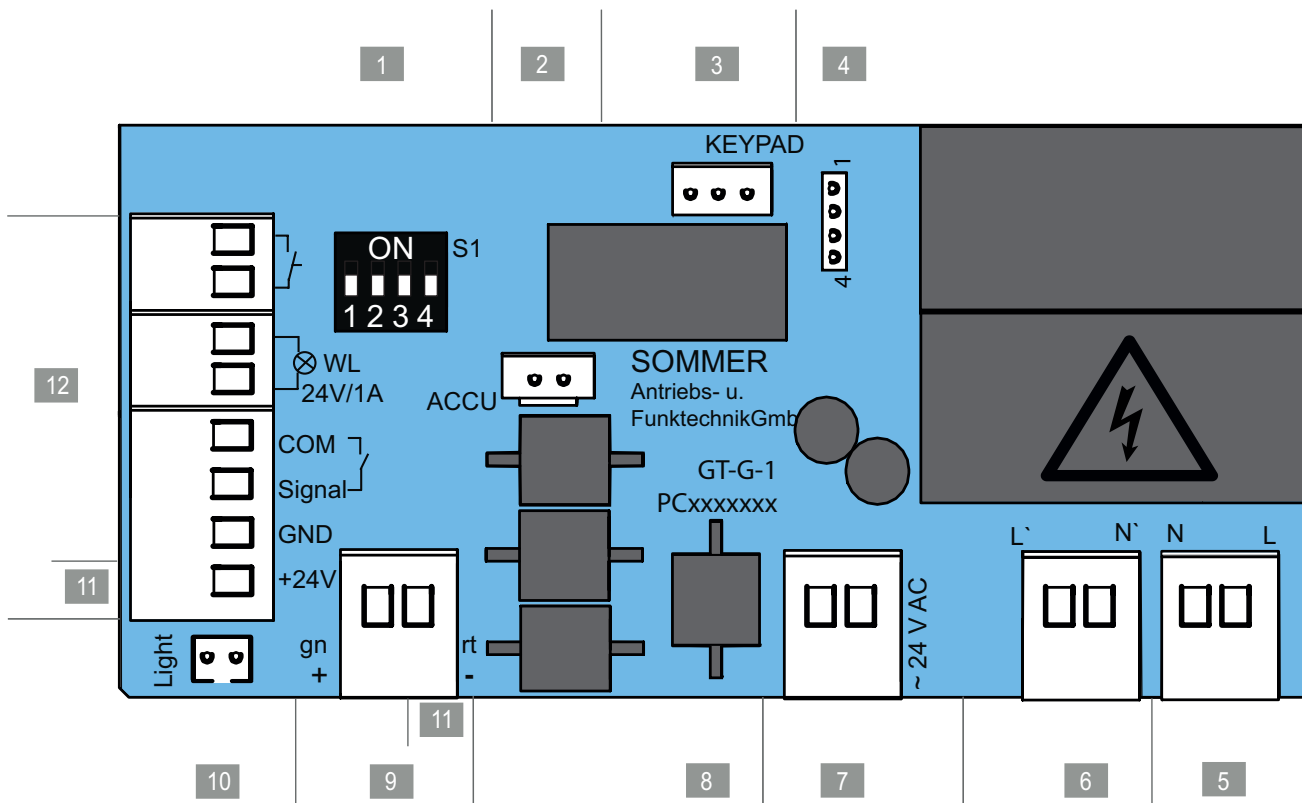
### INFORMÁCIÓ



- Gyári reset esetén az összes meghajtás paraméter visszaáll a gyári alapbeállításra. A SOMlink és WLAN-képes eszköz általi beállítások is visszaállításra kerülnek.
- A DIP-kapcsolók csak kézzel állíthatók be.

# 11. A fal vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

## 11.1 A fal vezérlés panelje



Ábra: A fal vezérlés panele, komplett kivitel\*

### Csatlakoztatási lehetőségek a fal vezérlésen

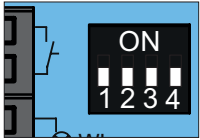
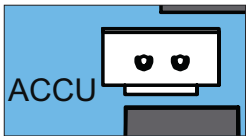

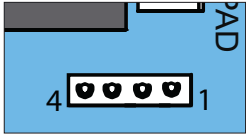
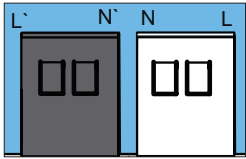
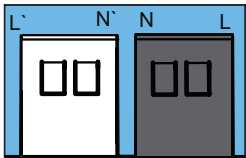
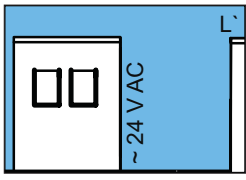
1	DIP-kapcsoló	7	Csatlakozókapocs, 2-pólusú Transzformátor szekunder oldal 24 V AC
2	ACCU dugaszoló hely Akkumulátor csatlakozó	8	Panel megnevezése
3	Dugaszoló hely, KEYPAD A fóliabillentyűzet csatlakozókábelének csatlakozója a pro+ fal vezérléshez vagy Conex csatlakozó	9	Csatlakozókapocs, 2-pólusú Lánc (rt) és sín (gn), 24 V DC
4	Dugaszoló hely Relay, Output OC csatlakozó	10	Light dugaszoló hely, fehér Lumi pro+ kiegészítő világítás csatlakozó
5	Csatlakozókapocs, 2-pólusú AC 220–240 V, 50/60 Hz tápfeszültség	11	Csatlakozókapcsok, külső tartozék, 24 V DC
6	Csatlakozókapocs, 2-pólusú Transzformátor primer oldal AC 220–240 V, 50/60 Hz	12	Csatlakozókapcsok, 8-pólusú <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. nyomógomb, impulzussorozat</li> <li>• Figyelmeztető lámpa (24 V DC, max. 25 W)</li> <li>• 2-/4-vezetékes fényzorompó</li> <li>• (max. 100 mA szabályozott)</li> <li>• Vagy 2. nyomógomb, részleges nyitás</li> </ul>

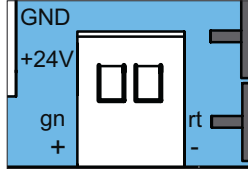
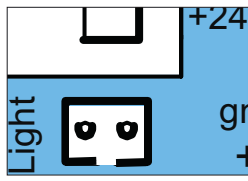
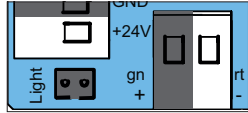
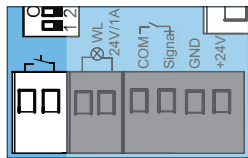
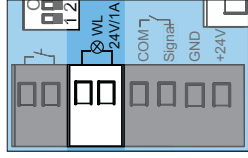
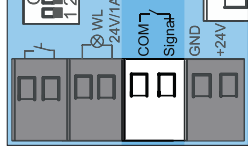
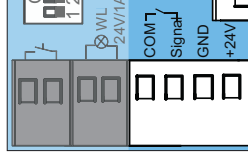
\* A kivitel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.

A kapcsolási rajz a "18. A pro/pro+ DIP-kapcsolóinak bekötési rajzai és funkciói" c. fejezetben található.

# 11. A fal vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

## 11.2 Csatlakoztatási lehetőségek a fal vezérlésen

Panel metszet	Funkció/alkalmazási példa	
<b>1</b>  <b>DIP-kapcsoló</b>		
<b>3</b>  <b>ACCU dugaszoló hely</b>	<b>Akkumulátor csatlakozó</b>	
<b>3</b>  <b>Dugaszoló hely, KEYPAD, Conex, fekete</b>	A pro+ fal vezérlés főbillentyűzet összekötőkábelének csatlakozója és Conex csatlakozó	
<b>4</b>  <b>Relay, Output OC dugaszoló hely</b>	<b>Relay</b> max. AC 250 V, 5 V vagy: max. DC 24 V, 4 A	<b>Output OC</b> max. AC 24 V vagy: max. 750 mA
<b>5</b>  <b>Csatlakozókapocs, tápfeszültség, 2-pólusú</b>	AC 220–240 V, 50/60 Hz	
<b>6</b>  <b>Csatlakozókapocs, transzformátor primer oldal, 2-pólusú</b>	AC 220–240 V, 50/60 Hz	
<b>7</b>  <b>Csatlakozókapocs transzformátor szekunder oldal, 2-pólusú</b>	AC 24 V	
<b>8</b> <b>Panel megnevezése</b>		

Panel metszet	Funkció/alkalmazási példa
<b>9</b>  <b>Csatlakozókapocs, lánc és sín, 2-pólusú</b>	DC 24 V
<b>10</b>  <b>Lumi pro+ dugaszoló hely, fehér, 2-pólusú</b>	<b>Light</b> Kiegészítő világítás
<b>11</b>  <b>Csatlakozókapcsok</b>	<b>külső tartozék</b> +24 V DC (fénySOROMPÓ csatlakozó kapocs) GND = rt (lánc/sín csatlakozókapocs) max. 100 mA, (max. 500 mA, ha egy max. 3 W teljesítményű figyelmeztető LED-lámpa vagy nincs figyelmeztető lámpa csatlakoztatva)
<b>12</b>  <b>Csatlakozókapcsok</b>	<b>Nyomógomb, 2-pólusú</b> Potenciálmentes
	<b>Figyelmeztető lámpa, 2-pólusú</b> DC 24 V, max. 25 W
	<b>2-vezetékes fénySOROMPÓ, 2-pólusú</b> Tetszés szerinti polaritás vagy 2. nyomógomb, részleges nyitás
	<b>4-vezetékes fénySOROMPÓ, 4-pólusú</b> DC 24 V, 100 mA (szabályozott)

A kivétel a típustól függően változhat. Emiatt a tartozékok használata különböző lehet.

## 11. A fal vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



#### Zúzdás és nyírás veszélye!

A kapu nyomógombbal is működtethető. Azoknál a személyeknél, akik nem látnak rá a kapura és a mechanika vagy a záróélek mozgástartományában tartózkodnak, zúzdás és nyírásveszély áll fenn.

- ▶ Nyomógombokat és egyéb parancsadókat csak a kapu látható tartományába szabad felszerelni.
- ▶ A nyomógombokat vagy egyéb parancsadókat csak akkor használja, ha látja a kapu mozgását.
- ▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



#### Forró felületek miatti veszély!

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Mielőtt levenné a meghajtás burkolatát, hagyja a meghajtást lehűlni.

### ➔ MEGJEGYZÉS

- A vezérlőkábelt soha ne vezesse áramvezeték mellett, mert ez zavarokat okozhat a vezérlésben. Figyeljen a vezérlőkábel hosszára és a vezérlőkábelt fixen helyezze le.
- A DIP-kapcsolók beállításához nem szabad fémtárgyat használni, mivel az a DIP-kapcsoló vagy a panel sérülését okozhatja. A DIP-kapcsolók beállításához megfelelő szerszámot, pl. egy lapos, keskeny műanyag tárgyat kell használni.









### INFORMÁCIÓ

- A vezérlés a lánccs és sín között rövidzárlatot ismer fel és emiatt lekapcsolja a meghajtást. Ha a rövidzárlat már nem áll fenn, a meghajtás ismét normál módon működik.
- A helyhez kötött vezérlő- és szabályozókészülékeket a kapu látótávolságában és min. 1,5 m magasságban kell elhelyezni.
- A hálózati kábel hossza kb. 1,2 m.
- A csatlakoztatott tartozék kábelhossza max. 30 m.

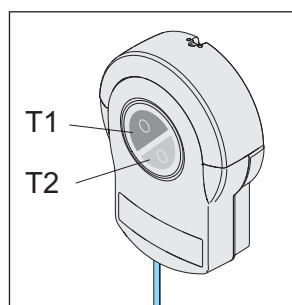
### 11.3 A fal vezérlésen lévő DIP-kapcsoló beállítása

A fal vezérlésen lévő DIP-kapcsolóval speciális funkciók állíthatók be. A gyári beállításban az összes DIP-kapcsoló "OFF" állásban.

DIP-kapcsoló a fal készüléken	ON	OFF	
			
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• T1 fóliabillentyűzet a meghatározott kapu NYITÁS-hoz</li> <li>• T2 fóliabillentyűzet a meghatározott kapu ZÁRÁS-hoz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• T1 fóliabillentyűzet az impulzussorozathoz</li> <li>• T2 fóliabillentyűzet a világítási funkcióhoz/ részleges nyitáshoz</li> </ul>	
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relay (MUFU) behűz: a kapu mozgása közben, és ha a kapu nincs zárva*</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relay (MUFU) – világítási funkció</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A teljes rendszer folyamatos ellátása aktív</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Energiatakarékos üzemmód bekapcsolva</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COM és Signal nyomógomb bemenetként (részleges nyitás) bekapcsolva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COM és Signal fényesorompó biztonsági érintkezőként bekapcsolva</li> </ul>

\* pl.: Kapuállapot kijelzése

### 11.4 A fal vezérlés nyomógomb foglaltsága



Ábra A fal vezérlés T1 fóliabillentyűzete és T2 fóliabillentyűzete

#### A funkciók gyári beállítása

- T1 fóliabillentyűzet – impulzus nyomógomb
- T2 fóliabillentyűzet – világítási funkció vagy részleges nyitás, a futókocsin lévő 2. DIP-kapcsolótól függően

#### Fal vezérlésen keresztüli beállítási lehetőségek

Amennyiben a fal vezérlésen az 1. DIP-kapcsoló "ON" állásban van:

- T1 fóliabillentyűzet – meghatározott Nyitás
- T2 fóliabillentyűzet – meghatározott Zárás



# 11. A fali vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

## 11.5 2. nyomógomb a részleges nyitáshoz

Szükség esetén a részleges nyitás kezeléséhez egy további nyomógomb csatlakoztatható a vezérlésre. A nyomógomb felszerelése után a mennyezeti vezérlésen és a futókocsin el kell végezni a beállításokat.

### MEGJEGYZÉS

- Amennyiben akkumulátort szerelt be, azt össze kell kötni a panellel. A fali vezérlés sérülésének elkerülése érdekében óvatosan vegye le a burkolatot és válassza le a csatlakozókat.

### INFORMÁCIÓ

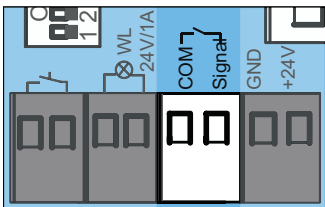
- A 2. gomb használatkor (részleges nyitás) nem lehet fénySOROMPÓT csatlakoztatni. Az automatikus záródás üzemmód ekkor nem lehetséges.

## A nyomógomb szerelése

1. A potenciálmentes nyomógomb szereléséhez válasszon ki egy megfelelő pozíciót, legalább 1,5 m magasságban.
2. Szerelje fel a nyomógombot.
3. A fali vezérlés billentyűzet kábelét fixen helyezze el és biztosítsa elmozdulás ellen.

## A vezérlővezeték felszerelése és a fali vezérlés beállításai

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét.
2. Csavarozza le a lámpabúrát a fali vezérlésről és felfele vegye le. Közben az elülső burkolatot tartsa szorosan.
3. A burkolatot finoman előre felé vegye le és a fóliabillentyűzet összekötőkábelét húzza ki a fali vezérlésből, lásd a "7.2 A fali vezérlés lámpabúrája és burkolata" c. fejezetet.
4. Ha akkumulátort használ, az akkut is húzza ki, lásd a "11.11 Akkumulátor be- és kiserelése" c. fejezetet.
5. Távolítsa el a burkolatot.



6. ábra



7. ábra

6. A 2. gomb kábelét csatlakoztassa a COM és Signal csatlakozókapcsaira.  
⇒ 2. nyomógomb csatlakoztatva.
7. Állítsa a fali készüléken lévő 4. DIP-kapcsolót "ON" állásba.
8. Dugja be a nyomógomb és adott esetben az akkumulátor összekötőkábelét.

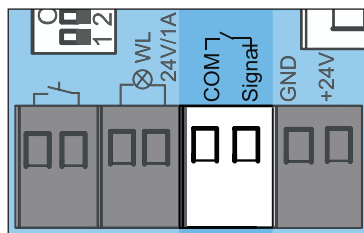
9. Fordított sorrendben zárja le a fali vezérlést, lásd a "11.11 Akkumulátor be- és kiserelése" és "7.2 A fali vezérlés lámpabúrása és burkolata" c. fejezeteket.
10. Lásza el a meghajtást a hálózati feszültséggel. Ellenőrizze a tápellátást.

## Beállítások a futókocsin

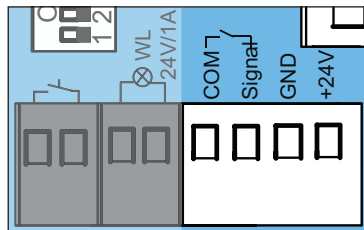
A részleges nyitás módosításához lásd a "10.18 Részleges nyitás beállítása" vagy "10.19 Részleges nyitás törlése" fejezetet.

## 11.6 Fénysorompó és kávéra szerelt fénysorompó

A vezérlésre választható módon csatlakoztatható a SOMMER cég 2-vezetékes fénysorompója, vagy 4-vezetékes fénysorompója. A vezérlés automatikusan felismeri, hogy melyik változatról van szó, és beállítódik arra. Javasoljuk, hogy a fénysorompót max. 300 mm magasságban szerelje fel.



Ábra 2-vezetékes fénysorompó csatlakozókapcsa



Ábra 4-vezetékes fénysorompó csatlakozókapcsa

### INFORMÁCIÓ

- Amennyiben a fénysorompót egy betanított berendezésre utólag szereli fel, vezérlés resetet kell végezni, lásd a "10.13 Reset végrehajtása" c. fejezetet.
- Üzembe helyezés közben a kávéra szerelt fénysorompót nem szabad személyeknek vagy tárgyaknak megszakítaniuk.
- Amennyiben a fénysorompót a kapun kávéra szerelt fénysorompóként használja, vigye a kaput középállásba.

## Kávéra szerelt fénysorompó

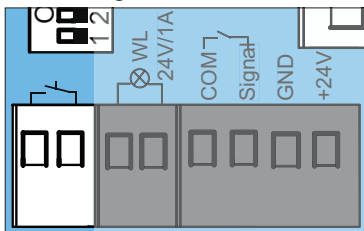
1. Szerelje be a kávéra szerelhető fénysorompót a kávéba, lásd a "Kávéra szerelt fénysorompó" külön útmutatóját.
2. Szabályozza be a kávéra szerelt fénysorompót és csatlakoztassa a fali vezérlésre.

## 11. A fali vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

- Az üzembe helyezés a **"9. Üzembe helyezés"** c. fejezetben leírtak szerint történik.
  - ⇒ Amikor a kapu elhalad a kávéra szerelt fényesorompó előtt, a meghajtás világítás fényereje csökken.  
Amennyiben a fényerő nem csökken, a kávéra szerelt fényesorompót újból be kell szabályozni. Ezen kívül vezérlés resetet kell végezni.
  - ⇒ Üzembe helyezés közben a meghajtás betanulja a kávéra szerelt fényesorompó pontos pozícióját, hogy azt normál üzemmódban röviddel a kapu elérése előtt ki tudja reteszelni.
- Ellenőrizze a kávéra szerelt fényesorompó működését. Szükség esetén ismételje meg a folyamatot.

### 11.7 Wallstation (fali kezelőpanel)

A fali kezelőpanellel további funkciók állnak rendelkezésre. Így például menetparancs végezhető, a világítás külön be- és kikapcsolható, vagy a meghajtás reteszelt. A SOMlink-en keresztül a lezárandó területek kiválasztása módosítható. A csatlakozó egy polaritásvédelemmel ellátott 2-vezetékes busszal rendelkezik. A fali állomás csak 2017/07 utáni gyártású meghajtásoknál van támogatva.

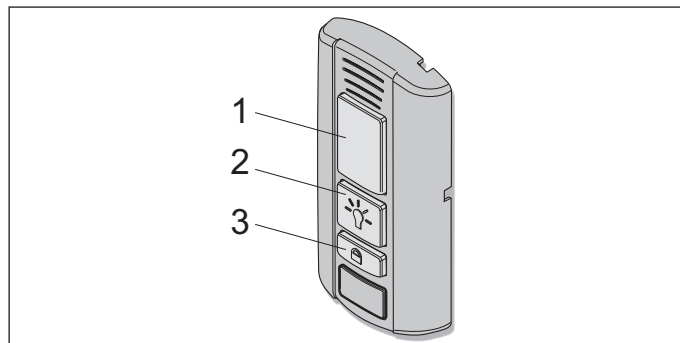


Ábra: Nyomógombok bekötése

#### A fali kezelőpanel felszerelése

A felszereléshez lásd a "Fali kezelőpanel" külön útmutatóját.

- A fali kezelőpanel felszerelésénél a következő feltételeket be kell tartani:
  - egy második külön bejárat
  - megfelelő helyzet, min. 1,5 m magasságban.
- Szerelje fel a fali kezelőpanelt.
- A fali kezelőpanel fali vezérléshez vezető kábelét fixen helyezze el, és biztosítsa elmozdulás ellen.
- A gomb csatlakozóján csatlakoztassa a fali kezelőpanelt.
- Az energiatakarékos üzemmódot ki kell kapcsolni. Ehhez állítsa a fali vezérlésen lévő 3. DIP-kapcsolót "ON" állásba.



Ábra: Fali kezelőpanel

#### A gomb funkciói

- (1) kapu nyitása, megállítása és zárása
- (2) világítás be- és kikapcsolása
- (3) meghajtás reteszeltése és kioldása

#### A kapu nyitása, zárása és megállítása

- A nyitáshoz és a záráshoz nyomja meg az 1-es gombot.
  - ⇒ A kapu a kiinduló helyzettől függően kinyílik vagy bezáródik.
- A nyitási- vagy zárási folyamat alatt nyomja meg az (1)-es gombot.
  - ⇒ A kapu megáll:
- Nyomja meg újra az (1)-es gombot.
  - ⇒ A kapu a mindenkori kiindulási helyzet irányába megy.

#### A világítás be- és kikapcsolása

A 2-es gomb zölden világít, ha a fali kezelőpanel üzemkész és a meghajtás nincs reteszelve.

- Nyomja meg a 2-es gombot.
  - ⇒ A meghajtás világítás bekapcsolása
- A (2)-es gomb ismételt megnyomásával a meghajtás világítás is kikapcsolható.
  - ⇒ A meghajtás világítás kikapcsolva.

A meghajtás mozgása közben a világítás nem kapcsolható ki.

#### A meghajtás reteszeltése és kioldása

A véletlen hozzáférés a meghajtás reteszeltésével akadályozható meg. Például távollét esetén vagy a távirányítóval való véletlen bekapcsolás megakadályozására.

Gyárilag a reteszeltőgomb aktiválása esetén a következő funkciók kerülnek kikapcsolásra:

- Rádió (távirányító)
- Senso szellőztetési funkció
- Parancsadó (kábelrelé összekötött külső gomb)

#### Reteszeltetéshez

A fali kezelőpanelen lévő 2-es gomb zölden világít, ha a meghajtás reteszeltés ki van oldva. A 2-es gomb pirosan világít, ha a meghajtást a fali kezelőpanel reteszeli. Ha a kapu még nyitva volt, az a távirányítóval zárható. Csak azután reteszeltődik a meghajtás minden funkciója.

## 11. A fal vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

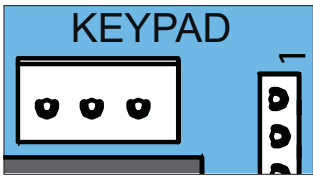
- A 3-as gombot zárt kapunál nyomja legalább 5 másodpercig.
    - ⇒ A 2-es gomb zölden villog.
    - ⇒ 5 másodperc után pirosan világít a 2-es gomb. Reteszelési funkció aktiválva.
- A meghajtás minden funkciója reteszelve.

### A reteszelés kioldásához

- Legalább 5 másodpercig nyomja a 3-as gombot.
    - ⇒ A 2-es gomb pirosan villog.
    - ⇒ A 2-es gomb zölden világít.
    - ⇒ A reteszelési funkció megszűnt.
- A meghajtás minden funkciója ismét aktív.

### 11.8 Conex

A Conex tartozék alkatrészrel a KEYPAD csatlakozóján két kábellel összekötött külső gomb csatlakoztatható. A fal vezérlés 1. DIP-kapcsolóján keresztül konfigurálható a külső gombok funkciója. Az 1. DIP-kapcsoló gyári beállítása: "OFF".



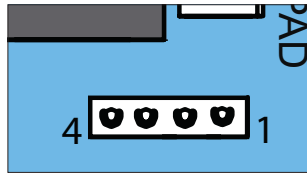
Ábra: Keypad bekötése

A Conex tartozék alkatrész a mennyezeti vezérlésen a KEYPAD dugaszoló helyre csatlakoztatható, lásd a "Conex" külön útmutatóját.

A fal vezérlés DIP-kapcsolója		ON	OFF
1		<ul style="list-style-type: none"> <li>"Conex" kiegészítő panel</li> <li>T1 meghatározott kapu NYITÁS</li> <li>T2 meghatározott kapu ZÁRÁS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>"Conex" kiegészítő panel</li> <li>T1 impulzus-sorozat</li> <li>T2 világítási funkció/ részleges nyitás</li> </ul>

### 11.9 Output OC

Az OC Output (Open Collector kimenet) tartozék alkatrészrel megjeleníthető a kapuállapot kijelzése. Ehhez állítsa a fal vezérlésen lévő 2. DIP-kapcsolót "ON" állásba.

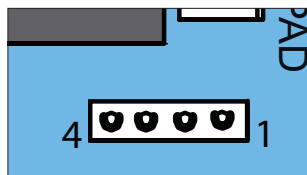


Ábra: Relay dugaszoló hely az OC kimenethez

Az OC Output tartozék alkatrész a fal vezérlésen a Relay dugaszoló helyre csatlakoztatható, lásd az "OC Output" külön útmutatóját.

### 11.10 Relay

A Relay tartozék alkatrészrel a külső világítások, mint pl. a garázsvilágítás, udvari fény vagy kapuállapot kijelzés vezérlése történhet. A funkció a DIP-kapcsolók beállításától függ. Lásd a "11.3 A fal vezérlésen lévő DIP-kapcsoló beállítása" c. fejezetet is.



Ábra: Relay dugaszoló hely

A Relay a fal vezérlésen a Relay dugaszoló helyre csatlakoztatható, lásd a "Relay" külön útmutatóját.

### 11.11 Akkumulátor be- és kiserelése

Áramkimaradás esetén az akkucsomaggal kb. 5 ciklus 12 órán belül hidalható át. Az akkumulátor csak egy korlátozott ciklusszámra tölthető fel újra. Ez az alkalmazástól és a beállításoktól függ. A meghajtás üzembe helyezéséhez hálózati feszültség szükséges. Az akkumulátort csak **képzett villamossági szakember** szerelheti be, ellenőrizheti és cserélheti ki. Lásd a "7.1 A futókocsi burkolata" c. fejezetet. Vegye figyelembe az akkumulátor külön szerelési és üzemeltetési útmutatójának utasításait.

#### ➔ MEGJEGYZÉS

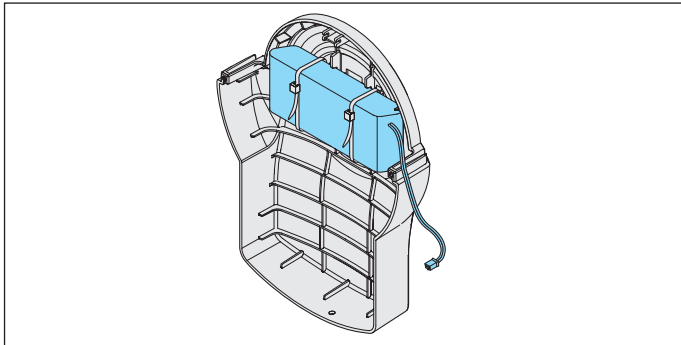
- Amennyiben akkumulátort szerelt be, azt össze kell kötni a panellel. A fal vezérlés sérülésének elkerülése érdekében óvatosan vegye le a burkolatot és válassza le a csatlakozókat.

#### Az akkumulátor beszerelése

- Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentességét.

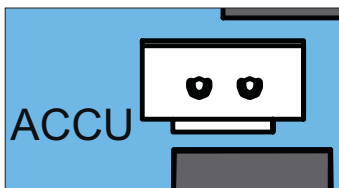
## 11. A fali vezérlés csatlakozásai és speciális funkciói

2. Csavarozza le a lámpabúrát a fali vezérlésről és felfele vegye le. Közben az elülső burkolatot tartsa szorosan, lásd a **"7.2 A fali vezérlés lámpabúrája és burkolata"** c. fejezetet.
3. A burkolatot finoman előre felé vegye le, és a fóliabillentyűzet összekötőkábelét húzza ki a fali vezérlésből.



4. ábra

4. Helyezze az akkumulátort a burkolatba és rögzítse a két kábelköteggel.



5. ábra

5. Helyezze a burkolatot alul a fali vezérlésre és dugja be az akkumulátor csatlakozókábelét az ACCU dugaszoló helyre.
6. Állítsa a fali vezérlésen az 3. DIP-kapcsolót "ON" állásba.
7. Dugja be a fóliabillentyűzet csatlakozókábelét a panelbe, lásd a **"7.2 A fali vezérlés lámpabúrája és burkolata"** c. fejezetet.
8. Helyezze a burkolatot a fali készülékre és csavarozza rá a lámpabúrát.
9. Lásd el a meghajtást a hálózati feszültséggel. Ellenőrizze a tápellátást.

### Az akkumulátor kiszerelése

Az akkumulátor kiszerelése fordított sorrendben történik, lásd a **"11.11 Akkumulátor be- és kiszerelése"** c. fejezetet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



#### Káros anyagok veszélye!

Az akkumulátorok, elemek és a meghajtás komponenseinek szakszerűtlen tárolása, használata vagy ártalmatlanítása egészségügyi veszélyt jelent az emberek és állatok számára. Súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az akkumulátorokat és elemeket a gyermekek és állatok elől elzárt helyen kell tárolni.
- ▶ Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol vegyi, mechanikai és termikus hatásoktól.
- ▶ A régi akkumulátorokat és elemeket ne töltsse fel.
- ▶ A meghajtás komponenseit, a régi akkumulátort és lemerült elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Ezeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.



### MEGJEGYZÉS

- A környezet károsodásának elkerülése érdekében az összes komponenst a helyi, és az adott országra vonatkozó rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.



### INFORMÁCIÓ



- A meghajtás üzemen kívül helyezett komponenseit, régi akkumulátorait és régi elemeit ne dobja a kommunális hulladékok közé. A továbbiakban már nem használt komponenseket, régi akkumulátorokat és régi elemeket előírászerűen ártalmatlanítsa. Ehhez az összes helyi, és az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.

## 12. Működésellenőrzés és záróteszt

### 12.1 Akadályfelismerés tesztelése

A meghajtás üzembe helyezése után egy erőmérő készülék segítségével ellenőrizni kell a meghajtás erőbeállítását és el kell végezni egy akadályfelismerést. Különösen tartsa be a következő figyelmeztetéseket.

#### FIGYELMEZTETÉS



##### **Kiálló alkatrészek miatti veszély!**

A járdákra és utcákra az alkatrészek nem lóghatnak be. Ez a kapumozgatás közben is érvényes. Emberek és állatok súlyos sérülését eredményezheti.

- ▶ A járdákat és utcákat tartsa szabadon a benyúló alkatrészekről.



##### **Behúzás miatti veszély!**

Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Az erőbeállítás a biztonság szempontjából lényeges művelet, és azt képzett szakembernek kell elvégeznie.
- ▶ Az erőbeállítást nagyon óvatosan ellenőrizze, és szükség esetén végezze el az utánállítást.
- ▶ Az erőbeállítást havonta ellenőrizze.



##### **Beszorulás veszélye!**

Megengedhetetlenül magas erőbeállítás esetén a kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és beszoríthatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Havonta ellenőrizze az erőlekapsolást, és adott esetben a talajon lévő 40 mm magas tárgyval állítsa be.



##### **Zúzóadás és nyírás veszélye!**

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzóadás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ Figyeljen arra, hogy 40 mm alatt nem történik erőlekapsolás.
- ▶ Az akadályfelismerést egy 40 mm magas tárgyval havonta ellenőrizni kell.
- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Mikor a futókocsi áthalad a sínen, akkor ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.



#### **MEGJEGYZÉS**

- A működtető erők lekapcsolásához az adott országra vonatkozó szabványokat, irányelveket és előírásokat be kell tartani.
- A meghajtás károsodásának megakadályozása érdekében az akadályfelismerést havonta ellenőrizni kell.



#### **INFORMÁCIÓ**

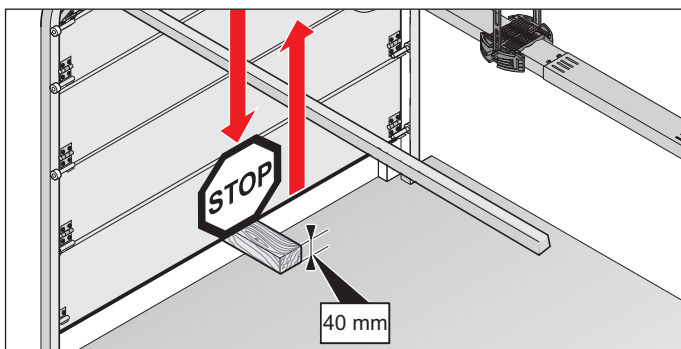
- A meghajtás beépítése után a beépítésért felelős személy a 2006/42/EK Gépekre vonatkozó Irányelveknek megfelelően köteles a kapurendszerre EK megfelelőségi nyilatkozatot kiállítani, valamint CE jelölést és típusábrát elhelyezni. Ezen dokumentumokat, valamint a szerelési és üzemeltetési útmutatót az üzemeltető részére el kell küldeni. Ez vonatkozik a kézi működtetésű kapura való utólagos felszerelés esetére is.
- Irányváltás: Akadályba ütközés esetén a hajtás megáll, majd egy kis szakaszon ellenkező irányba mozog, hogy az akadályt meg lehessen szüntetni.  
Az automatikus záródás funkcióval akadályfelismerés esetén a kapu teljesen kinyílik.

Az erőbeállítás, akadályfelismerés és a funkciók sikeres ellenőrzése után a **képzett szakértőnek** ki kell állítania az EK-megfelelőségi nyilatkozatot, és el kell helyeznie a kapuberendezésen a CE-jelölést és a típusábrát.

## 12. Működésellenőrzés és záróteszt

Ha valaki a (vagy vízszintesen vagy függőlegesen) mozgó kapuval együtt mehet, ellenőrizni kell, hogy a hajtás képes-e a személy megemelésére. A meghajtásnak a kapu NYITÁS irányba irányt kell váltania, ha azt 20 kg súllyal terheli. Ehhez a súlyt a kapu alsó szélének közepére kell rögzíteni. Ez 50 mm feletti kapunyílású kapukra vonatkozik. A kapunak a kapu ZÁRÁS kapumenetkor irányt kell váltania, ha a padlón lévő 40 mm magas akadályba ütközik.

1. Nyissa a kaput a meghajtással.
2. Helyezzen egy 40 mm magas tárgyat a kapu középehez.



Ábra: Példa: Akadályfelismerés a szekcionált kapun

3. Zárja a kaput a meghajtással.
  - ⇒ Ha a kapu akadályba ütközik, a meghajtásnak azonnal irányt kell váltania.
  - ⇒ A rádióadó általi impulzus esetén a meghajtás teljesen kinyitja a kaput.
  - ⇒ Amennyiben a meghajtás nem fordul vissza, pozíció visszaállítást kell végezni, lásd a **"10.13 Reset végrehajtása"** fejezetet. A pozíciókat és az erőket újból be kell tanítani.
4. A vészkioldás funkciót **mindenek előtt** a kapu ZÁRÁS végállásban és adott esetben kívülről ellenőrizni kell. A kioldásnak lehetségesnek kell lennie, lásd a **"13.7 A vészkioldás működésmódja"** c. fejezetet.

### 12.2 A kapuberendezés átadása

Az üzemeltető részére történő átadással kapcsolatos fontos információkat lásd a **"1.10 A személyzet szakképzettsége"** fejezet, **"Az üzemeltető kioktatása és a dokumentumok átadása"** részében.

## 13. Üzem

### 13.1 Fontos utasítások és információk

Különösen a következő figyelmeztetéseket és a következő "14. Karbantartás és ápolás" és "15. Hibaelhárítás" c. fejezeteket vegye figyelembe.

#### VESZÉLY



##### **Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a figyelmeztetéseket nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Kötelező minden figyelmeztetés betartása.

#### FIGYELMEZTETÉS



##### **A meghajtás használatának veszélye hibás beállítások vagy javítás szükségessége esetén!**

Amennyiben a meghajtást a hibás beállítások vagy a javítás szükségessége ellenére használja, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ A meghajtást csak a szükséges beállításokkal és előírás szerű állapotban szabad használni.
- ▶ A zavarokat haladéktalanul és szakszerűen szüntesse meg.



##### **Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A vészkioldás működtetésekor a kapu ellenőrizetlen mozgása fordulhat elő, amennyiben:

- A rugók túl gyengék vagy eltörtek.
  - A kapu súlykiegyenlítése nem optimális.
- A leeső alkatrészek miatt veszély áll fenn. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.
- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a kapu súlykiegyenlítését.
  - ▶ A vészkioldás működtetésekor figyeljen a kapu mozgására.
  - ▶ Tartózkodjon távol a kapu mozgástartományától.
  - ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.



##### **Behúzás miatti veszély!**

A kapu behúzási tartományában tartózkodó személyeket vagy állatokat a kapu megragadhatja és magával húzhatja. Ennek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.



##### **Zúzóadás és nyírás veszélye!**

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzóadás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.
- ▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Mikor a futókocsi áthalad a sínen, akkor ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.



##### **Optikai sugárzás miatti veszély!**

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Soha ne nézzen közvetlenül a LED-be.



#### MEGJEGYZÉS

- A kapu helytelenül beállított súlykiegyenlítése esetén a meghajtás megsérülhet.
  - A kapunak stabilnak kell lennie.
  - Nyitáskor vagy záráskor nem hajolhat, fordulhat vagy csavarodhat el.
  - A kapunak könnyen kell a sínen mozognia.A hiányosságokat egy **képzett szakértőnek** azonnal el kell hárítania.
- A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.

### 13.2 Üzemeltető részére történő átadás

Az üzemeltetőre vonatkozó fontos információk

a "1.11 Információk az üzemeltető részére"

c. fejezetben található.



#### INFORMÁCIÓ

- A szerelési és üzemeltetési útmutatót mindig tartsa elérhető és jól hozzáférhető helyen az alkalmazás helyén.

# 13. Üzem

## 13.3 A kapumozgatus üzemmodjai

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



#### Zúzódas és nyírás veszélye!

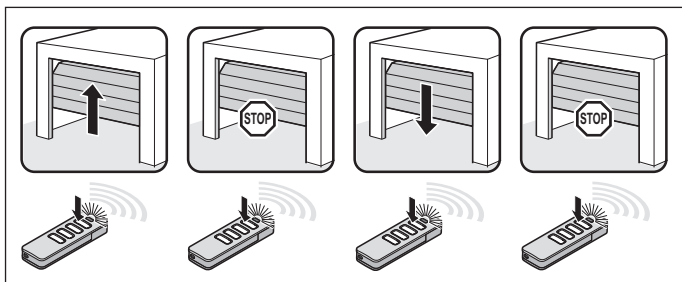
A kapu gombbal és más parancsadóval működtethető.

Azoknál a személyeknél, akik nem látnak rá a kapura és a mechanika vagy a záróélek mozgástartományában tartózkodnak, zúzódas és nyírásveszély áll fenn.

- ▶ A gombokat és egyéb parancsadókat csak akkor szabad használni, ha a kapu mozgása közvetlenül látható.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.

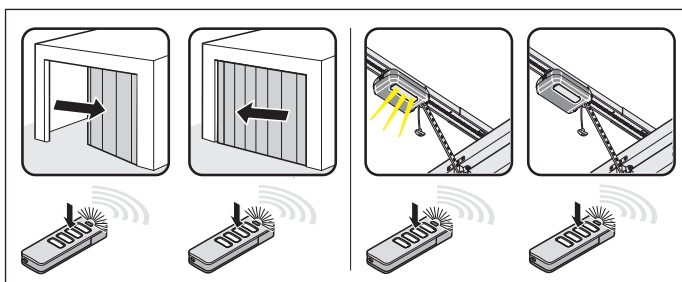
Az összes gomb funkciója szabadon programozható.

### 1. gomb (CH 1)



Ábra: Kapu NYITÁS, kapu leállás, kapu ZÁRÁS, kapu leállás impulzus sorozat

### 2. gomb (CH 2)

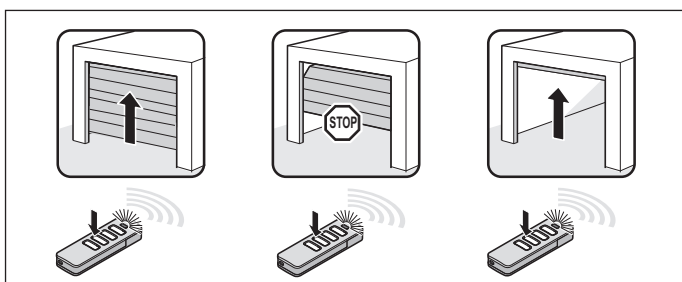


Ábra: Impulzusorozat:

Részleges nyitás: 2. DIP kapcsoló "ON" állásban

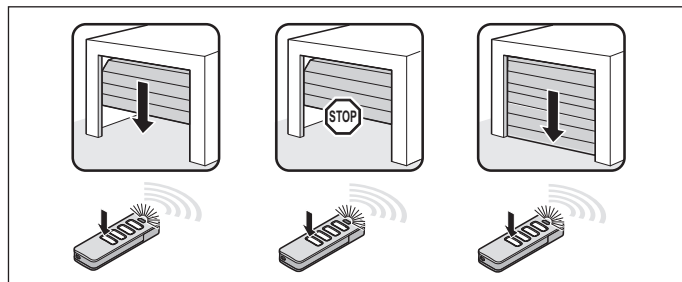
Világítási funkció: 2. DIP-kapcsoló "OFF" állásban

### 3. gomb (CH 3)



Ábra: Meghatározott kapu NYITÁS impulzusorozat

### 4. gomb (CH 4)



Ábra: Meghatározott kapu ZÁRÁS impulzusorozat

## 13.4 Az akadályfelismerés tesztje

A meghajtás leáll és egy darabon irányt vált, ha akadályt ismer fel. Ezzel elkerülhető a személyi sérülés és anyagi kár. A beállítástól függően a kapu részlegesen vagy teljesen nyitható.

A részleges irányváltás gyárilag előre beállított.



### INFORMÁCIÓ

- Irányváltás: A meghajtás leáll, amikor az akadályba ütközik. Azután a kapu egy darabon az ellenkező irányba mozog, hogy az akadályt ki lehessen szabadítani. Az automatikus záródás funkcióban a kapu teljesen kinyílik.

A következő biztonsági berendezések végzik az akadályok felismerését:

- Fénysorompó (objektumvédelem)
  - Biztonsági érintkezőlécek (személyvédelem)
  - A meghajtás erőlekapcsolása (személyvédelem)
- Vegye figyelembe a "14. Karbantartás és ápolás" c. fejezetet is.

## 13.5 Energiatakarékos üzemmód


Energiatakarékos céljából a meghajtás vezérlése energiatakarékos üzemmódba vált. A vezérlés energiatakarékos üzemmódba történő váltásának gyárilag beállított és nem módosítható ideje 20 másodperc.

A csatlakoztatott tartozék ekkor deaktiválódik, és a következő, gombbal vagy rádión keresztül történő paranccsal ismét aktiválódik. A csatlakoztatott tartozékok közé tartoznak többek között: a fénysorompók, biztonsági érintkezőlécek és külső rádióvevők.

Mivel a külső rádióvevők energiatakarékos üzemmódban nincsenek ellátva feszültséggel, nem tudnak a rádiós távvezérléstől parancsokat fogadni és a meghajtásnak továbbadni. A teljes rendszer folyamatos ellátása a 3. DIP-kapcsoló "ON" állásával aktiválható. Az energiatakarékos üzemmód ekkor deaktiválódik.



# 13. Üzem

DIP-kapcsoló a fali készüléken	ON	OFF
	ON	OFF 
3 	• A teljes rendszer folyamatos ellátása aktív	• Energiatakarékos üzemmód bekapcsolva

## 13.6 Áramkimaradás esetén

Áramkimaradás esetén a betanított erőértékek és a meghajtás végállásai mentve maradnak. Az áramellátás visszatérése esetén egy impulzus után a meghajtás első mozgása mindig a kapu NYITÁS.

Vegye figyelembe a vészkioldásra vonatkozó utasításokat is a "11.11 Akkumulátor be- és kiszerezése" és "13.7 A vészkioldás működésmódja" c. fejezetekben.

## 13.7 A vészkioldás működésmódja

Áramkimaradás esetén a kapu egy mechanikus vészkioldás működtetésével nyitható és zárható. Különösen vegye figyelembe ennek a fejezetnek a következő figyelmeztetéseit.

### FIGYELMEZTETÉS



#### Személyek bezáródásának veszélye!

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Havonta ellenőrizze, **elsősorban** belülről a kapu ZÁRÁS végállásban, és adott esetben kívülről a vészkioldás működésmódját.
- ▶ A zavarokat haladéktalanul és szakszerűen szüntesse meg.



#### Leeső kapualkatrészek miatti veszély!

A vészkioldás kiváltása esetén a gyenge vagy eltörött rugók a kapu meglepően gyors zárását eredményezik. Súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

- ▶ A vészkioldást csak zárt kapunál ajánlott használni.
- ▶ Nyitott kapu esetén a vészkioldás csak a legnagyobb óvatosság mellett használható.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.

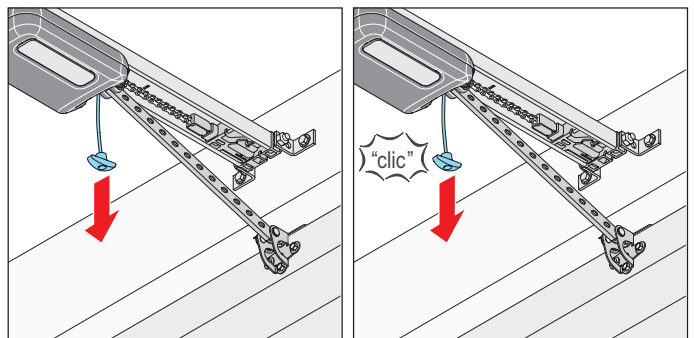
### MEGJEGYZÉS

- A vészkioldó kizárólag arra szolgál, hogy vész esetén a kaput ki lehessen nyitni vagy be lehessen zárni. A rendszeres nyitáshoz vagy záráshoz a vészkioldás nem alkalmas. Ez a meghajtást vagy a kaput károsíthatja. A vészkioldás csak vész esetén, pl. áramkimaradásnál használható.
- Rugótörés vagy helytelen súlykiegyenlítés miatt vészkioldáskor a kapu magától kinyílhat vagy meglepően gyorsan bezáródhat. A kapuberendezésen sérülések fordulhatnak elő.
- A meghajtás ismételt reteszelve után mozgassa a kaput a kapu NYITÁS végállásba. Különben a kapcsoló tolattyú túl erősen fog indulni.
- A kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.

### INFORMÁCIÓ

- A vészkioldás funkciót **mindenek előtt** a kapu ZÁRÁS végállásban és adott esetben kívülről ellenőrizni kell. A kioldásnak lehetségesnek kell lennie.
- A reteszelés és annak kioldása a kapu bármely helyzetében elvégezhető.
- A vészreteszelés kioldásnak minden szükséges helyzetben könnyen működtethetőnek kell lennie.

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a feszültségmentességet.



2. ábra

3. ábra

2. Húzza meg egyszer a vészkioldó fogantyút.  
⇒ **A futókocsi reteszelés ki van oldva.**  
⇒ A kaput kézzel lehet mozgatni.
3. Húzza meg még egyszer a vészkioldó fogantyút.  
⇒ **A futókocsi reteszelve van.**  
⇒ A kapu csak a meghajtással mozgatható.
4. Csatlakoztassa a meghajtást ismét a feszültségre. Ellenőrizze a tápellátást.
5. Adjon egy parancsot a meghajtásnak.

## 13. Üzem

---

- ⇒ Áramkimaradás után a meghajtás első impulzusa mindig a kapu NYITÁS irányba történik.
- ⇒ A meghajtást teljesen a kapu NYITÁS végállásba kell mozgatni.

## 14. Karbantartás és ápolás

### 14.1 Fontos utasítások és információk

A meghajtás karbantartását az alábbi leírásnak megfelelően rendszeresen végezze el. Ezáltal garantált a meghajtás biztonságos üzeme és hosszú élettartama. Különösen tartsa be a következő figyelmeztetéseket.

#### VESZÉLY



##### **Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a figyelmeztetéseket nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Kötelező minden figyelmeztetés betartása.



##### **Aramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészeket csak **képzett villamossági szakember** végezhet munkákat.
- ▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.
- ▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

#### FIGYELMEZTETÉS



##### **Zuhanásveszély!**

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és halálos kimenetelű vagy súlyos balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.
- ▶ Gondoskodjon a létra biztonságos rögzítéséről.



##### **Személyek bezáródásának veszélye!**

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Havonta ellenőrizze, **elsősorban** belülről a kapu ZÁRÁS végállásban, és adott esetben kívülről a vészkioldás működésmódját.
- ▶ A zavarokat haladéktalanul és szakszerűen szüntesse meg.



##### **Leeső kapualkatrészek miatti veszély!**

A kapu alkatrészei kilazulhatnak és leeshetnek. Ez személyeket vagy állatokat találhat el, aminek súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartsa távol a személyeket és állatokat mindaddig, míg a kapu teljesen ki nem nyílik vagy be nem záródik.



##### **Zúzóadás és nyírás veszélye!**

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzóadás és nyírás veszélye állhat fenn.

- ▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.
- ▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.
- ▶ Mindig kísérje figyelemmel a mozgó kaput.
- ▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.
- ▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.
- ▶ Mikor a futókocsi áthalad a sínen, akkor ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe.
- ▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.
- ▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.



##### **Forró felületek miatti veszély!**

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Mielőtt levenné a meghajtás burkolatát, hagyja a meghajtást lehűlni.

#### MEGJEGYZÉS

- A láncon és sínen keresztül a futókocsi kifestésűvel van ellátva. Az olaj vagy kenőanyag használata erősen csökkenti a láncon, sín és futókocsi közötti vezetőképességet. A nem megfelelő elektromos érintkezés üzemzavart okozhat. A láncon és sínen karbantartásmentes és nem szabad olajozni vagy zsírozni.
- A nem megfelelő tisztítószer használata a meghajtás felületének sérülését okozhatja. A meghajtást csak nedves, szálszűrő ruhával tisztítsa.

## 14. Karbantartás és ápolás

### 14.2 Karbantartási terv

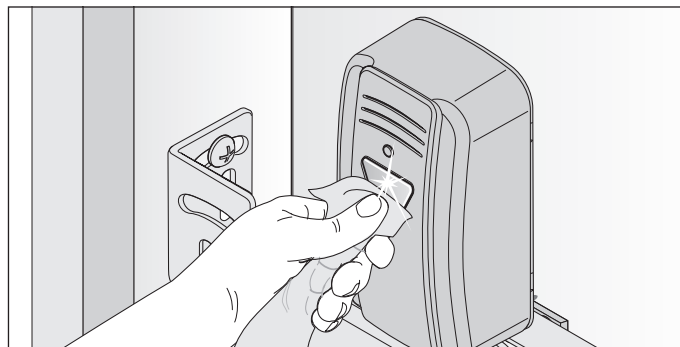
Milyen gyakran?	Mit?	Hogyan?
Havonta egyszer	• A vészkioldás tesztje	• Lásd a köv. fejezetet: <b>"13.7 A vészkioldás működés módja"</b>
	• Az akadályfelismerés tesztje	• Lásd a köv. fejezetet: <b>"13.4 Az akadályfelismerés tesztje"</b>
	• A fénySOROMPÓ ellenőrzése	• Szakítsa meg az aktív fénySOROMPÓT a kapu zárási folyamata közben. A kapunak le kell állnia és egy kissé nyitnia kell. Aktív automatikus záródás esetén a kapu teljesen nyit. • Szükség esetén tisztítsa meg a fénySOROMPÓT, lásd a köv. fejezetet: <b>"14.3 Ápolás"</b>
	• Az erőlekapcsolás ellenőrzése	• Lásd a köv. fejezetet: <b>"12.1 Akadályfelismerés tesztelése"</b>
Évente egyszer	• A kapu és az összes mozgó alkatrész ellenőrzése	• A kapugyártó utasításainak megfelelően
	• A kapun, mennyezetén vagy áthidalón lévő csavarok ellenőrzése	• Ellenőrizze, hogy a csavarok szorosan illeszkednek-e, szükség esetén állítsa azokat után
Szükség szerint	• Lánc és sín	• Karbantartásmentes
	• Sín	• Lásd a köv. fejezetet: <b>"14.3 Ápolás"</b>
	• Fali vezérlés háza és futókocsi tisztítása	• Lásd a köv. fejezetet: <b>"14.3 Ápolás"</b>

### 14.3 Ápolás

#### Sín, futókocsi és fali vezérlés tisztítása

1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről. Ha akkumulátort is beszerelt, vegye le a fali vezérlés burkolatát és a fali vezérlésen lévő akkumulátort húzza ki, lásd a **"11.11 Akkumulátor be- és kiszereleése"** c. fejezetet is.  
Azután ellenőrizze a feszültségmentességet.
2. Nedves, szálfmentes ruhával távolítsa el a szennyeződést:
  - a futókocsiról és a fali vezérlésről
  - a sínről és a sín belső oldaláról
3. Adott esetben az akkumulátort fordított sorrendben szerelje vissza.  
Ismét kösse össze a meghajtást a hálózati feszültséggel. Ellenőrizze a tápellátást.  
⇒ A meghajtás feszültséggel ellátott.

#### A fénySOROMPÓ tisztítása



1. ábra

#### ➔ MEGJEGYZÉS

- Tisztításkor ne változtassa meg a fénySOROMPÓ helyzetét.
1. A fénySOROMPÓ házát és reflektorait nedves, szálfmentes ruhával tisztítsa meg.

## 15. Hibaelhárítás

### 15.1 Fontos utasítások és információk

A következő alapvető figyelmeztetéseket tartsa be.

#### VESZÉLY



#### Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!

Amennyiben a figyelmeztetéseket nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

▶ Kötelező minden figyelmeztetés betartása.



#### Aramütés veszélye!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

▶ Az elektromos alkatrészekeken csak **képzett villamossági szakember** végezhet munkákat.

▶ Mielőtt a meghajtáson munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.

▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.

▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.

▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

#### FIGYELMEZTETÉS



#### Zuhanásveszély!

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhatnak.

▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.

▶ Gondoskodjon a létra biztonságos rögzítéséről.



#### Személyek bezáródásának veszélye!

A garázsba személyek záródhatnak be. Ha ezek a személyek nem tudnak kiszabadulni, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

▶ Havonta ellenőrizze, **elsősorban** belülről a kapu ZÁRÁS végállásban, és adott esetben kívülről a vészkioldás működését.

▶ A zavarokat haladéktalanul és szakszerűen szüntesse meg.



#### Leeső alkatrészek miatti veszély!

A kapu alkatrészei kilazulhatnak és leeshetnek. Ez valakit eltalálhat. Ez súlyos, akár halálos sérüléseket eredményezhet.

▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.

▶ Tartsa távol a személyeket és állatokat mindaddig, míg a kapu teljesen ki nem nyílik vagy be nem záródik.

▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.



#### Behúzás miatti veszély!

A mozgó kapualkatrészek a bő ruhadarabokat vagy a hosszú hajat behúzhatják.

▶ Tartson elegendő távolságot a mozgó kaputól.

▶ Csak szorosan a testre simuló ruházatot viseljen.

▶ Hosszú haj esetén hajhálót kell viselni.



#### Zúzódás és nyírás veszélye!

Ha a kapu mozog, és a mozgástartományban személyek vagy állatok tartózkodnak, a kapu mechanikáján és záróelein zúzódás és nyírás veszélye állhat fenn.

▶ A meghajtást csak a kapura való közvetlen rálátás esetén kezelje.

▶ A kapu teljes mozgása során fontos, hogy lássa az összes veszélyes területet.

▶ Mindig kísérelje figyelemmel a mozgó kaput.

▶ Tartson távol mindenkit – embert és állatot – a kapu mozgástartományától.

▶ Soha ne nyúljon a mozgásban levő kapuhoz ill. mozgó alkatrészekhez. Különösen a mozgó tolókarhoz nem szabad hozzányúlni.

▶ Mikor a futókocsi áthalad a sínen, akkor ne nyúljon a mennyezeti felfüggesztésbe.

▶ Csak akkor menjen át a kapun, ha az teljesen ki van nyitva.

▶ Soha ne tartózkodjon huzamosabb ideig a nyitott kapu alatt.



#### Optikai sugárzás miatti veszély!

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

▶ Soha ne nézzen közvetlenül a LED-be.



#### Forró felületek miatti veszély!

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

▶ Mielőtt levenné a meghajtás burkolatát, hagyja a meghajtást lehűlni.

#### MEGJEGYZÉS

- Ha a kapu nem látható be, és a rádiós távvezérlést működteti, a kapu mozgástartományában lévő tárgyak beszorulhatnak és megsérülhetnek. A kapu mozgástartományában nem lehetnek tárgyak.



#### INFORMÁCIÓ

- A vezérlés a lánc és sín között rövidzárlatot ismer fel és emiatt lekapcsolja a meghajtást.

## 15. Hibaelhárítás

---

### 15.2 Hibaelhárítás

A következő hibaelhárítási útmutatóban felsoroljuk a lehetséges problémákat és azok okait, valamint az elhárítására vonatkozóan tájékoztatást adunk. Néhány esetben utalunk a másik fejezetre és az eljárás mód részletes ismertetését tartalmazó részre. Ha **képzett szakértőt** kell bevonni, az ő figyelmét is hívja fel erre. Az elektromos rendszeren és a feszültség alatt álló alkatrészekben csak **képzett villamossági szakemberek** végezhetnek munkát.


1. Válassza le a meghajtást a hálózati feszültségről.  
Ha akkumulátort szerelt be, vegye le a burkolatot a vezérlésről és húzza ki a vezérlésen lévő akkumulátort, lásd a "**7.2 A fali vezérlés lámpabúrája és burkolata**" és "**11.11 Akkumulátor be- és kiszerezése**" c. fejezeteket.  
Azután ellenőrizze a feszültségmentességet.
2. A meghajtáson lévő munkák után adott esetben fordított sorrendben szerelje vissza az akkumulátort.
3. Ismét kösse össze a meghajtást a hálózati feszültséggel.  
Ellenőrizze a tápellátást.  
⇒ A meghajtás hálózati feszültséggel ellátott.

## 15. Hibaelhárítás





### 15.3 A meghajtás világítás időbeli sorrendje normál üzem és üzemzavar esetén

A villogási sorozatok felvilágosítást adnak a hibás működésről a szerelő, a végfelhasználó és a telefonos támogatás számára.

#### Normál üzemmódban

Villogási sorozatok	Lehetséges ok	Elhárítás
 A meghajtás világítás figyelmeztető lámpaként villog	<ul style="list-style-type: none"> <li>Betanulási mód bekapcsolva</li> <li>Előfigyelmeztetési idő aktív</li> <li>HFL funkció aktiválva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs, tájékoztatásul</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Egyik biztonsági berendezés megszakadása menet közben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szüntesse meg az akadályt</li> </ul>

#### Üzemzavarok esetén

Villogási sorozatok	Lehetséges ok	Elhárítás
<b>Követelmény</b>  A meghajtás parancsra vár	<ul style="list-style-type: none"> <li>Várakozás megerősítésre a kapu ZÁRÁS végállás pozícióbetanítási menete esetén</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pozícióbetanítási menet megerősítése</li> </ul>
<b>Riasztás</b>  Egyik folyamat zavart váltott ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fényzorompó / biztonsági berendezés a menet előtt nincs rendben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a fényzorompót és szükség esetén újból állítsa be</li> <li>Szükség esetén képzett szakemberrel cseréltesse ki az alkatrészt</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Totmann-menet, a biztonsági berendezés nincs rendben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Képzett szakértővel ellenőriztesse</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A motor visszatolása kívülről (pl. betörési kísérlet miatt)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tájékoztatásul</li> </ul>
<b>Szerviz</b>  Egyik folyamat zavart váltott ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szerviz (szerviznapok, szervizciklusok elérve)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Képzett szakértővel végeztessen szervizt</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A motorhőmérséklet túl magas (túlmelegedés)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hagyja lehűlni a motort</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nehéz pozíciók betanítása irányváltás esetén látható ok nélkül. Ekkor a teljes végállástól végállásig szakasz bejárásra kerül (Totmann rádióval, csak a közvetlen látómezőben).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tájékoztatásul</li> </ul>
<b>Hiba</b>  A meghajtás vagy a meghajtás alkatrésze meghibásodott	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az elektronika öntesztje</li> <li>Blokkolás felismerés (hajtóműtörés, Hall-érzékelő meghibásodás)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Képzett szakemberrel ellenőriztesse és szükség esetén cseréltesse ki az érintett komponenseket</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Végálláskapcsoló nem működik (pl. kábeltörés, végálláskapcsoló meghibásodás)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kábelcsatlakozókat képzett szakemberrel ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az érintett komponenseket</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A számlálási impulzusok helytelen irányban történnek (rosszul csatlakoztatta a motorkábelt)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kábelezést és szükség esetén megfelelően helyezze el</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Menetidő túllépés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mozgatósi út túl hosszú, a mozgatósi út max. 7.000 mm-re korlátozott</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hiba a Memo megbízhatóság ellenőrzésénél</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Képzett szakemberrel ellenőriztesse és szükség esetén cseréltesse ki az érintett komponenseket</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az önbiztosító személybejáró ajtó érintkező meghibásodott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Végezzen 20 másodperces hálózati resetet</li> <li>Szükség esetén cseréltesse ki a komponenseket</li> </ul>

## 15. Hibaelhárítás

### 15.4 Hibaelhárításra vonatkozó áttekintő táblázat

Probléma	Lehetséges ok	Teszt / ellenőrzés	Megoldás
A rádióadó vagy a parancsadó működtetésekor a meghajtás nyitja a kaput, azonban azt nem zárja.	• A fényzorompó és a biztonsági berendezés meghibásodott	• Ellenőrizze a fényzorompót és a biztonsági berendezéseket	• Távolítsa el az akadályt • A fényzorompónak beállítottak kell lennie • Szükség esetén szakértővel ellenőriztesse és cseréltesse ki
	• Automatikus záródás bekapcsolva	• Várja meg, hogy a meghajtás 30 másodperc után automatikusan indul-e	• Automatikus záródás kikapcsolva • Az okot villamossági szakemberrel hárítsa el
A meghajtás nem kezelhető a parancsadóval.	• Nincs áram	• Ellenőrizze a tápellátást	• Egy másik készülékkel ellenőrizze a dugaszolóaljzatot, pl. egy lámpa bedugásával
	• A futókocsin lévő végálláskapcsoló meghibásodott	• Oldja ki a meghajtás reteszelését és tolja a futókocsit a sín közepéhez • Reteszelve a meghajtást • Működtesse a rádióadót • Ha a meghajtás még mindig nem zárja és nem nyitja a kaput, a végálláskapcsoló meghibásodott	• A végálláskapcsolót képzett szakemberrel cseréltesse ki
	• A meghajtást a vészkioldó mechanizmus kireteszelve	• Ellenőrizze, hogy a kapu kézzel mozgatható-e	• A meghajtás reteszeléséhez húzza meg a vészkioldó fogantyút
	• A parancsadó rosszul van csatlakoztatva a meghajtásra	• Rádióadóval ellenőrizze a meghajtás működését	• Ellenőrizze a huzalozást és szükség esetén megfelelően helyezze el
	• A fali készülék fóliabillentyűzete nem működik	• Ellenőrizze a kábelt	• Dugja be a kábelt • Szükség esetén cserélje ki a fali vezérlés burkolatát
	• Az adó meghibásodott	• A meghajtás nem indítható a parancsadóval	• Ellenőrizze a rádióadó tápellátását • Szükség esetén cserélje ki a rádióadó elemét • Szükség esetén cserélje újra a rádióadót
	• A meghajtás meghibásodott	• A meghajtás nem indítható a rádióadóval vagy a csatlakoztatott parancsadóval	• A meghajtást képzett szakemberrel javíttassa meg vagy cseréltesse ki
	• Az elektromos ellátó feszültség a megengedett tartományon kívül van	• A hálózati feszültséget villamossági szakemberrel ellenőriztesse	• Az okot villamossági szakemberrel hárítsa el
A rádióadón lévő gomb megnyomásakor a meghajtás nem nyitja ill. zárja a kaput.	• Nincs programozva a rádióadó	• A Radio-LED nem világít, mikor a rádióadót kezeli	• Programozza be a rádióadót
	• A rádióadóban lévő elem üres		• Cserélje ki a rádióadó elemét
	• Az adó meghibásodott	• Az adón lévő LED nem világít	• Cserélje ki az adót
A rádióparancs nem tanítható be	• A memória megtelt	• A rádió mind a négy LED-je ciklikusan kb. 3 mp-ig villog	• Megtelt a memória, lásd a <b>"10.6 Memo-ra vonatkozó információk"</b> és fejezeteket <b>"10.8 A rádióadó gomb törlése a rádiócsatornából"</b>
MEMO azonosítási hiba	• Helytelen MEMO	• A rádió mind a négy LED-je ciklikusan röviden villog majd azután hosszan kialszik. a futókocsi meghajtás világítása 4-szer röviden és 4-szer hosszan villog.	• Válassza le a meghajtást a tápellátásról, húzza le a Memo-t, ismét lássa el feszültséggel a meghajtást



## 15. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Teszt / ellenőrzés	Megoldás
MEMO eszköz típus hiba	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rendszerhiba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A rádió mind a négy LED-je ciklikusan hosszan villog majd azután rövid időre kialszik. ha van feszültség, ezen kívül a futókocsi meghajtás világításának négyszeri villogása.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A MEMO a Radio-gomb segítségével törölhető, lásd a köv. fejezetet <b>"10.11 Összes rádiócsatorna törlése a vevőből"</b></li> </ul>
A meghajtás a záródási folyamat alatt leállítja a kaput és azt részlegesen vagy teljesen kinyitja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kapu akadályt ismert fel</li> <li>A fényzorompó megszakadt</li> <li>A fényzorompó meghibásodott vagy nincs beállítva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kapu mozgástartományát tárgyakra vonatkozóan</li> <li>Ellenőrizze a fényzorompón lévő LED-eket</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a tárgyat</li> <li>Szükség esetén képzett szakértővel ellenőriztesse és állíttassa be a kapumechanikát</li> <li>Távolítsa el az akadályt</li> <li>Állítsa be a fényzorompót</li> <li>Ellenőrizze a vezetékvezetést</li> <li>Szükség esetén cseréltesse ki a fényzorompót</li> </ul>
A meghajtás leáll a kapu nyitásakor	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kapu akadályt ismert fel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kapu mozgástartományát akadályokra vonatkozóan</li> <li>Ellenőrizze a kapu súlykiegyenlítését – a kapunak könnyen kell járnia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el az akadályt</li> <li>Szükség esetén képzett szakemberrel ellenőriztesse és javíttassa meg a kapumechanikát</li> </ul>
A meghajtás világítás vagy a Lumi pro <sup>+</sup> kiegészítő világítás nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>A meghajtás világítás meghibásodott</li> <li>A Lumi pro<sup>+</sup> kiegészítő világítás meghibásodott</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Képzett szakemberrel cseréltesse ki újra a futókocsit</li> <li>Szükség esetén cserélje ki a pro<sup>+</sup> kiegészítő világítást</li> </ul>
A kapu nyitásakor és zárásakor a sebesség változik	<ul style="list-style-type: none"> <li>A sín elszennyeződött</li> <li>A lánc feszessége nem megfelelő</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Nedves, szálmentes ruhával tisztítsa meg, lásd a c. fejezetet <b>"14.3 Ápolás"</b></li> <li>Feszítse meg a láncot, lásd a köv. fejezeteket: <b>"6.4 A meghajtórendszer A vagy B beszerelési variációjának szerelése"</b> ill. <b>"6.5 A meghajtórendszer C beszerelési variációjának szerelése"</b></li> </ul>
A futókocsit a kapcsoló tolatyú behúzza	<ul style="list-style-type: none"> <li>A rugófeszesség túl nagy, a kapu túlságosan kinyílik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kapumenetet és a rugófeszességet</li> <li>Ellenőrizze a kapu NYITÁS véghelyzetet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a kapumenetet és rugófeszességet</li> <li>Állítsa be a kapu NYITÁS végállást</li> <li>Szereljen be Lock tartozékot</li> </ul>

### 15.5 A futókocsi cseréje

"A futókocsi szétszerelése" útmutató a **SOMMER** honlapján letölthető:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

Adott esetben mentse el a kicserélendő futókocsi beállításait a SOMlink és egy WLAN-képes eszköz segítségével. A beállítások később az új futókocsira átvihetők.

Az új futókocsi gyárilag kiszállítási állapotban van.

A futókocsi cseréje után győződjön meg arról, hogy a használt tartozék az új futókocsiba átvételre került-e.

Az üzembe helyezést ismét el kell végezni és a futókocsi speciális funkcióit újból be kell állítani, lásd a **"9. Üzembe**

**helyezés"** és **"10. A futókocsi csatlakozásai és speciális funkciói"** c. fejezeteket.

Az alkalmazott távirányítókat is újból be kell tanítani, lásd a **"10.5 Rádióadó betanítása"** c. fejezetet. Ezzel szemben a távirányító betanulása kiesik, ha előtte a MEMO tartozék alkatrészt használta.

A sikeres üzembe helyezés után végezzen működésellenőrzést és zárótesztet, lásd a köv. fejezetet:

**"12. Működésellenőrzés és záróteszt"**.



#### INFORMÁCIÓ



- Mentse a futókocsi meglévő beállításait a SOMlink és egy WLAN-képes eszköz segítségével. Miután behelyezte az új futókocsit, az adatok ismét átvihetők.

## 16. Üzemen kívül helyezés, tárolás és ártalmatlanítás

### 16.1 Fontos utasítások és információk

A meghajtás szétszerelését csak **képzett szakértő** végezheti. A következő alapvető figyelmeztetéseket tartsa be.

#### **VESZÉLY**



#### **Veszély a figyelmen kívül hagyás esetén!**

Amennyiben a figyelmeztetéseket nem tartja be, annak súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

▶ Kötelező minden figyelmeztetés betartása.



#### **Aramütés veszélye!**

A feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén a testen keresztül veszélyes áramlás történik. Ez elektromos sokkhoz, égési sérüléshez vagy halálhoz vezet.

- ▶ Az elektromos alkatrészek szétszerelését csak **képzett villamossági szakember** végezheti.
- ▶ A szétszerelés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ha az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor válassza le azt a vezérlésről.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtás feszültségmentes állapotát.
- ▶ Biztosítsa a meghajtást újbóli bekapcsolás ellen.

#### **FIGYELMEZTETÉS**



#### **Zuhanásveszély!**

A nem biztonságos vagy hibás létrák megbillenhetnek és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak biztonságos és stabil létrát használjon.
- ▶ Gondoskodjon a létra stabilitásáról



#### **Botlás és zuhanás veszélye!**

A nem biztonságosan tárolt dolgok, mint pl. csomagolás, a meghajtás részei vagy a szerszámok botlás és zuhanásveszélyt jelentenek.

- ▶ A szétszerelési területet tartsa szabadon a felesleges tárgyaktól.
- ▶ Az alkatrészeket biztonságosan helyezze le, hogy azok ne okozzanak megbotlás- vagy elesésveszélyt.
- ▶ Tartsa be az általános munkahelyi irányelveket.



#### **Forró felületek miatti veszély!**

Gyakoribb üzemeltetés után a futókocsi vagy a vezérlés alkatrészei felforrósodhatnak. Ha leveszi a burkolatot és a forró alkatrészekhez ér, az égést okozhat.

- ▶ Mielőtt levenné a meghajtás burkolatát, hagyja a meghajtást lehűlni.



#### **Optikai sugárzás miatti veszély!**

Ha a LED-be kis távolságból hosszabb ideig néz, annak vakító hatása lehet. A látás rövid időre erősen korlátozott lehet. Ennek súlyos vagy halálos baleset lehet a következménye.

- ▶ Soha ne nézzen közvetlenül a LED-be.



#### **Szemsérülés veszélye!**

Fúráskor a forgácsok miatt a szem vagy a kéz súlyosan megsérülhet.

- ▶ Fúráskor viseljen védőszemüveget.



#### **Sérülésveszély a fejrészen!**

A lelógó tárgyakra való ütközés súlyos karcolásokat vagy vágásokat okozhat.

- ▶ A lelógó részek leszerelésekor védősisakot kell viselni.



#### **VIGYÁZAT**



#### **Kézsérülés veszélye!**

Az érdes fémrészek megfogása vagy érintése karcolást vagy vágást okozhat.

- ▶ A durva fémelemekkel végzett munkáknál kötelező a védőkesztyű viselete.



#### **MEGJEGYZÉS**

- Ha a vezérlőkészülékben akkumulátor található, akkor azt csak képzett villamossági szakembernek szabad eltávolítania, lásd a **"11.11 Akkumulátor be- és kiszérése"** c. fejezetet.

### 16.2 A meghajtás üzemen kívül helyezése és szétszerelése

Üzemen kívül helyezés vagy szétszerelés esetén a meghajtásnak és tartozékainak feszültségmentes állapotban kell lenniük.

1. Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból.  
Ha akkumulátort is beszerelt, vegye le a vezérlés burkolatát és a vezérlésen lévő akkumulátort húzza ki, lásd a **"11.11 Akkumulátor be- és kiszérése"** fejezetet is.  
Azután ellenőrizze a feszültségmentességet.
2. A leszerelés fordított sorrendben történik a felszereléshez képest.

### 16.3 Tárolás

A csomagolási egységeket a következőképpen tárolja:

- olyan zárt és száraz helyiségben, ahol az a nedvességtől védett
- $-25\text{ °C} - +65\text{ °C}$  közötti tárolási hőmérsékleten
- baleset ellen biztosítva
- az akadálymentes áthaladáshoz helyet hagyva

#### **MEGJEGYZÉS**

- A szakszerűtlen tárolás a meghajtás sérüléséhez vezethet.  
A meghajtást zárt és száraz helyiségekben kell tárolni.

## 16. Üzemen kívül helyezés, tárolás és ártalmatlanítás

### 16.4 Hulladékkezelés

Vegye figyelembe a csomagolás, a komponensek és az elemek, és adott esetben az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasításokat.



#### FIGYELMEZTETÉS



#### Káros anyagok veszélye!

Az akkumulátorok, elemek és a meghajtás komponenseinek szakszerűtlen tárolása, használata vagy ártalmatlanítása egészségügyi veszélyt jelent az emberek és állatok számára. Súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény.

- ▶ Az akkumulátorokat és elemeket a gyermekek és állatok elől elzárt helyen kell tárolni.
- ▶ Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol vegyi, mechanikai és termikus hatásoktól.
- ▶ A régi akkumulátorokat és elemeket ne töltsse fel.
- ▶ A meghajtás komponenseit, a régi akkumulátort és lemerült elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Ezeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.



#### MEGJEGYZÉS

- A környezet károsodásának elkerülése érdekében az összes komponenst a helyi, és az adott országra vonatkozó rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.

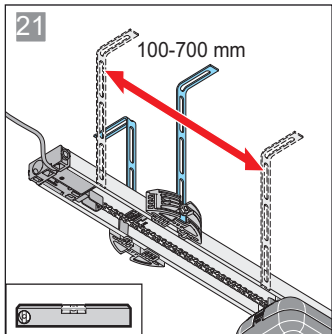
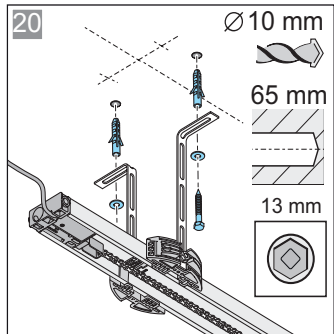
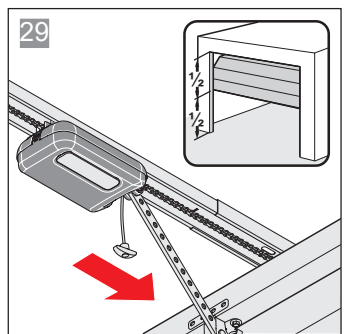
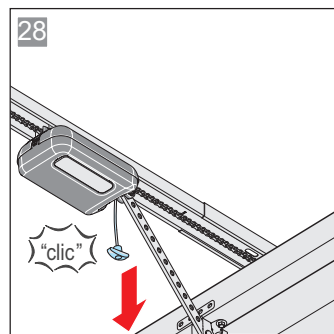
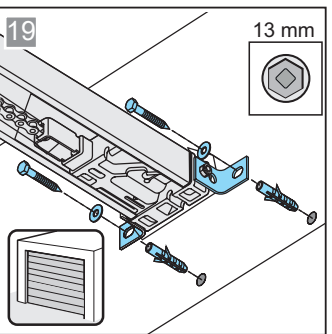
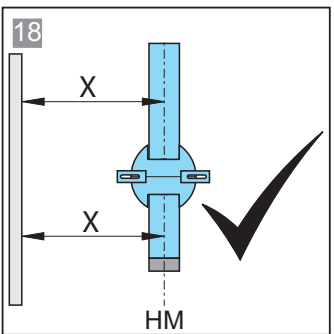
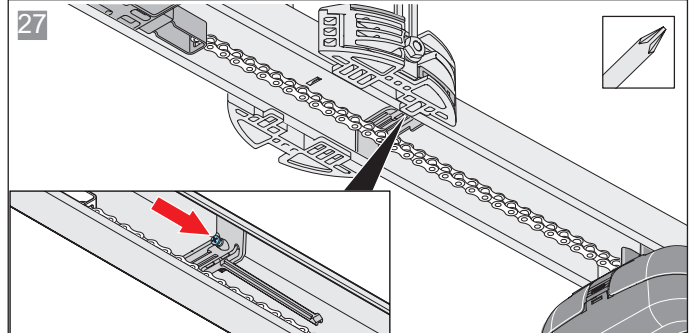
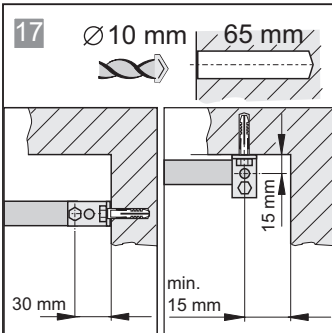
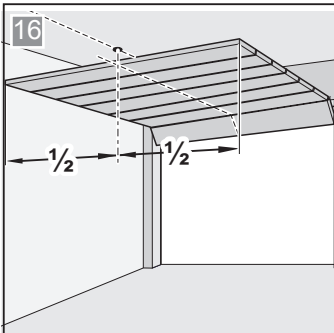
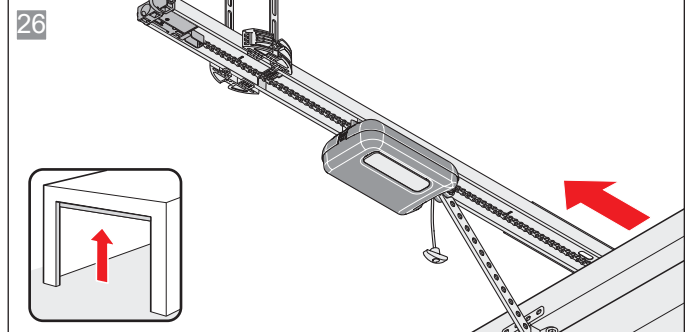
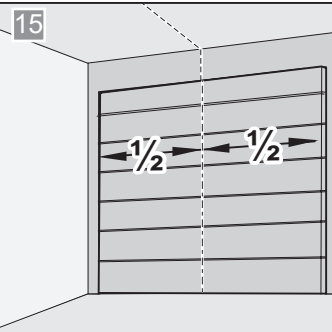
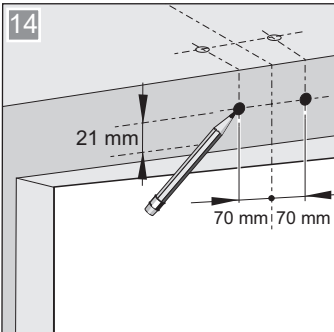
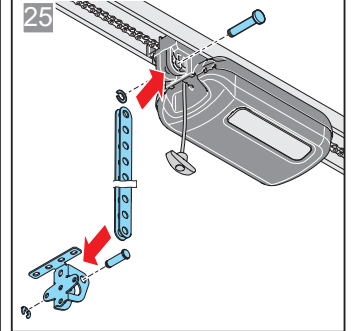
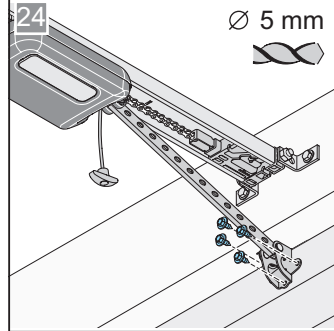
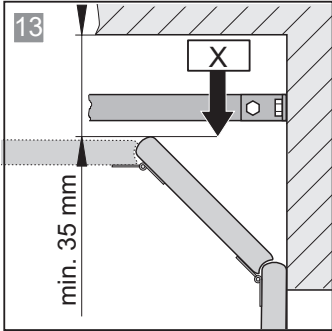
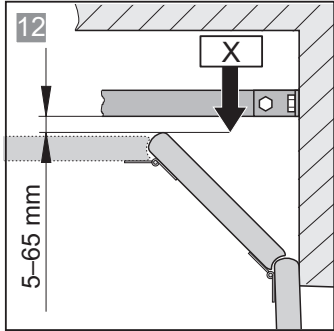
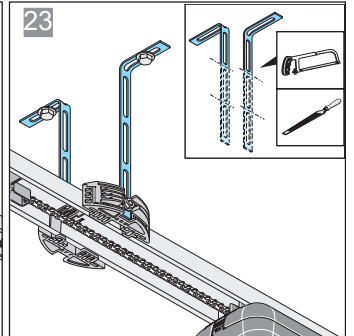
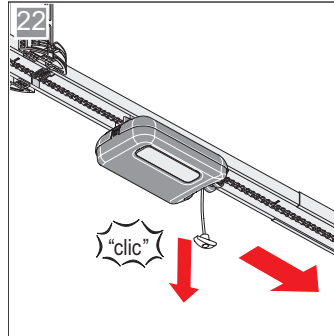
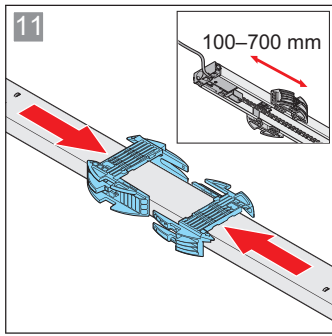
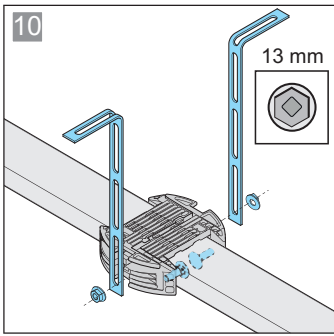


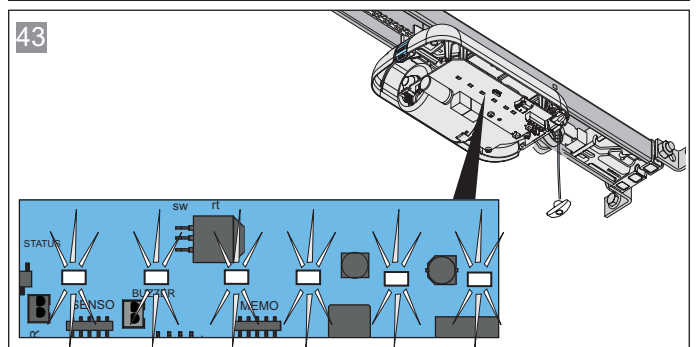
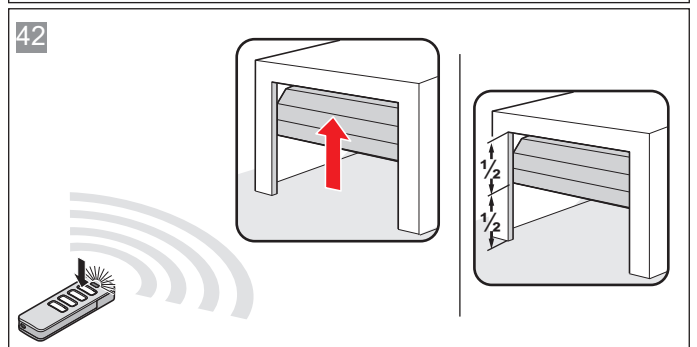
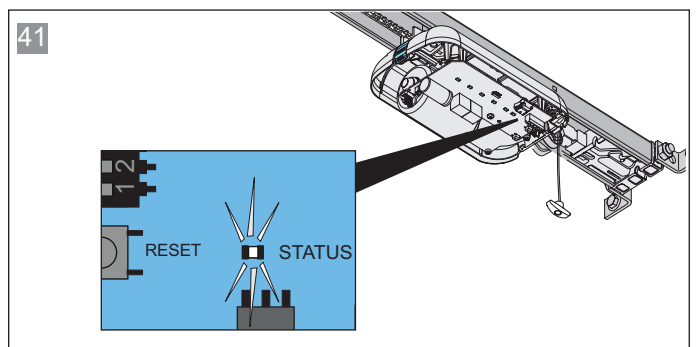
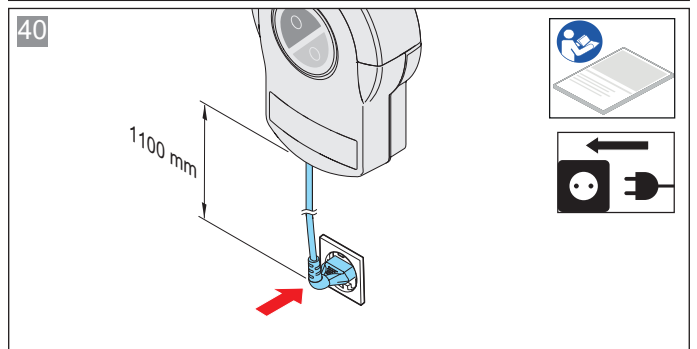
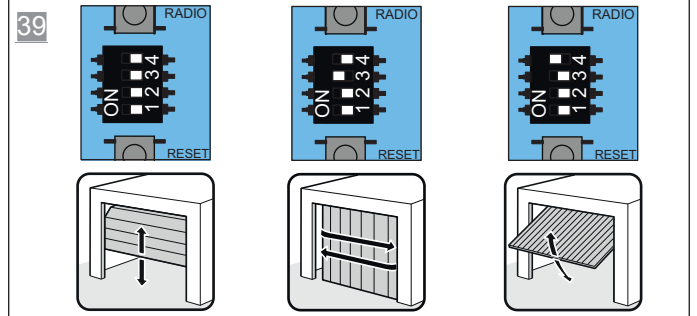
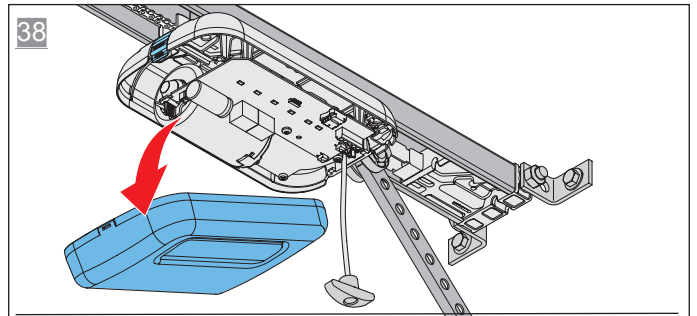
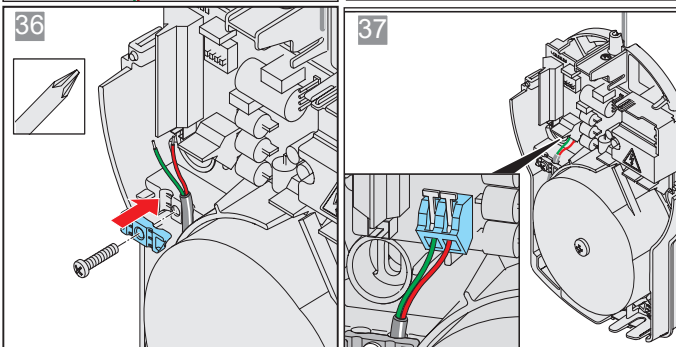
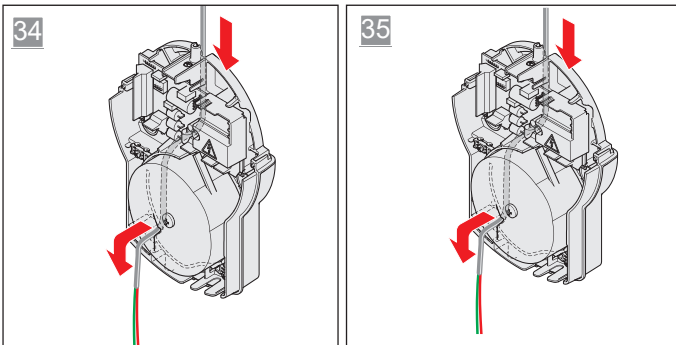
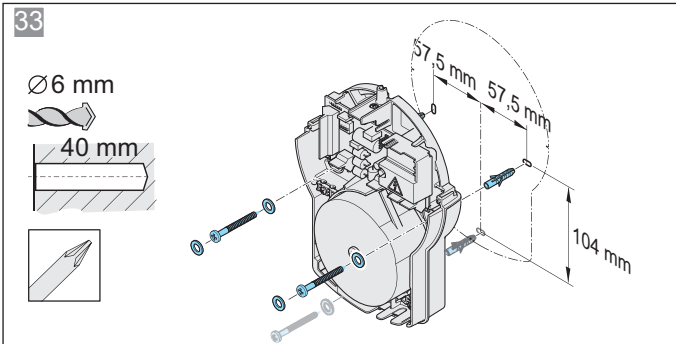
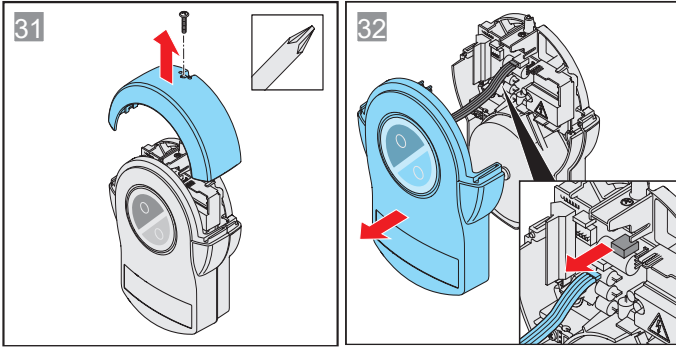
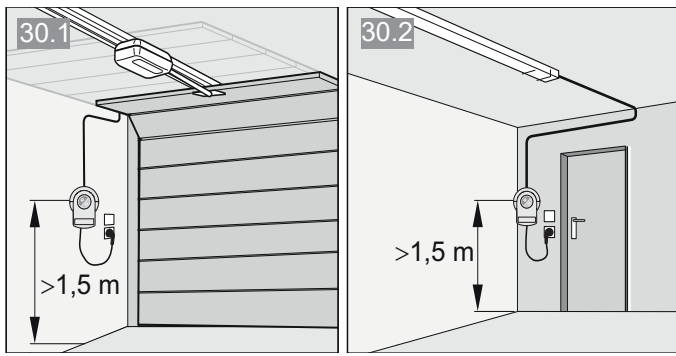
#### INFORMÁCIÓ

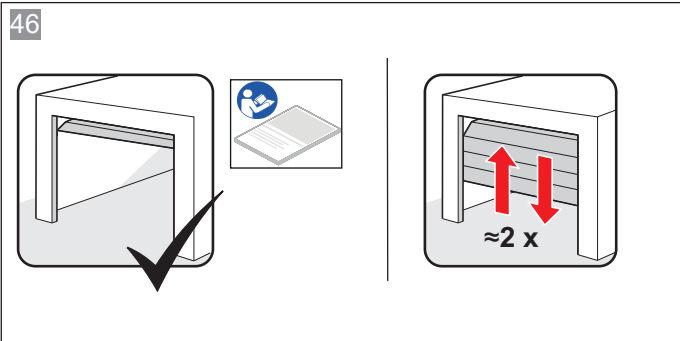
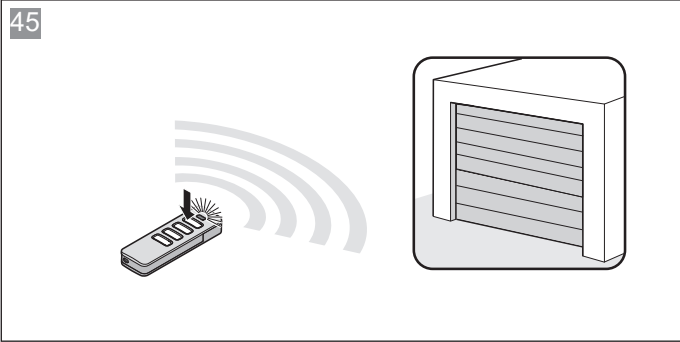
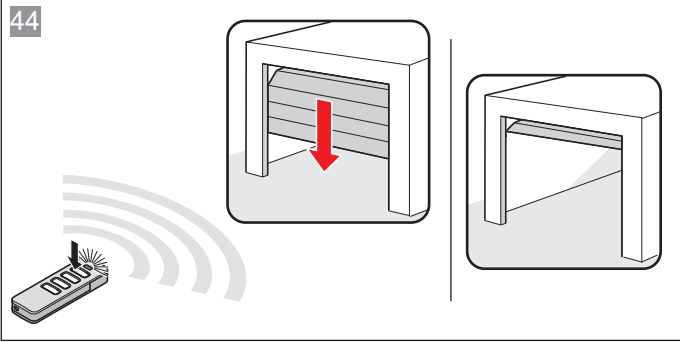


- A meghajtás üzemen kívül helyezett komponenseit, régi akkumulátorait és régi elemeit ne dobja a kommunális hulladékok közé. A továbbiakban már nem használt komponenseket, régi akkumulátorokat és régi elemeket előírászerűen ártalmatlanítsa. Ehhez az összes helyi, és az adott országra vonatkozó rendelkezéseket be kell tartani.

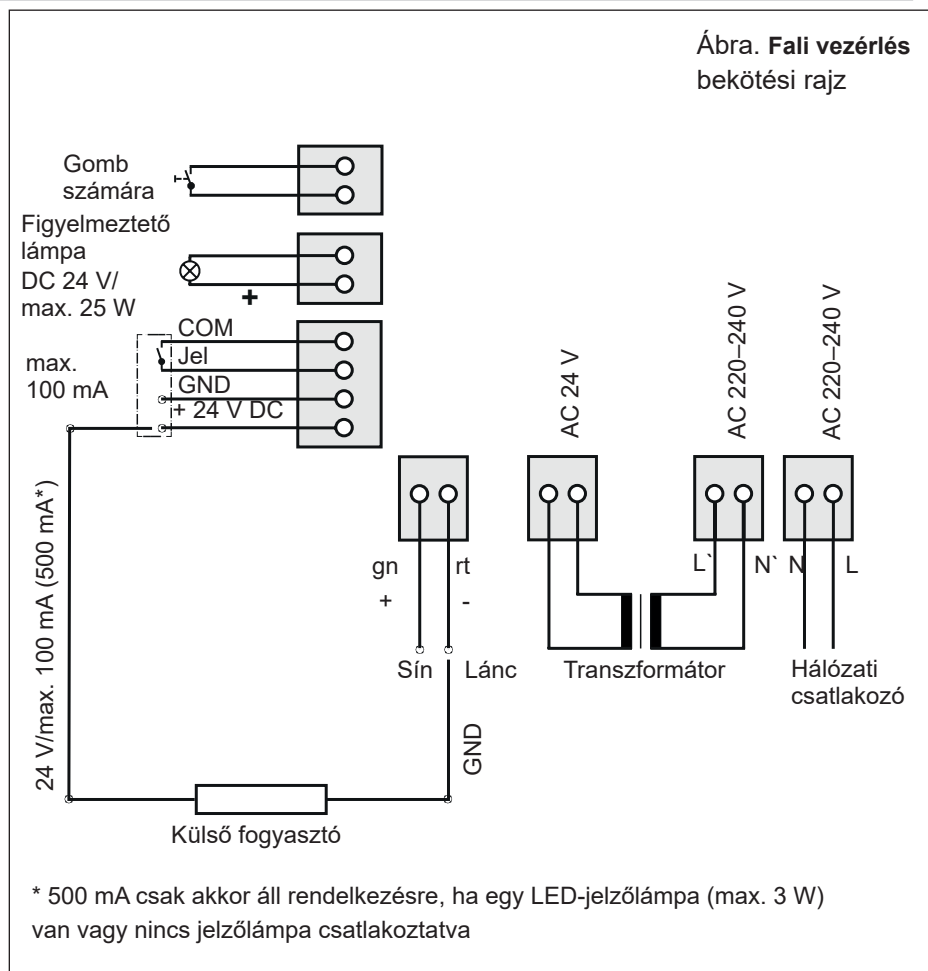
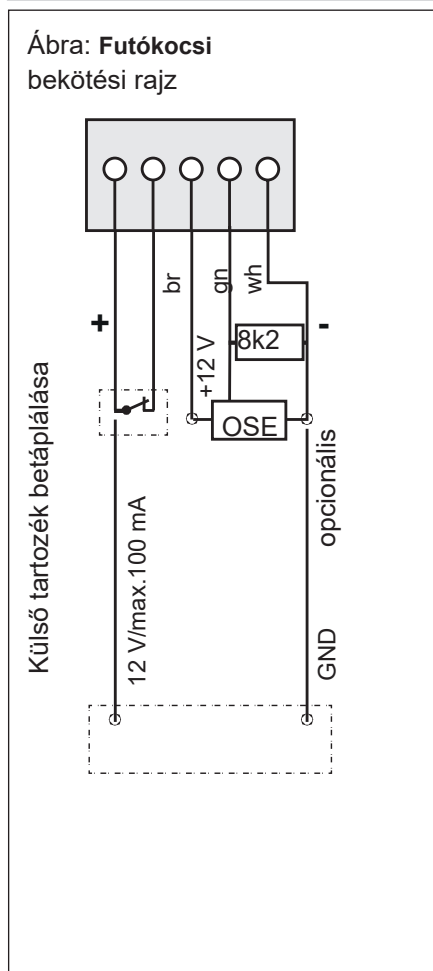






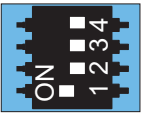
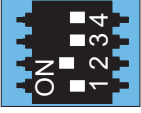
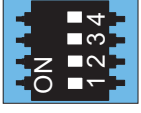
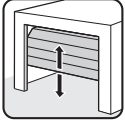
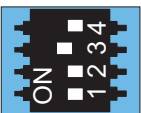

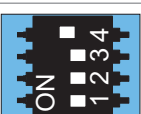
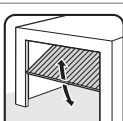










## 18. A pro/pro+ DIP-kapcsolóinak bekötési rajzai és funkciói



- Külső fogyasztó csatlakoztatásakor az energiatakarékos üzemmódot ki kell kapcsolni, hogy a tápellátás biztosított legyen.
- A kivétel a típustól függően változhat. Emiatt pl. a tartozékok használata különböző lehet.

	ON	OFF	
	• Automatikus záródás bekapcsolva	• Automatikus záródás kikapcsolva	
	• Részleges nyitás bekapcsolva/világítási funkció kikapcsolva	• Részleges nyitás kikapcsolva/világítási funkció bekapcsolva	
	• Funkció nélkül		
			
			

	ON	OFF	
	• Fóliabillentyűzet / Conex kiegészítő panel • T1 gomb, meghatározott kapu NYÍTÁS • 2. gomb, meghatározott kapu ZÁRÁS	• Fóliabillentyűzet / Conex kiegészítő panel • T1 gomb, impulzussorozat • 2. gomb, világítási funkció / részleges nyitás	
	• Relay (MUFU) behúz: a kapu mozgása közben, és ha a kapu nincs zárva*	• Világítási funkció	
	• A teljes rendszer folyamatos ellátása aktív	• Energiatakarékos üzemmód bekapcsolva	
	• COM és Signal nyomógomb bemenetként (részleges nyitás) bekapcsolva	• COM és Signal fénySOROMPÓ biztonsági érintkezőként bekapcsolva	

\* pl.: Kapuállapot kijelzése



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 21-27

D-73230 Kirchheim/Teck

Németország



+49 (0) 7021 8001-0



+49 (0) 7021 8001-100

[info@sommer.eu](mailto:info@sommer.eu)

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)